

Europeiska unionens officiella tidning

C 156



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

1 juni 2013

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska unionens domstol

2013/C 156/01

Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* EUT C 147, 25.5.2013

1

V Yttranden

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

Domstolen

2013/C 156/02

Förenade målen C-399/10 P och C-401/10 P: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 19 mars 2013 — Bouygues SA och Bouygues Télécom SA mot Europeiska kommissionen m.fl. (C-399/10 P), Europeiska kommissionen och Republiken Frankrike mot Bouygues SA m.fl. (C-401/10 P) (Överklaganden — Statligt stöd — Finansiella åtgärder till förmån för France Télécom — Planerat aktieägar-tillskott — Offentliga uttalanden av en medlem av den franska regeringen — Beslut i vilket stödet förklaras oförenligt med den gemensamma marknaden och i vilket det inte fastställs att det ska återkrävas — Begreppet statligt stöd — Begreppet ekonomisk fördel — Begreppet ianspråktagande av statliga medel)

2

2013/C 156/03

Mål C-85/11: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 9 april 2013 — Europeiska kommissionen mot Irland (Fördragsbrott — Beskattning — Direktiv 2006/112/EG — Artiklarna 9 och 11 — Nationell lagstiftning som tillåter att icke beskattningsbara personer ingår i en grupp av personer som kan anses utgöra en enda beskattningsbar person)

3

SV

Pris:
4 EUR

(forts. på nästa sida)

2013/C 156/04	Mål C-92/11: Domstolens dom (första avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — RWE Vertrieb AG mot Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV (Direktiv 2003/55/EG — Den inre marknaden för naturgas — Direktiv 93/13/EEG — Artikel 1.2 och artiklarna 3-5 — Avtal mellan näringsidkare och konsumenter — Allmänna villkor — Oskäligen villkor — Näringsidkarens ensidiga ändring av priset för tjänsten — Hänvisning till tvingande lagstiftning som utarbetats för en annan kategori konsumenter — Huruvida direktiv 93/13/EEG är tillämpligt — Krav på att villkoren ska vara klart och begripligt formulerade och transparenta)	3
2013/C 156/05	Mål C-254/11: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — Ungern) — Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége mot Oskar Shomodi (Område med frihet, säkerhet och rättvisa — Lokal gränstrafik vid medlemsstaternas yttre landgränser — Förordning (EG) nr 1931/2006 — Förordning (EG) nr 562/2006 — Längsta tillåtna vistelsetid — Regler för beräkning)	4
2013/C 156/06	Mål C-258/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Supreme Court — Irland) — Peter Sweetman m.fl. mot An Bord Pleanála (Miljö — Direktiv 92/43/EEG — Artikel 6 — Bevarande av livsmiljöer — Särskilt bevarandeområde — Bedömning av planers eller projekts påverkan på ett skyddat område — Tillämpliga kriterier vid bedömningen av huruvida sådana planer eller projekt innebär att det berörda områdets integritet kommer att ta skada — Området Lough Corrib — Planerad förbifart kring staden Galway för riksvägen N6)	4
2013/C 156/07	Mål C-260/11: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Supreme Court of the United Kingdom — Förenade kungariket) — The Queen på ansökan av David Edwards och Lilian Pallikaropoulos mot Environment Agency, First Secretary of State och Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs (Miljö — Århuskonventionen — Direktiv 85/337/EEG — Direktiv 2003/35/EG — Artikel 10a — Direktiv 96/61/EG — Artikel 15a — Tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor — Begreppet "överkomligt kostsamma" domstolsförfaranden)	5
2013/C 156/08	Förenade målen C-335/11 och C-337/11: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Sø- og Handelsretten — Danmark) — HK Danmark, som för talan för Jette Ring mot Dansk almennyttigt Boligselskab (C-335/11) och HK Danmark, som för talan för Lone Skouboe Werge mot Dansk Arbejdsgiverforening som för talan för Pro Display A/S i konkurs (C-337/11) (Socialpolitik — Förenta nationernas konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning — Direktiv 2000/78/EG — Likabehandling i arbetslivet — Artiklarna 1, 2 och 5 — Särbehandling på grund av funktionshinder — Uppsägning — Funktionshinder föreligger — Arbetstagaren frånvarande på grund av funktionshinder — Anpassningsskyldighet — Deltidsarbete — Uppsägningstidens längd)	6
2013/C 156/09	Mål C-375/11: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Cour constitutionnelle — Belgien) — Belgacom SA, Mobistar SA, KPN Group Belgium SA mot État belge (Telekommunikationstjänster — Direktiv 2002/20/EG — Artiklarna 3 och 12-14 — Nyttjanderätter till radiofrekvenser — Avgifter för nyttjanderätter till radiofrekvenser — Engångsavgifter för tilldelning och förlängning av nyttjanderätter till radiofrekvenser — Beräkningsmetod — Ändring av befintliga rättigheter)	7
2013/C 156/10	Mål C-401/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Nejvyšší správní soud — Republiken Tjeckien) — Blanka Soukupová mot Ministerstvo zemědělství (Jordbruk — EUGFJ — Förordning (EG) nr 1257/1999 — Stöd till landsbygdsutveckling — Stöd till förtidspensionering — Den överlåtande parten ska vid överlåtelsen vara minst 55 år gammal men ännu inte ha uppnått normal pensionsålder — Begreppet normal pensionsålder — Nationell lagstiftning enligt vilken pensionsåldern varierar beroende på kön och, för kvinnor, även beroende på hur många barn de fostrat — De allmänna principerna om likabehandling och icke-diskriminering)	7

2013/C 156/11	Mål C-405/11 P: Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 21 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Buczek Automotive sp. z o.o., Republiken Polen (Överklagande — Statligt stöd — Omstrukturering av den polska stålindustrin — Begreppet statligt stöd — Indrivning av offentlig-rättsliga fordringar — Underlåtenhet att ansöka om att det företag som är gäldenär försätts i konkurs har kvalificerats som statligt stöd — Kriteriet privat borgenär — Fördelning av bevisbördan — Gränser för domstolsprövningen) 8	8
2013/C 156/12	Mål C-443/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank Amsterdam — Nederländerna) — F.P. Jelts, M.A. Peeters, J.G.J. Arnold mot Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekering (Social trygghet för migrerande arbetstagare — Artikel 45 FEUF — Förordning (EEG) nr 1408/71 — Artikel 71 — Atypisk gränsarbetare som är helt arbetslös och som har behållit personliga och yrkesmässiga band i den medlemsstat där han eller hon hade sin senaste anställning — Förordning (EG) nr 883/2004 — Artikel 65 — Rätt till förmån i bosättningsmedlemsstaten — Utbetalning vägrad av den medlemsstat där den berörda personen hade sin senaste anställning — Tillåtlighet — Relevans av domstolens dom av den 12 juni 1986 i mål 1/85, Miethe — Övergångsbestämmelser — Artikel 87.8 — Begreppet "oförändrad situation") 8	8
2013/C 156/13	Mål C-535/11: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Hamburg — Tyskland) — Novartis Pharma GmbH mot Apozyt GmbH (Begäran om förhandsavgörande — Förordning (EG) nr 726/2004 — Humanläkemedel — Förfarande för godkännande — Krav på godkännande — Begreppet läkemedel som utvecklats med någon av de biotekniska processer som återfinns i punkt 1 i bilagan till förordningen — Ompaketering — Injicerbar lösning som distribueras i flaskor för engångsbruk innehållande en större mängd läkemedel än den som faktiskt används för den medicinska behandlingen — Delkvantiteter av innehållet i dessa flaskor hålls, i enlighet med recept från läkare, i omedelbart användbara sprutor som därigenom innehåller den föreskrivna dosen, utan att läkemedlet ändras) 9	9
2013/C 156/14	Mål C-613/11: Domstolens dom (nionde avdelningen) av den 21 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Republiken Italien (Fördragsbrott — Statligt stöd — Stöd beviljat av Republiken Italien till förmån för sjöfartsnäringen på Sardinien — Kommissionens beslut 2008/92/EG i vilket det slås fast att stödet är oförenligt med den gemensamma marknaden och föreskrivs att det ska återkrävas hos mottagarna — Underlåtenhet att verkställa beslutet inom den frist som angetts) 10	10
2013/C 156/15	Mål C-636/11: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht München I — Tyskland) — Karl Berger mot Freistaat Bayern (Förordning (EG) Nr 178/2002 — Konsumentskydd — Livsmedelssäkerhet — Information till allmänheten — Utsläppande på marknaden av ett livsmedel som är otjänligt som människoföda men som inte utgör någon risk för hälsan) 10	10
2013/C 156/16	Mål C-645/11: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — Land Berlin mot Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M Birgansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok, Hedda Brown (Förordning (EG) nr 44/2001 — Artiklarna 1.1 och 6 led 1 — Uttrycket "privaträttens område" — Felaktig utbetalning gjord av en statlig myndighet — Betalningen återkrävs i ett domstolsförfarande — Fastställelse av behörig domstol vid mål som har samband med varandra — Nära samband mellan käromålen — Svarande med hemvist i ett tredjeland) 11	11
2013/C 156/17	Mål C-652/11 P: Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 11 april 2013 — Mindo Srl mot Europeiska kommissionen (Överklagande — Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Den italienska marknaden för köp och första beredning av råtabak — Det solidariskt betalningsansvariga företaget har betalat böterna — Berättigat intresse av att få saken prövad — Bevisbörda) 11	11



2013/C 156/18	Mål C-91/12: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Högsta förvaltningsdomstolen — Sverige) — Skatteverket mot PFC Clinic AB (Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Undantag från skatteplikt — Artikel 132.1 b och c — Sjukhusvård och sjukvård samt transaktioner nära knutna till dessa — Sjukvårdande behandling som ges av medicinska eller paramedicinska yrkesutövare — Tjänster som består i att utföra estetiska ingrepp och estetiska behandlingar — Rent kosmetiska ingrepp som utförs som en följd av patientens önskemål)	12
2013/C 156/19	Mål C-129/12: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht des Landes Sachsen-Anhalt — Tyskland) — Magdeburger Mühlenwerke GmbH mot Finanzamt Magdeburg (Ordning för regionalt stöd — Investeringar inom sektorn för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter — Kommissionens beslut — Oförenlighet med den inre marknaden — Avskaffande av oförenligt stöd — Tidpunkten för beviljande av stöd — Principen om skydd för berättigade förväntningar)	13
2013/C 156/20	Mål C-138/12: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad — Varna — Bulgarien) — Rusedespred OOD mot Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Beskattning — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artikel 203 — Principen om skatteneutralitet — Återbetalning av den inbetalda skatten till tjänsteleverantören när mottagaren av en från mervärdesskatteplikt undantagen tjänst inte beviljats rätt till avdrag)	13
2013/C 156/21	Mål C-158/12: Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 11 april 2013 — Europeiska kommissionen mot Irland (Fördragsbrott — Miljö — Direktiv 2008/1/EG — Artikel 5 — Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — Villkor för tillstånd för befintliga anläggningar — Skyldighet att säkerställa att sådana anläggningar drivs i överensstämmelse med kraven i direktivet)	14
2013/C 156/22	Mål C-197/12: Domstolens dom (tionde avdelningen) av den 21 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike (Fördragsbrott — Beskattning — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artikel 148 — Undantag från skatteplikt för vissa transaktioner som avser fartyg som fraktar passagerare mot betalning eller används för handelsverksamhet — Villkor för att fartyg ska anses användas på öppna havet)	14
2013/C 156/23	Mål C-244/12: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof — Österrike) — Salzburger Flughafen GmbH mot Umweltsenat (Miljökonsekvensbedömning av vissa projekt — Direktiv 85/337/EEG — Artiklarna 2.1 och 4.2 — Projekt som omfattas av bilaga II — Utförande av arbeten för utbyggnad av flygplatsinfrastruktur — Prövning på grundval av gränsvärden eller kriterier — Artikel 4.3 — Urvalskriterier — Punkt 2 g i bilaga III — Tätbefolkade områden)	15
2013/C 156/24	Mål C-290/12: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Napoli — Italien) — Oreste Della Rocca mot Poste Italiane SpA (Socialpolitik — Direktiv 1999/70/EG — Ramavtalet om visstidsarbete undertecknat av EFS, UNICE och CEEP — Klausul 2 — Ramavtalets räckvidd — Bemanningsföretag — Arbetstagare som hyrs ut till ett kundföretag — På varandra följande visstidsanställningkontrakt)	15
2013/C 156/25	Mål C-522/11: Domstolens beslut (tredje avdelningen) av den 21 mars 2013 — (begäran om förhandsavgörande av Giudice di pace di Lecce — Italien) — brottmål mot Abdoul Khadre Mbaye (Artikel 99 i rättegångsreglerna — Område med frihet, säkerhet och rättvisa — Direktiv 2008/115/EG — Gemensamma normer och förfaranden för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna — Nationell lagstiftning som föreskriver straffrättsliga påföljder för olaglig vistelse i medlemsstaten)	16

2013/C 156/26	Mål C-153/12: Domstolens beslut (åttonde avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad — Varna — Bulgarien) — Sani Treyd EOOD mot Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (Artikel 99 i rättegångsreglerna — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artiklarna 62, 63, 65, 73 och 80 — Fysiska personer upplåter en byggrätt till ett bolag i utbyte mot byggtjänster som bolaget ska tillhandahålla de fysiska personerna — Bytesavtal — Mervärdesskatt på byggtjänster — Beskattningsgrundande händelse — Utkrävbarhet — Förtida betalning av hela ersättningen — Förskott — Beskattningsunderlaget för en transaktion när ersättningen består av varor eller tjänster — Direkt effekt) 16	16
2013/C 156/27	Mål C-24/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Ungern) den 21 januari 2013 — Dél-Zempléni Nektár Leader Nonprofit kft. mot Vidékfejlesztési Miniszter 17	17
2013/C 156/28	Mål C-26/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Kúria (Ungern) den 21 januari 2013 — Árpád Kásler och Hajnalka Káslerné Rábai mot OTP Jelzálogbank Zrt. 18	18
2013/C 156/29	Mål C-89/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Napoli (Italien) den 22 februari 2013 — Luigi D'Aniello m.fl. mot Poste Italiane SpA 18	18
2013/C 156/30	Mål C-101/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg (Tyskland) den 28 februari 2013 — U mot Stadt Karlsruhe 19	19
2013/C 156/31	Mål C-113/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Stato (Italien) den 8 mars 2013 — ASL n. 5 "Spezzino", A.N.P.A.S. Associazione Nazionale Pubblica Assistenza — Comitato Regionale Liguria och Regione Liguria mot San Lorenzo Società Cooperativa Sociale, Croce Verde Cogema och Cooperativa Sociale Onlus 20	20
2013/C 156/32	Mål C-124/13: Talan väckt den 14 mars 2013 — Europaparlamentet mot Europeiska unionens råd 21	21
2013/C 156/33	Mål C-125/13: Talan väckt den 14 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Europeiska unionens råd 21	21
2013/C 156/34	Mål C-139/13: Talan väckt den 19 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien 22	22
2013/C 156/35	Mål C-140/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgericht Frankfurt am Main (Tyskland) den 20 mars 2013 — Annett Altmann m.fl. mot Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht 22	22
2013/C 156/36	Mål C-157/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litauen) den 26 mars 2013 — Nickel & Goeldner Spedition GmbH mot Kintra UAB i konkurs 23	23
2013/C 156/37	Mål C-162/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Republiken Slovenien) den 29 mars 2013 — Damijan Vnuk mot Zavarovalnica Triglav d. d. 24	24
2013/C 156/38	Mål C-168/13: Begäran om förhandsavgörande framställd av Conseil Constitutionnel (Frankrike) den 4 april 2013 — Jeremy F. mot Premier ministre 24	24
2013/C 156/39	Mål C-175/03: Begäran om förhandsavgörande framställd av Riigikohus (Estland) den 28 mars 2013 — MTÜ Liivimaa Lihaveis mot Eesti-Läti programmi 2007–2013 Seirekomitee 24	24



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 156/40	Mål C-178/13: Klage, eingereicht am 11. April 2013 — Europäische Kommission/Republik Finnland	25
2013/C 156/41	Mål C-188/13: Talan väckt den 12 april 2013 — Europeiska kommissionen mot Republiken Slovenien	25
2013/C 156/42	Mål C-148/12: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 13 mars 2013 — Kommissionen mot Förbundsrepubliken Tyskland, med stöd av: Republiken Frankrike, Rumänien, Konungariket Nederländerna, Republiken Slovakien	25
Tribunalen		
2013/C 156/43	Mål T-31/07: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Du Pont de Nemours (France) m.fl. mot kommissionen (Växtskyddsmedel — Det verksamma ämnet flusilazol — Införande av flusilazol i bilaga I till direktiv 91/414/EEG — Talan om ogiltigförklaring — Delvis ogiltigförklaring — Odelbarhet — Avvisning — Utomobligatoriskt skadestånd — Införandet är begränsat till 18 månader och fyra grödor — Försiktighetsprincipen — Proportionalitetsprincipen — Rätten att yttra sig — Likabehandling — Motivering — Maktmissbruk — Tillräckligt klar överträdelse av en rättsregel som ger enskilda rättigheter)	26
2013/C 156/44	Mål T-392/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — AEPI mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)	26
2013/C 156/45	Mål T-398/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Stowarzyszenie Autorów ZAiKS mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)	27
2013/C 156/46	Mål T-401/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teosto mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)	27
2013/C 156/47	Mål T-410/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — GEMA mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)	28

2013/C 156/48	Mål T-411/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Artisjus mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 28	28
2013/C 156/49	Mål T-413/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — SOZA mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 29	29
2013/C 156/50	Mål T-414/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju agentūra/Latvijas Autoru apvienība mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 29	29
2013/C 156/51	Mål T-415/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Irish Music Rights Organisation mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 30	30
2013/C 156/52	Mål T-416/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Eesti Autorite Ühing mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 30	30
2013/C 156/53	Mål T-417/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Sociedade Portuguesa de Autores mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 31	31
2013/C 156/54	Mål T-418/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — OSA mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 31	31
2013/C 156/55	Mål T-419/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — LATGA-A mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 32	32



2013/C 156/56	Mål T-420/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — SAZAS mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 32
2013/C 156/57	Mål T-421/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Performing Right Society mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 33
2013/C 156/58	Mål T-422/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — SACEM mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 33
2013/C 156/59	Mål T-425/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — KODA mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 34
2013/C 156/60	Mål T-428/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — STEF mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 35
2013/C 156/61	Mål T-432/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — AKM mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 35
2013/C 156/62	Mål T-433/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — SIAE mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 36
2013/C 156/63	Mål T-434/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Tono mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 36

2013/C 156/64	Mål T-442/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — CISAC mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterriotoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion) 37	37
2013/C 156/65	Mål T-451/08: Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Stim mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterriotoriella licenser och multirepertoarlicenser — Artikel 151.4 EG — Kulturell mångfald) 37	37
2013/C 156/66	Förenade målen T-99/09 och T-308/09: Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Italien mot kommissionen (ERUF — Det regionala operativa programmet 2000–2006 för regionen Kampanien — Förordning (EG) nr 1260/1999 — Artikel 32.3 f — Beslut att inte utföra några löpande betalningar avseende den åtgärd i det regionala operativa programmet som rörde hantering och bortskaffande av avfall — Överträdelseförfarande mot Italien) 37	37
2013/C 156/67	Mål T-347/10: Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Adelholzener Alpenquellen mot harmoniseringsbyrån (Form av en flaska med motiv i relief) (Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering av ett tredimensionellt gemenskapsvarumärke — Form av en flaska med motiv i relief — Absolut registreringshinder — Särskiljningsförmåga saknas — Artikel 7.1 b) i förordning (EG) nr 207/2009 — Avsaknad av förklaring avseende skyddets omfattning — Artikel 37.2 i förordning nr 207/2009 — Åsidosättande av rätten till försvar — Artikel 75 andra meningen i förordning nr 207/2009)..... 38	38
2013/C 156/68	Mål T-383/10: Tribunalens dom av den 17 april 2013 — Continental Bulldog Club Deutschland mot harmoniseringsbyrån (CONTINENTAL) (Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket CONTINENTAL — Absolut registreringshinder — Beskrivande karaktär — Artikel 7.1 c i förordning (EG) nr 207/2009) 38	38
2013/C 156/69	Mål T-51/11: Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Aecops mot kommissionen (ESF — Utbildningsverksamhet — Nedsättning av det stöd som ursprungligen beviljats — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Preskription — Rättssäkerhet — Rätten till försvar — Skälig tidsfrist — Motiverings-skyldighet) 38	38
2013/C 156/70	Mål T-52/11: Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Aecops mot kommissionen (ESF — Utbildningsverksamhet — Nedsättning av det stöd som ursprungligen beviljats — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Preskription — Rättssäkerhet — Rätten till försvar — Rimlig tidsfrist — Motiverings-skyldighet) 39	39
2013/C 156/71	Mål T-53/11: Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Aecops mot kommissionen (ESF — Utbildningsverksamhet — Nedsättning av ett ursprungligen beviljat finansiellt stöd — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Preskription — Rättssäkerhet — Rätten till försvar — Skälig tid — Motiveringsskyldighet) 39	39
2013/C 156/72	Mål T-109/11: Tribunalens dom av den 23 april 2013 — Apollo Tyres AG mot harmoniseringsbyrån (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket ENDURACE — Det äldre gemenskapsfigurmärket ENDURANCE — Relativa registreringshinder — Varu- och tjänsteslagslikhet — Känneteckenslikhet — Delvist avslag på registreringsansökan — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Risk för förväxling) 40	40



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 156/73	Mål T-404/11: Tribunalens dom av den 17 april 2013 — TCMFG mot rådet (Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik — Restriktiva åtgärder mot Iran i syfte att hindra kärnvapenspridning — Frysning av tillgångar — Motiveringsskyldighet — Uppenbart oriktig bedömning) 40	40
2013/C 156/74	Mål T-454/11: Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Luna mot harmoniseringsbyrån — Asteris (Al bustan) (Gemenskapsvarumärke — Ogiltighetsförfarande — Gemenskapsfigurmärket Al bustan — Det äldre nationella figurmärket ALBUSTAN — Verkligt bruk av det äldre varumärket — Artikel 57.2 och 57.3 i förordning (EG) nr 207/2009) 40	40
2013/C 156/75	Mål T-506/11: Tribunalens dom av den 18 april 2013 — Peek & Cloppenburg mot harmoniseringsbyrån — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket Peek & Cloppenburg — Det äldre nationella näringskännetecknet Peek & Cloppenburg — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Artikel 8.4 i förordning (EG) nr 207/2009) 41	41
2013/C 156/76	Mål T-507/11: Tribunalens dom av den 18 april 2013 — Peek & Cloppenburg mot harmoniseringsbyrån — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket Peek & Cloppenburg — Det äldre nationella näringskännetecknet Peek & Cloppenburg — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Artikel 8.4 i förordning (EG) nr 207/2009) 41	41
2013/C 156/77	Mål T-537/11: Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Hultafors Group mot harmoniseringsbyrån — Società Italiana Calzature (Snickers) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket Snickers — Det äldre nationella ordmärket KICKERS — Risk för förväxling — Artikel 8. 1 b i förordning (EG) nr 207/2009) 42	42
2013/C 156/78	Mål T-66/10: Tribunalens beslut av den 9 april 2013 — Zuckerfabrik Jülich mot kommissionen (Jordbruk — Socker — Produktionsavgift — Ogiltigförklaring och förklaring om delvis ogiltighet av förordning (EG) nr 1193/2009 efter väckande av talan — Anledning saknas att döma i saken) 42	42
2013/C 156/79	Mål T-86/10: Tribunalens beslut av den 9 april 2013 — British Sugar mot kommissionen (Jordbruk — Socker — Produktionsavgifter för socker — Förordning (EG) nr 1193/2009 har delvis ogiltigförklarats efter det att talan väcktes — Anledning saknas att döma i saken) 42	42
2013/C 156/80	Mål T-102/10: Tribunalens beslut av den 9 april 2013 — Südzucker m.fl. mot kommissionen (Jordbruk — Socker — Produktionsavgifter för socker — Förordning (EG) nr 1193/2009 har delvis ogiltigförklarats efter det att talan väcktes — Anledning saknas att döma i saken) 43	43
2013/C 156/81	Mål T-467/12: Tribunalens beslut av den 11 april 2013 — Tridium mot harmoniseringsbyrån — q-bus Mediatektur (SEDONA FRAMEWORK) (Gemenskapsvarumärke — Invändning — Återkallelse av invändningen — Anledning saknas att döma i saken) 43	43
2013/C 156/82	Mål T-406/12: Överklagande ingett den 21 mars 2013 av BG av den dom som personaldomstolen meddelade den 17 juli 2012 i mål F-54/11, BG mot ombudsmannen 44	44
2013/C 156/83	Mål T-165/13: Talan väckt den 20 mars 2013 — Talanton mot kommissionen 44	44
2013/C 156/84	Mål T-166/13: Talan väckt den 20 mars 2013 — Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Al mot rådet 45	45
2013/C 156/85	Mål T-176/13: Talan väckt den 22 mars 2013 — DTL Corporación mot harmoniseringsbyrån — Vallejo Rosell (Generia) 46	46



IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

(2013/C 156/01)

Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*

EUT C 147, 25.5.2013

Senaste listan över offentliggöranden

EUT C 141, 18.5.2013

EUT C 129, 4.5.2013

EUT C 123, 27.4.2013

EUT C 114, 20.4.2013

EUT C 108, 13.4.2013

EUT C 101, 6.4.2013

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Yttranden)

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

DOMSTOLEN

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 19 mars 2013 — Bouygues SA och Bouygues Télécom SA mot Europeiska kommissionen m.fl. (C-399/10 P), Europeiska kommissionen och Republiken Frankrike mot Bouygues SA m.fl. (C-401/10 P)

(Förenade målen C-399/10 P och C-401/10 P) ⁽¹⁾

(Överklaganden — Statligt stöd — Finansiella åtgärder till förmån för France Télécom — Planerat aktieägartillskott — Offentliga uttalanden av en medlem av den franska regeringen — Beslut i vilket stödet förklaras oförenligt med den gemensamma marknaden och i vilket det inte fastställs att det ska återkrävas — Begreppet statligt stöd — Begreppet ekonomisk fördel — Begreppet ianspråktagande av statliga medel)

(2013/C 156/02)

Rättegångsspråk: franska

Parter

(Mål C-399/10 P)

Klagande: Bouygues SA och Bouygues Télécom SA (ombud: C. Baldon, J. Blouet-Gaillard, J. Vogel, F. Sureau och D. Theophile, avocats)

Övriga parter i målet: Europeiska kommissionen (ombud: C. Giolito, D. Grespan och S. Thomas), Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues och J. Gstalter), France Télécom SA (ombud: inledningsvis S. Hautbourg, S. Quesson och L. Olza Moreno, avocats, därefter S. Hautbourg och S. Quesson, avocats) och Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom)

Part som har intervenerat till stöd för Republiken Frankrike: Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: T. Henze och J. Möller, biträdda av U. Soltész, Rechtsanwalt)

(Mål C-401/10 P)

Klagande: Europeiska kommissionen (ombud: C. Giolito, D. Grespan och S. Thomas)

Övriga parter i målet: Europeiska kommissionen (ombud: C. Giolito, D. Grespan och S. Thomas), Republiken Frankrike (ombud:

G. de Bergues och J. Gstalter), France Télécom SA (ombud: inledningsvis S. Hautbourg, S. Quesson och L. Olza Moreno, avocats, därefter S. Hautbourg och S. Quesson, avocats) och Association française des opérateurs de réseaux et services de télécommunications (AFORS Télécom)

Part som har intervenerat till stöd för Republiken Frankrike: Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: T. Henze och J. Möller, biträdda av U. Soltész, Rechtsanwalt)

Saken

Överklagande ingett av den dom som tribunalen (tredje avdelningen) meddelade den 21 maj 2010 (de förenade målen T-425/04, T-444/04, T-450/04 och T-456/04), genom vilken tribunalen ogiltigförklarade artikel 1 i kommissionens beslut 2006/621/EG av den 2 augusti 2004 om det statliga stöd som Frankrike genomfört till förmån för France Télécom (EUT L 257, s. 11) — Kvalificering som stöd av uttalanden gjorda av en regeringsledamot och aktieägartillskott

Domslut

1. Den dom som meddelades av Europeiska unionens tribunal den 21 maj 2010 i de förenade målen Frankrike m.fl. mot kommissionen (T-425/04, T-444/04, T-450/04 och T-456/04) upphävs.
2. Målen T-425/04, T-444/04 och T-450/04 återförvisas till Europeiska unionens tribunal för prövning av de i tribunalen åberopade grunder och framställda yrkanden som inte har prövats av domstolen.
3. Frågan om rättegångskostnaderna anstår.

⁽¹⁾ EUT C 317, 20.11.2010.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 9 april 2013
— Europeiska kommissionen mot Irland**(Mål C-85/11) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Beskattning — Direktiv 2006/112/EG — Artiklarna 9 och 11 — Nationell lagstiftning som tillåter att icke beskattningsbara personer ingår i en grupp av personer som kan anses utgöra en enda beskattningsbar person)

(2013/C 156/03)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: R. Lyal)

Svarande: Irland (ombud: D. O'Hagen, G. Clohessy SC och N. Travers, BL)

Parter som intervenerat till stöd för svaranden: Republiken Tjeckien (ombud: M. Smolek och T. Müller), Konungariket Danmark (ombud: inledningsvis C. Vang, därefter V. Pasternak Jørgensen), Republiken Finland, (ombud: H. Leppo och S. Hartikainen) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: H. Walker, biträdd av M. Hall, barrister)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artiklarna 9 och 11 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Nationell lagstiftning som tillåter att ej beskattningsbara personer inkluderas i en mervärdesskattegrupp

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.
3. Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Republiken Finland och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 145 av den 14.5.2011.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 21 mars 2013
(begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — RWE Vertrieb AG mot Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV**(Mål C-92/11) ⁽¹⁾

(Direktiv 2003/55/EG — Den inre marknaden för naturgas — Direktiv 93/13/EEG — Artikel 1.2 och artiklarna 3-5 — Avtal mellan näringsidkare och konsument — Allmänna villkor — Oskäliga villkor — Näringsidkarens ensidiga ändring av priset för tjänsten — Hänvisning till tvingande lagstiftning som utarbetats för en annan kategori konsument — Huruvida direktiv 93/13/EEG är tillämpligt — Krav på att villkoren ska vara klart och begripligt formulerade och transparenta)

(2013/C 156/04)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: RWE Vertrieb AG

Motpart: Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundesgerichtshof — Tolkning dels av artikel 1.2 i rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal (EGT L 95, s. 29; svensk specialutgåva, område 15, volym 12, s. 169), dels av artiklarna 3 och 5 i direktivet jämförda med punkterna 1 j och 2 b andra meningen i bilagan till direktivet — Tolkning av artikel 3.3 jämförd med punkterna b och c i bilaga A i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/55/EG av den 26 juni 2003 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas och om upphävande av direktiv 98/30/EG (EUT L 176, s. 57) — Klausul som ger näringsidkaren rätt att ensidigt ändra priset för tjänsten med hänvisning till tvingande lagstiftning som avser en annan kategori konsument — Tillämpligheten av direktiv 93/13/EEG — Krav på att avtalsvillkor ska vara klart och begripligt formulerade och tillräckligt transparenta

Domslut

1. Artikel 1.2 i rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal ska tolkas så, att direktivets bestämmelser är tillämpliga på de allmänna avtalsvillkor som införlivats i avtal som ingås mellan en näringsidkare och en konsument, när dessa villkor motsvarar en bestämmelse i nationell lagstiftning som är tillämplig på en annan avtalskategori och när dessa villkor inte omfattas av den nationella lagstiftningen i fråga.
2. Artiklarna 3 och 5 i direktiv 93/13, jämförda med artikel 3.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/55/EG av den 26 juni 2003 om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas och om upphävande av direktiv 98/30/EG, ska tolkas

så, att vid bedömningen av om ett standardvillkor genom vilket gasleverantören förbehåller sig rätten att ändra priset för leverans av gas är förenligt med de krav på god sed, balans i avtalsförhållandet och klarhet och begriplighet som uppställs i nämnda bestämmelser är bland annat följande av avgörande betydelse, nämligen

- a) frågan huruvida skälen till och riktlinjerna för prisändringen har angetts på ett transparent sätt i avtalet, så att konsumenten har möjlighet att, utifrån klara och begripliga kriterier, förutse eventuella ändringar av priset. Att man inte alls lämnar någon sådan information innan avtalet ingås kan i princip inte kompenseras endast genom att konsumenterna under avtalets giltighetstid upplyses om prisändringen med rimligt varsel och om rätten att säga upp avtalet för det fall att de inte godtar ändringen, och
- b) frågan huruvida den uppsägningsrätt som konsumenten tillerkänns faktiskt under de givna omständigheterna kan utövas på ett effektivt sätt.

Det ankommer på den nationella domstolen att göra denna bedömning med beaktande av omständigheterna i förevarande fall, vilket innefattar samtliga villkor i de allmänna avtalsvillkoren för konsumentavtal där det omtvistade avtalsvillkoret återfinns.

(¹) EUT C 211, av den 16 juli 2011.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — Ungern) — Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége mot Oskar Shomodi

(Mål C-254/11) (¹)

(Område med frihet, säkerhet och rättvisa — Lokal gränstrafik vid medlemsstaternas yttre landgränser — Förordning (EG) nr 1931/2006 — Förordning (EG) nr 562/2006 — Längsta tillåtna vistelsetid — Regler för beräkning)

(2013/C 156/05)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Rendőrkapitányság Záhony Határrendészeti Kirendeltsége

Motpart: Oskar Shomodi

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága — Tolkning av artiklarna 2 a, 3.3 och 5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1931/2006 om lokal gränstrafik vid medlemsstaternas yttre landgränser och om ändring av bestämmelserna i Schengenkonventionen (EUT L 405, s. 1), samt andra relevanta regler avseende Schengenområdet — En tredjelandsmedborgare som nekas rätt till inresa i en medlemsstat enligt ordningen för lokal gränstrafik på grund av att den totala vistelseperioden i medlemsstaten under de senaste sex månaderna före inresan, vid en sammanräkning av varje enskild period, översteg den längsta tillåtna vistelseperioden — Metod för att beräkna den längsta tillåtna vistelseperioden enligt ordningen för lokal gränstrafik.

Domslut

1. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1931/2006 av den 20 december 2006 om lokal gränstrafik vid medlemsstaternas yttre landgränser och om ändring av bestämmelserna i Schengenkonventionen ska tolkas så, att innehavare av ett tillstånd för lokal gränstrafik utfärdat enligt den särskilda ordning för lokal gränstrafik som införts genom denna förordning — inom de gränser som fastställs i nämnda förordning och i den bilaterala överenskommelse om förordningens tillämpning som ingåtts mellan det tredjeland i vilket innehavaren är medborgare och den angränsande medlemsstaten — dels ska kunna röra sig fritt inom gränsområdet under tre månader om vistelsen inte har avbrutits, dels ska ha rätt till en ny vistelsetid på tre månader varje gång vistelsen avbryts.
2. Artikel 5 i förordning nr 1931/2006 ska tolkas så, att med avbruten vistelse enligt denna artikel menas passagen av gränsen mellan den angränsande medlemsstaten och det tredjeland i vilket innehavaren av ett tillstånd för lokal gränstrafik är bosatt, enligt villkoren för detta tillstånd, oberoende av hur ofta detta sker, om så flera gånger om dagen.

(¹) EUT C 232, av den 06.08.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Supreme Court — Irland) — Peter Sweetman m.fl. mot An Bord Pleanála

(Mål C-258/11) (¹)

(Miljö — Direktiv 92/43/EEG — Artikel 6 — Bevarande av livsmiljöer — Särskilt bevarandoområde — Bedömning av planers eller projekts påverkan på ett skyddat område — Tillämpliga kriterier vid bedömningen av huruvida sådana planer eller projekt innebär att det berörda områdets integritet kommer att ta skada — Området Lough Corrib — Planerad förbifart kring staden Galway för riksvägen N6)

(2013/C 156/06)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

Supreme Court

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Peter Sweetman, Ireland, Attorney General och Minister for the Environment, Heritage and Local Government

Motpart: An Bord Pleanála

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Supreme Court, Irland — Tolkningen av artikel 6.3 och 6.4 i rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (EGT L 206, s. 7; svensk specialutgåva, område 15, volym 11, s. 114) — Bedömning av planers eller projekts påverkan på ett skyddat område — Fråga om vilka kriterier som ska tillämpas vid bedömningen av sannolikheten för att det berörda områdets integritet kommer att ta skada av en sådan plan eller ett sådant projekt — Konsekvenser av tillämpningen av försiktighetsprincipen — Konstruktion av en väg som ska gå genom ett område som föreslagits som särskilt bevarandeområde

Domslut

Artikel 6.3 i rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter ska tolkas, så att planer eller projekt som inte direkt hänger samman med eller är nödvändiga för skötseln och förvaltningen av ett område skadar detta områdes integritet, om de kan förhindra bibehållande på lång sikt av det berörda områdets grundläggande särdrag, vilka har samband med förekomsten av en prioriterad livsmiljö, vars bevarande har motiverat att området upptogs på listan över områden av gemenskapsintresse, i den mening som avses i detta direktiv. Vid denna bedömning ska försiktighetsprincipen tillämpas.

(¹) EUT C 226, 30.7.2011.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Supreme Court of the United Kingdom — Förenade kungariket) — The Queen på ansökan av David Edwards och Lilian Pallikaropoulos mot Environment Agency, First Secretary of State och Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

(Mål C-260/11) (¹)

(Miljö — Århuskonventionen — Direktiv 85/337/EEG — Direktiv 2003/35/EG — Artikel 10a — Direktiv 96/61/EG — Artikel 15a — Tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor — Begreppet "oöverkomligt kostsamma" domstolsförfaranden)

(2013/C 156/07)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

Supreme Court of the United Kingdom

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: The Queen, på ansökan av David Edwards och Lilian Pallikaropoulos

Motpart: Environment Agency, First Secretary of State och Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Supreme Court of the United Kingdom — Tolkning av artikel 10a i rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt (EGT L 175, s. 40; svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 226), i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/35/EG av den 26 maj 2003 om åtgärder för allmänhetens deltagande i utarbetandet av vissa planer och program avseende miljön och om ändring, med avseende på allmänhetens deltagande och rätt till rättslig prövning, av rådets direktiv 85/337/EEG och 96/61/EG — Uttalande från kommissionen (EUT L 156, s. 17) — Tolkning av artikel 15a i rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 257, s. 26), i dess lydelse enligt direktiv 2003/35/EG — Tolkning av artikel 8.4 i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, vilken ingåtts på Europeiska gemenskapens vägnar genom rådets beslut av den 17 februari 2005 (EUT L 124, s. 1) — Förpliktande för den tappande parten att ersätta rättegångskostnaderna — Begreppet oöverstigligt kostsamt domstolsförfarande

Domslut

Kravet att domstolsförfarandet inte får vara oöverkomligt kostsamt — vilket föreskrivs i artikel 10a femte stycket i rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt och i artikel 15a femte stycket i rådets direktiv 96/61/EG av den 24 september 1996 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, i deras ändrade lydelse genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/35/EG av den 26 maj 2003 — innebär att de personer som omfattas av dessa bestämmelser inte, till följd av det kostnadsansvar som detta kan medföra, får hindras från att vid domstol väcka eller föra en talan som faller inom tillämpningsområdet för dessa artiklar. När en nationell domstol har att avgöra en fråga om förpliktande för en rättssökande som inte vunnit bifall för sin talan i ett miljörättsligt mål att ersätta rättegångskostnaderna eller när den, mer allmänt, har att under ett tidigare skede i handläggningen ta ställning till huruvida kostnadsansvaret för den tappande parten ska begränsas, såsom kan vara fallet när det gäller domstolarna i Förenade kungariket, måste den försäkra sig om att detta krav iakttas och därvid beakta såväl den rättssökandes intressen som allmänintresset av miljöskydd.

Vid denna bedömning får den nationella domstolen inte grunda sig enbart på den rättssökandes ekonomiska situation, utan den måste även göra en objektiv analys av kostnadernas storlek. Den nationella domstolen får härutöver beakta de aktuella parternas situation, huruvida det föreligger rimliga utsikter att den rättssökande når framgång med sin talan, den betydelse som talan har för den rättssökande och

för miljöskyddet, huruvida de materiella och processuella rättsreglerna är komplicerade, huruvida talan i något skede har varit att anse som grundlös samt förekomsten av ett nationellt system för rättshjälp eller en nationell ordning för begränsning av betalningsansvaret för rättegångskostnaderna.

Den omständigheten att rättssökanden i praktiken inte har avskräckts från att föra talan är däremot inte i sig tillräcklig för att förfarandet inte ska anses oöverkomligt kostsamt för vederbörande.

Slutligen får bedömningen inte grunda sig på olika kriterier beroende på om den görs i första, andra eller tredje instans.

(¹) EUT C 226, 30.7.2011.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Sø- og Handelsretten — Danmark) — HK Danmark, som för talan för Jette Ring mot Dansk almennyttigt Boligselskab (C-335/11) och HK Danmark, som för talan för Lone Skouboe Werge mot Dansk Arbejdsgiverforening som för talan för Pro Display A/S i konkurs(C-337/11)

(Förenade målen C-335/11 och C-337/11) (¹)

(Socialpolitik — Förenata nationernas konvention om rättigheter för personer med funktionsnedsättning — Direktiv 2000/78/EG — Likabehandling i arbetslivet — Artiklarna 1, 2 och 5 — Särbehandling på grund av funktionshinder — Uppsägning — Funktionshinder föreligger — Arbetstagarren frånvarande på grund av funktionshinder — Anpassningsskyldighet — Deltidsarbete — Uppsägningstidens längd)

(2013/C 156/08)

Rättegångsspråk: danska

Hänskjutande domstol

Sø- og Handelsretten

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: HK Danmark, som för talan för Jette Ring (C-335/11), HK Danmark, som för talan för Lone Skouboe Werge

Motpart: Dansk almennyttigt Boligselskab DAB (C-335/11), Dansk Arbejdsgiverforening som för talan för Pro Display A/S i konkurs (C-337/11)

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Sø- og Handelsretten — Tolkningen av artiklarna 1, 2 och 5 i rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en

allmän ram för likabehandling i arbetslivet (EGT L 303, s. 16) och domstolens dom i mål C-13/05, Chacón Navas — Förbud mot diskriminering på grund av funktionshinder — Nationell lagstiftning om att arbetsgivaren har rätt att säga upp en arbetstagare som har varit sjukskriven med lön i sammanlagt 120 dagar under en sammanhängande tid om tolv månader — Begreppet funktionshinder — Personer med varaktig funktionsnedsättning som inte medför behov av särskilda hjälpmedel och som endast består i att den berörda personen inte kan arbeta heltid — Rimliga anpassningsåtgärder för personer med funktionshinder

Domslut

1. Begreppet funktionsnedsättning enligt rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet ska tolkas så, att det omfattar ett sjukdomstillstånd som har orsakats av en sjukdom som av läkare diagnosticerats som behandlingsbar eller obotlig, om sjukdomen medför en begränsning till följd av bland annat fysiska, psykiska eller mentala skador, vilka i samspel med olika hinder kan motverka den berördes fulla och verkliga deltagande i arbetslivet på lika villkor som andra arbetstagare, och denna begränsning kommer att bestå under lång tid. Beskaffenheten av de åtgärder som arbetsgivaren ska vidta är inte avgörande för huruvida en persons hälsotillstånd ska anses omfattas av detta begrepp.
2. Artikel 5 i direktiv 2000/78 ska tolkas så, att minskning av arbetstiden kan utgöra en sådan anpassningsåtgärd som avses i denna bestämmelse. Det ankommer på den nationella domstolen att pröva huruvida en minskning av arbetstiden — såsom anpassningsåtgärd — medför en oproportionerlig börda för arbetsgivaren under de omständigheter som föreligger i målen vid den domstolen.
3. Direktiv 2000/78 ska tolkas så, att det utgör hinder för en nationell bestämmelse som innebär att en arbetsgivare har rätt att säga upp en funktionshindrad arbetstagare med en kortare uppsägningstid om arbetstagarren har varit sjukskriven med full lön i sammanlagt 120 dagar under de senaste tolv månaderna och sjukskrivningsperioderna är följden av att arbetsgivaren har underlåtit att vidta lämpliga åtgärder i enlighet med skyldigheten att vidta rimliga anpassningsåtgärder enligt artikel 5 i detta direktiv.
4. Direktiv 2000/78 utgör hinder för en nationell bestämmelse som innebär att en arbetsgivare har rätt att säga upp en funktionshindrad arbetstagare med en kortare uppsägningstid om han eller hon har varit sjukskriven med full lön i sammanlagt 120 dagar under de senaste tolv månaderna och sjukskrivningsperioderna orsakats av funktionshindret. Detta gäller emellertid inte om ett berättigat mål eftersträvas med denna bestämmelse och den inte går utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att pröva.

(¹) EUT C 269, 10.9.2011.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Cour constitutionnelle — Belgien) — Belgacom SA, Mobistar SA, KPN Group Belgium SA mot État belge

(Mål C-375/11) ⁽¹⁾

(Telekommunikationstjänster — Direktiv 2002/20/EG — Artiklarna 3 och 12–14 — Nyttjanderätter till radiofrekvenser — Avgifter för nyttjanderätter till radiofrekvenser — Engångsavgifter för tilldelning och förlängning av nyttjanderätter till radiofrekvenser — Beräkningsmetod — Ändring av befintliga rättigheter)

(2013/C 156/09)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour constitutionnelle

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Belgacom SA, Mobistar SA, KPN Group Belgium SA

Svarande: État belge

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour constitutionnelle (Belgien) — Tolkning av artiklarna 3, 12, 13, 14.1 och 14.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/20/EG av den 7 mars 2002 om auktorisation för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (auktorisationsdirektiv) (EGT L 108, s. 21) — Nationell lagstiftning som ålägger operatörer, som är innehavare av nyttjanderätter till mobiltelefonifrekvenser, en engångsavgift vid beviljande av användning och exploatering på medlemsstatens territorium av ett mobiltelefoninät för en period på femton år — Förlängning av operatörernas individuella nyttjanderätter — Skyldighet för operatörer, som ansöker om nya rättigheter, att erlagga en engångsavgift, som fastställs på auktion, utöver de årliga avgifterna — Tillåtlighet

Domslut

1. Artiklarna 12 och 13 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/20/EG av den 7 mars 2002 om auktorisation för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (auktorisationsdirektiv) ska tolkas så, att de inte utgör hinder för att en medlemsstat ålägger mobiloperatörer, som är innehavare av nyttjanderätter till radiofrekvenser, en engångsavgift för nya nyttjanderätter till radiofrekvenser liksom för förlängningen av sådana nyttjanderätter, när denna engångsavgift kompletterar dels en årlig avgift för tillhandahållandet av frekvenser vilken är avsedd att främja optimal användning av resurserna, dels en avgift som täcker kostnaderna för handläggningen av auktorisationen, under förutsättning att dessa avgifter verkligen avser att säkerställa en optimal användning av den resurs som dessa radiofrekvenser utgör och att de är sakligt motiverade, öppet redovisade, icke-diskriminerande och proportionella till det avsedda syftet samt att de tar hänsyn till de mål som avses i artikel 8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG av den 7 mars 2002 om ett gemen-

samt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (ramdirektiv), vilket det ankommer på den nationella domstolen att pröva.

Under samma förutsättningar kan det anses vara ett lämpligt tillvägagångssätt för fastställandet av radiofrekvensernas värde, att fastställa beloppet för engångsavgiften för nyttjanderätter till radiofrekvenser antingen med hänvisning till beloppet för den tidigare engångsavgiften för koncession — som beräknas med utgångspunkt i antalet frekvenser och månader som nyttjanderätterna till frekvenser gäller — eller genom auktion.

2. Artikel 14.1 i direktiv 2002/20 ska tolkas på så sätt att den inte utgör hinder för att en medlemsstat ålägger en mobiloperatör en sådan avgift som den som är i fråga i det nationella målet, under förutsättning att denna ändring är objektivt motiverad och har gjorts på ett proportionellt sätt och att anmälan har gjorts i förväg till samtliga berörda parter för att dessa ska kunna lämna sina synpunkter på ändringen, vilket det ankommer på den nationella domstolen att pröva mot bakgrund av omständigheterna i det nationella målet.
3. Artikel 14.2 i direktiv 2002/20 ska tolkas på så sätt att den inte utgör hinder för att en medlemsstat ålägger en mobiloperatör en sådan avgift som den som är i fråga i det nationella målet.

⁽¹⁾ EUT C 282, 24.9.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Nejvyšší správní soud — Republiken Tjeckien) — Blanka Soukupová mot Ministerstvo zemědělství

(Mål C-401/11) ⁽¹⁾

(Jordbruk — EUGFJ — Förordning (EG) nr 1257/1999 — Stöd till landsbygdsutveckling — Stöd till förtidspensionering — Den överlåtande parten ska vid överlåtelsen vara minst 55 år gammal men ännu inte ha uppnått normal pensionsålder — Begreppet normal pensionsålder — Nationell lagstiftning enligt vilken pensionsåldern varierar beroende på kön och, för kvinnor, även beroende på hur många barn de fostrat — De allmänna principerna om likabehandling och icke-diskriminering)

(2013/C 156/10)

Rättegångsspråk: tjeckiska

Hänskjutande domstol

Nejvyšší správní soud

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Blanka Soukupová

Motpart: Ministerstvo zemědělství

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Nejvyšší správní soud — Tolkning av artikel 11 i rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar (EGT L 160, s. 80, och rättelse i EGT L 302, 2000, s. 72) och av de allmänna principerna om likabehandling och icke-diskriminering — Stöd för förtidspensionering från jordbruk som kan utbetalas till en person som har upphört med jordbruk och som vid överlåtelsen är minst 55 år men ännu inte har uppnått den normala pensionsåldern — Begreppet normal pensionsålder — Nationell lagstiftning enligt vilken pensionsåldern varierar beroende på kön och, när det gäller kvinnliga sökande, beroende på hur många barn sökanden har fostrat.

Domslut

Det är inte förenligt med unionsrätten och de allmänna unionsrättsliga principerna om likabehandling och icke-diskriminering att "den normala pensionsåldern" i den mening som avses i artikel 11.1 andra strecksatsen i rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden och om ändring och upphävande av vissa förordningar, med tillämpning av bestämmelserna i den berörda medlemsstatens nationella pensionslagstiftning om vilken ålder som krävs för att ha rätt till ålderspension, fastställs på olika sätt beroende på om det är en kvinna eller en man som söker stöd för förtidspensionering från jordbruk och, när det gäller kvinnliga sökande, beroende på hur många barn sökanden har fostrat.

⁽¹⁾ EUT C 311, 22.10.2011.

Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 21 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Buczek Automotive sp. z o.o., Republiken Polen

(Mål C-405/11 P) ⁽¹⁾

(Överklagande — Statligt stöd — Omstrukturering av den polska stålindustrin — Begreppet statligt stöd — Indrivning av offentligrättsliga fordringar — Underlåtenhet att ansöka om att det företag som är gäldenär försätts i konkurs har kvalificerats som statligt stöd — Kriteriet privat borgenär — Fördelning av bevisbördan — Gränser för domstolsprövningen)

(2013/C 156/11)

Rättegångsspråk: polska

Parter

Klagande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Stobiecka-Kuik och T. Maxian Rusche)

Övriga parter i målet: Buczek Automotive sp. z o.o. (ombud: J. Jurczyk, radca prawny) och Republiken Polen (ombud: M. Krasnodębska-Tomkiel)

Saken

Överklagande av den dom som tribunalen (andra avdelningen) meddelade den 17 maj 2011 i mål T-1/08, Buczek Automotive mot kommissionen, genom vilken tribunalen delvis ogiltigförklarade kommissionens beslut 2008/344/EG av den 23 oktober 2007 om det statliga stöd C 23/06 (ex NN 35/2006) som Polen har genomfört till förmån för ståltillverkaren Technologie Buczek Group (EUT L 116, 2008, s. 26) — Underlåtenhet att ansöka om att det företag som är gäldenär försätts i konkurs har kvalificerats som statligt stöd — Felaktig rättstillämpning vid bedömningen av kommissionens tillämpning av testet avseende en privat hypotetisk borgenär samt vid fördelningen av bevisbördan

Domslut

1. Överklagandet ogillas.
2. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.
3. Republiken Polen ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 311, 22.10.2011.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank Amsterdam — Nederländerna) — F.P. Jeldes, M.A. Peeters, J.G.J. Arnold mot Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

(Mål C-443/11) ⁽¹⁾

(Social trygghet för migrerande arbetstagare — Artikel 45 FEUF — Förordning (EEG) nr 1408/71 — Artikel 71 — Atypisk gränsarbetare som är helt arbetslös och som har behållit personliga och yrkesmässiga band i den medlemsstat där han eller hon hade sin senaste anställning — Förordning (EG) nr 883/2004 — Artikel 65 — Rätt till förmån i bosättningsmedlemsstaten — Utbetalning vägrad av den medlemsstat där den berörda personen hade sin senaste anställning — Tillåtlighet — Relevans av domstolens dom av den 12 juni 1986 i mål 1/85, Miethe — Övergångsbestämmelser — Artikel 87.8 — Begreppet "oförändrad situation")

(2013/C 156/12)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Rechtbank Amsterdam

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: F.P. Jeldes, M.A. Peeters, J.G.J. Arnold

Motpart: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Rechtbank Amsterdam — Tolkning av artikel 45 FEUF, artikel 7.2 i rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 3), artikel 71 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57) och artiklarna 65 och 87.8 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen (EUT L 166, s. 1) — Helt arbetslös gränsarbetare — Rätt till förmåner från bosättningsstaten — Arbetstagare som har behållit personliga och yrkesmässiga band i den medlemsstat där de hade sin senaste anställning och som har större chanser att ta sig in på arbetsmarknaden igen i den medlemsstaten — Medlemsstat som nekar arbetstagaren arbetslöshetsersättning med stöd av den nationella lagstiftningen och endast på grund av bosättningen i en annan medlemsstat

Domslut

1. Till följd av ikraftträdandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 988/2009 av den 16 september 2009, ska bestämmelserna i artikel 65 i förordning nr 883/2004 inte tolkas mot bakgrund av domstolens dom av den 12 juni 1986 i mål 1/85, *Miethe*. När det rör sig om en helt arbetslös gränsarbetare som har behållit sådana personliga och yrkesmässiga band med den medlemsstat där han eller hon hade sin senaste anställning att arbetstagaren har störst chanser att ta sig tillbaka in på arbetsmarknaden i den staten ska artikel 65 förstås så, att den ger en sådan arbetstagare möjlighet att, som en kompletterande åtgärd, ställa sig till förfogande för arbetsförmedlingen i den staten, inte för att där erhålla arbetslöshetsersättning utan endast för att där erhålla hjälp till omställning.
2. Reglerna om fri rörlighet för arbetstagare, som särskilt återfinns i artikel 45 FEUF, ska tolkas så, att de inte utgör hinder för att den medlemsstat där personen i fråga hade sin senaste anställning i enlighet med nationell rätt vägrar att bevilja en helt arbetslös gränsarbetare — som har störst chans att ta sig tillbaka in på arbetsmarknaden i denna medlemsstat — arbetslöshetsersättning på grund av att arbetstagaren inte är bosatt inom denna medlemsstats territorium, eftersom det följer av bestämmelserna i artikel 65 i förordning nr 883/2004, i dess lydelse enligt förordning nr 988/2009, att det är lagstiftningen i bosättningsmedlemsstaten som är tillämplig.
3. Bestämmelserna i artikel 87.8 i förordning nr 883/2004, i dess lydelse enligt förordning nr 988/2009, ska tillämpas på helt arbetslösa gränsarbetare som, med hänsyn till de band som de har behållit i den medlemsstat där de hade sin senaste anställning, uppbär arbetslöshetsersättning från den staten med stöd av den medlemsstatens lagstiftning, i enlighet med artikel 71 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om till-

lämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996 och i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 592/2008 av den 17 juni 2008.

Begreppet "oförändrad situation", i den mening som avses i artikel 87.8 i förordning nr 883/2004, i dess lydelse enligt förordning nr 988/2009, ska bedömas mot bakgrund av den nationella lagstiftningen på området för social trygghet. Det ankommer på den hänskjutande domstolen att pröva huruvida arbetstagare såsom M.A. Peeters och J.G.J. Arnold uppfyller de villkor som uppställs i nämnda lagstiftning för att kunna göra anspråk på ett återupptagande av utbetalningarna av den arbetslöshetsersättning som de, i enlighet med artikel 71 i förordning nr 1408/71 i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning nr 118/97 och i dess lydelse enligt förordning nr 592/2008, uppburit med stöd av den aktuella lagstiftningen.

(¹) EUT C 355, 3.12.2011.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Hamburg — Tyskland) — Novartis Pharma GmbH mot Apozyt GmbH

(Mål C-535/11) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — Förordning (EG) nr 726/2004 — Humanläkemedel — Förfarande för godkännande — Krav på godkännande — Begreppet läkemedel som utvecklats med någon av de biotekniska processer som återfinns i punkt 1 i bilagan till förordningen — Ompaketering — Injicerbar lösning som distribueras i flaskor för engångsbruk innehållande en större mängd läkemedel än den som faktiskt används för den medicinska behandlingen — Delkvantiteter av innehållet i dessa flaskor hålls, i enlighet med recept från läkare, i omedelbart användbara sprutor som därigenom innehåller den föreskrivna dosen, utan att läkemedlet ändras)

(2013/C 156/13)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Landgericht Hamburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Novartis Pharma GmbH

Motpart: Apozyt GmbH

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Landgericht Hamburg — Tolkning av bilagan till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet (EUT L 136, s. 1) — Omfattning av begreppet ”hergestellt” (”utvecklats” i den svenska språkversionen) i punkt 1 i nämnda bilaga — Huruvida den omständigheten att ett rinnande läkemedel hålls från originalbehållaren i omedelbart användbara sprutor ska anses omfattas av nämnda begrepp

Domslut

Det krävs inte något godkännande för försäljning i enlighet med artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet för sådan verksamhet som är i fråga i målet vid den nationella domstolen förutsatt att verksamheten inte medför att det ifrågavarande läkemedlet ändras och att den uteslutande bedrivs med stöd av enskilda recept som föreskriver sådana procedurer, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att pröva. Verksamheten omfattas emellertid under alla omständigheter av bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/84/EU av den 15 december 2010.

⁽¹⁾ EUT C 13, av den 14 januari 2012.

Domstolens dom (nionde avdelningen) av den 21 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Republiken Italien

(Mål C-613/11) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Statligt stöd — Stöd beviljat av Republiken Italien till förmån för sjöfartsnäringen på Sardinien — Kommissionens beslut 2008/92/EG i vilket det slås fast att stödet är oförenligt med den gemensamma marknaden och föreskrivs att det ska återkrävas hos mottagarna — Underlåtenhet att verkställa beslutet inom den frist som angetts)

(2013/C 156/14)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: B. Stromsky och D. Grespan)

Svarande: Republiken Italien (ombud: G. Palmieri, biträdd av S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Saken

Fördragsbrott — Statligt stöd — Underlåtenhet att inom den föreskrivna fristen vidta samtliga åtgärder som är nödvändiga

för att följa artiklarna 2 och 5 i kommissionens beslut 2008/92/EG av den 10 juli 2007 om en statlig stödordning som Italien inrättat för sjöfartsnäringen på Sardinien (EUT L 29, 2008, s. 24) — Krav på att omedelbart och effektivt verkställa kommissionens beslut — Otillräckligt förfarande för att återkräva det stöd som förklarats rättsstridigt

Domslut

1. Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 2 och 5 i kommissionens beslut 2008/92/EG av den 10 juli 2007 om en statlig stödordning som Italien inrättat för sjöfartsnäringen på Sardinien genom att inte, inom föreskriven frist, vidta samtliga åtgärder som är nödvändiga för att hos mottagarna återkräva det statliga stöd som i artikel 1 i nämnda beslut förklarats vara rättsstridigt och oförenligt med den gemensamma marknaden.

2. Republiken Italien ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 32, 4.2.2012.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht München I — Tyskland) — Karl Berger mot Freistaat Bayern

(Mål C-636/11) ⁽¹⁾

(Förordning (EG) Nr 178/2002 — Konsumentskydd — Livsmedelssäkerhet — Information till allmänheten — Utsläppande på marknaden av ett livsmedel som är otjänligt som människoföda men som inte utgör någon risk för hälsan)

(2013/C 156/15)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Landgericht München I

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Karl Berger

Motpart: Freistaat Bayern

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Landgericht München I — Tolkning av artikel 10 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelsslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet (EGT L 31, s. 1) — Tillämpning i tiden (*ratione temporis*) — Nationell lagslagstiftning enligt vilken det är möjligt att informera allmänheten om utsläppande på marknaden av ett livsmedel som är särskilt motbjudande och som är otjänligt som människoföda men som inte utgör någon risk för hälsan

Domslut

Artikel 10 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelsslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet ska tolkas så, att den inte kan utgöra hinder mot en nationell bestämmelse enligt vilken det är tillåtet att i information till allmänheten uppges namnet på ett livsmedel och det livsmedelsföretag i vars namn eller under vars firmabeteckning livsmedlet tillverkades, bearbetades eller distribuerades, när ett sådant livsmedel visserligen inte är skadligt för hälsan, men är otjänligt som människoföda. Artikel 17.2 andra stycket i samma förordning ska tolkas så, att nationella myndigheter i ett sådant fall som det i det nationella målet får lämna sådan information till allmänheten, i enlighet med kraven i artikel 7 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelsslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd.

(¹) EUT C 98, 31.3.2012.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — Land Berlin mot Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M Birgansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok, Hedda Brown

(Mål C-645/11) (¹)

(Förordning (EG) nr 44/2001 — Artiklarna 1.1 och 6 led 1 — Uttrycket "privaträttens område" — Felaktig utbetalning gjord av en statlig myndighet — Betalningen återkrävs i ett domstolsförfarande — Fastställelse av behörig domstol vid mål som har samband med varandra — Nära samband mellan käromålen — Svarande med hemvist i ett tredjeland)

(2013/C 156/16)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Land Berlin

Svarande: Ellen Mirjam Sapir, Michael J Busse, Mirjam M Birgansky, Gideon Rumney, Benjamin Ben-Zadok, Hedda Brown

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundesgerichtshof — Tolkning av artiklarna 1.1 och 6 led 1 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträt-

tens område (EGT L 12, 2001, s. 1) — Begreppet privaträttens område — Fråga huruvida ett krav på återbetalning av en rättsligt ogrundad utbetalning från en statlig enhet ska inkluderas i ett förvaltningsförfarande avseende ersättning för skada som förorsakats av den nationalsocialistiska regimen

Domslut

1. Artikel 1.1 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ska tolkas på så sätt att uttrycket "privaträttens område" omfattar en talan avseende krav på återbetalning av ett felaktigt utbetalt belopp när ett statligt organ, som av en myndighet som inrättats genom en lag om kompensation för förföljelser av en totalitär regim ålagts att såsom gottgörelse utbetala en del av köpeskillingen enligt ett avtal om fastighetsförvärf till skadelidande, till följd av ett oavsiktligt misstag överfört hela köpeskillingen till denna person och sedan vid domstol begär återbetalning av det felaktigt utbetalda beloppet.

2. Artikel 6 led 1 i förordning nr 44/2001 ska tolkas på så sätt att det finns ett nära samband, i den mening som avses i denna bestämmelse, mellan käromål mot flera svarande med hemvist i andra medlemsstater i det fall dessa svarande, under sådana omständigheter som i målet vid den nationella domstolen, åberopar längre gående ersättningsanspråk med avseende på vilka det är nödvändigt att fatta ett enhetligt beslut.

3. Artikel 6 led 1 i förordning nr 44/2001 ska tolkas på så sätt att den inte är avsedd att tillämpas på svarande som saknar hemvist i en medlemsstat när dessa personer är svarande inom ramen för en talan som väckts mot flera svarande, bland vilka det även finns personer med hemvist i Europeiska unionen.

(¹) EUT C 80, 17.03.2012.

Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 11 april 2013 — Mindo Srl mot Europeiska kommissionen

(Mål C-652/11 P) (¹)

(Överklagande — Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Den italienska marknaden för köp och första beredning av råttobak — Det solidariskt betalningsansvariga företaget har betalat böterna — Berättigat intresse av att få saken prövad — Bevisbörda)

(2013/C 156/17)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: Mindo Srl (ombud: G. Mastrantonio, C. Osti och A. Prastaro, avvocati)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: N. Khan och L. Malferrari, biträdda av F. Ruggeri Laderchi och R. Nazzini, avvocati)

Saken

Överklagande av den dom som tribunalen (tredje avdelningen) avkunnade den 5 oktober 2011 i mål T-19/06, Mindo mot kommissionen, genom vilken tribunalen slog fast att anledning saknas att döma i målet avseende en talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2005)4012 slutlig av den 20 oktober 2005 om ett förfarande för tillämpning av artikel 81 i EG-fördraget (ärende COMP/C.38.281/B.2 — Råttobak, Italien), avseende en konkurrensbegränsande samverkan i syfte att fastställa priser som betalas till producenter och andra mellanhänder och avseende fördelningen mellan leverantörer på den italienska marknaden för råttobak samt upphävande eller nedläggning av det bötesbelopp som ålagts sökanden — Sökande som är föremål för ett insolvensförfarande under rättegången — Berättigat intresse av att få saken prövad föreligger inte längre

Domslut

1. Den dom som Europeiska unionens tribunal meddelade den 5 oktober 2011 i mål T-19/06, Mindo mot kommissionen, upphävs.
2. Målet återförvisas till Europeiska unionens tribunal.
3. Frågan om rättegångskostnader anstår.

(¹) EUT C 49, 18.2.2012.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Högsta förvaltningsdomstolen — Sverige) — Skatteverket mot PFC Clinic AB

(Mål C-91/12) (¹)

(Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Undantag från skatteplikt — Artikel 132.1 b och c — Sjukhusvård och sjukvård samt transaktioner nära knutna till dessa — Sjukvårdande behandling som ges av medicinska eller paramedicinska yrkesutövare — Tjänster som består i att utföra estetiska ingrepp och estetiska behandlingar — Rent kosmetiska ingrepp som utförs som en följd av patientens önskemål)

(2013/C 156/18)

Rättegångsspråk: svenska

Domstol som begär förhandsavgörande

Högsta förvaltningsdomstolen

Parter

Klagande: Skatteverket

Motpart: PFC Clinic AB

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Högsta förvaltningsdomstolen — Tolkning av artikel 132.1 b och c i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Undantag för sjukvård och sjukvårdande behandling — Avdrag för ingående mervärdesskatt — Tillhandahållande av tjänster inom estetisk kirurgi, såväl av kosmetisk som rekonstruktiv art — Fråga huruvida syftet med operationen eller behandlingen ska beaktas

Domslut

Artikel 132.1 b och c i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ska tolkas på följande sätt:

- Sådana tjänster som de som är aktuella i det nationella målet och som består i estetiska operationer och estetiska behandlingar omfattas av begreppen "sjukvård" eller "sjukvårdande behandling" i artikel 132.1 b och c i direktivet, när de utförs i syfte att diagnostisera, tillhandahålla vård för och bota sjukdomar eller hälsoproblem eller i syfte att skydda, upprätthålla eller återställa människors hälsa.
- Den rent subjektiva uppfattning som en person som genomgår ett estetiskt ingrepp har om ingreppet är inte i sig avgörande vid bedömningen av huruvida ingreppet har ett terapeutiskt syfte.
- Omständigheter som att sådana tjänster som de som är aktuella i det nationella målet tillhandahålls eller utförs av legitimerad sjukvårdspersonal, eller att det är sådan personal som tar ställning till syftet med ingreppen, kan påverka bedömningen av huruvida sådana ingrepp som de som är aktuella i det nationella målet omfattas av begreppet "sjukvård" i artikel 132.1 b i direktiv 2006/112 eller av begreppet "sjukvårdande behandling" i artikel 132.1 c i direktivet.
- Bedömningen av huruvida sådana tjänster som de som är aktuella i det nationella målet är undantagna från skatteplikt enligt artikel 132.1 b eller c i direktiv 2006/112 ska ske med beaktande av samtliga de krav som ställs upp i dessa två bestämmelser samt med beaktande av andra relevanta bestämmelser i kapitel 1 och 2 i avdelning IX i direktivet, som till exempel — vad beträffar artikel 132.1 b i direktivet — artiklarna 131, 133 och 134 i direktivet.

(¹) EUT C 118, 21.4.2012

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht des Landes Sachsen-Anhalt — Tyskland) — Magdeburger Mühlenwerke GmbH mot Finanzamt Magdeburg

(Mål C-129/12) ⁽¹⁾

(Ordning för regionalt stöd — Investeringar inom sektorn för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter — Kommissionens beslut — Oförenlighet med den inre marknaden — Avskaffande av oförenligt stöd — Tidpunkten för beviljande av stöd — Principen om skydd för berättigade förväntningar)

(2013/C 156/19)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Finanzgericht des Landes Sachsen-Anhalt

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Magdeburger Mühlenwerke GmbH

Motpart: Finanzamt Magdeburg

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Finanzgericht des Landes Sachsen-Anhalt — Tolkningen av kommissionens beslut 1999/183/EG av den 20 maj 1998 om statligt stöd inom sektorn för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som kan beviljas i Tyskland på grundval av befintliga ordningar för regionala stöd (EGT L 60, 1999, s. 61) — Skyldighet för Tyskland att avskaffa existerande stödordningar som inte är förenliga med de ramar som kommissionen angett i sitt meddelande om sådant stöd — Skyldighetens utsträckning i tiden — Den berörda medlemsstatens möjlighet att inte avskaffa de aktuella stöden för investeringar som planerades innan fristen för införlivandet av beslutet löpte ut och före offentliggörandet av medlemsstatens avsikt att avskaffa stöd för sådana investeringar när investeringen i fråga skedde efter införlivandet av beslutet

Domslut

Artikel 2 i kommissionens beslut 1999/183/EG av den 20 maj 1998 om statligt stöd inom sektorn för bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter som kan beviljas i Tyskland på grundval av befintliga ordningar för regionala stöd ska tolkas så, att den utgör hinder mot att stöd beviljas för investeringar i kvarverksamhet, beträffande vilka det bindande investeringsbeslutet fattades innan Förbundsrepubliken Tysklands tidsfrist för att rätta sig efter detta beslut hade löpt ut eller före offentliggörandet i BStBl av de åtgärder som införts i detta syfte, men beträffande vilka leveransen av anläggningstillgången samt fastställandet och utbetalningen av stödet ägde rum först efter det att tidsfristen hade löpt ut eller efter offentliggörandet, om den tidpunkt då ett investeringsstöd anses ha beviljats infaller först efter det att nämnda tidsfrist löpt ut. Det ankommer på den hänskjutande domstolen att fastställa vid vilken tidpunkt som det stöd som är aktuellt i det nationella målet ska anses ha beviljats. I samband

härmed ska den hänskjutande domstolen beakta samtliga villkor i nationell rätt för att erhålla det aktuella stödet och se till att förbudet i artikel 2 punkt 1 i beslut 1999/183 inte kringgås.

⁽¹⁾ EUT C 174, 16.6.2012.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad — Varna — Bulgarien) — Rusedespred OOD mot Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Mål C-138/12) ⁽¹⁾

(Beskattning — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artikel 203 — Principen om skatteneutralitet — Återbetalning av den inbetalda skatten till tjänsteleverantören när mottagaren av en från mervärdesskatteplikt undantagen tjänst inte beviljats rätt till avdrag)

(2013/C 156/20)

Rättegångsspråk: bulgariska

Hänskjutande domstol

Administrativen sad — Varna

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Rusedespred OOD

Motpart: Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Administrativen sad — Varna — Tolkning av artikel 203 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Principerna om neutral beskattning, effektivitet och likabehandling — Rätt till avdrag för ingående mervärdesskatt — Rätt för den som tillhandahåller en leverans att begära återbetalning av skatt som betalats felaktigt när mottagaren av leveransen inte beviljats rätt till avdrag för skatt på grund av att nämnda leverans är undantagen från skatt enligt nationell rätt

Domslut

1. Principen om mervärdesskattens neutralitet, såsom denna har konkretiserats i rättspraxis avseende artikel 203 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt, ska tolkas så, att denna princip utgör hinder mot att skattemyndigheten — på grundval av en nationell

bestämmelse som införts för att införliva denna artikel — nekar en person som tillhandahåller en från mervärdesskatteplikt undantagen tjänst återbetalning av mervärdesskatt som felaktigt har fakturerats dennes kund, med motiveringen att tjänsteleverantören inte har rättat den felaktiga fakturan, samtidigt som skattemyndigheten slutgiltigt har beslutat att inte medge denne kund rätt till avdrag för nämnda mervärdesskatt, varvid detta beslut lett till att förfarandet för rättelse enligt nationell rätt inte längre kan tillämpas.

2. Principen om mervärdesskattens neutralitet, såsom denna har konkretiserats i rättspraxis avseende artikel 203 i direktiv 2006/112, kan åberopas av en beskattningsbar person som hinder för tillämpning av en nationell bestämmelse som föreskriver att den felaktiga fakturan måste ha rättats för att felaktigt fakturerad mervärdesskatt ska kunna återbetalas, samtidigt som skattemyndigheten slutgiltigt har beslutat att inte medge avdrag för nämnda mervärdesskatt, varvid detta beslut lett till att förfarandet för rättelse enligt nationell rätt inte längre kan tillämpas.

(¹) EUT C 151, 26.5.2012.

Domstolens dom (sjunde avdelningen) av den 11 april 2013 — Europeiska kommissionen mot Irland

(Mål C-158/12) (¹)

(Fördragsbrott — Miljö — Direktiv 2008/1/EG — Artikel 5 — Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — Villkor för tillstånd för befintliga anläggningar — Skyldighet att säkerställa att sådana anläggningar drivs i överensstämmelse med kraven i direktivet)

(2013/C 156/21)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: S. Petrova och K. Mifsud-Bonnici)

Svarande: Irland (ombud: E. Creedon)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 5.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/1/EG av den 15 januari 2008 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar (EGT L 24, s. 8) — Villkor för tillstånd för befintliga anläggningar — Skyldighet att säkerställa att sådana anläggningar drivs i överensstämmelse med kraven i direktivet

Domslut

1. Irland har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 5.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/1/EG av den 15 januari 2008 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa

föroreningar genom att inte utfärda tillstånd i enlighet med artiklarna 6 och 8 i direktivet eller genom att underlåta att på lämpligt sätt säkerställa en förnyad bedömning av villkoren och, i förekommande fall, en uppdatering av villkoren, såvitt avser 13 befintliga anläggningar för gris- och hönsuppfödning, och därigenom inte säkerställa att samtliga befintliga anläggningar senast sedan den 30 oktober 2007 drivs i överensstämmelse med artiklarna 3, 7, 9, 10, 13, 14 a, 14 b och 15.2 i nämnda direktiv.

2. Irland ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 174, 16.6.2012.

Domstolens dom (tionde avdelningen) av den 21 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike

(Mål C-197/12) (¹)

(Fördragsbrott — Beskattning — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artikel 148 — Undantag från skatteplikt för vissa transaktioner som avser fartyg som fraktar passagerare mot betalning eller används för handelsverksamhet — Villkor för att fartyg ska anses användas på öppna havet)

(2013/C 156/22)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Dintilhac och C. Soulay)

Svarande: Republiken Frankrike (ombud: G. de Bergues, J.-S. Pilczer och D. Colas)

Saken

Fördragsbrott — Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 148 a, c och d i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Undantag från skatteplikt för vissa transaktioner som avser fartyg som fraktar passagerare mot betalning eller används för handelsverksamhet — Villkor för att fartyg ska anses användas på öppna havet — Huruvida en nationell bestämmelse som på ett otillbörligt sätt utsträcker räckvidden av i direktivet föreskrivna undantag är förenlig med unionsrätten

Domslut

1. Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt och särskilt artikel 148 a, c och d i detta direktiv genom att inte föreskriva att undantag från mervärdesskatteplikt för sådana transaktioner som avses i artikel 262 II punkterna 3, 6 och 7 i den allmänna lagen om mervärdesskatt ska vara underkastat kravet att det ska avse fartyg som används på öppna havet och fraktar passagerare mot betalning eller används för handelsverksamhet.

2. Republiken Frankrike ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 217, 21.07.2012.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgerichtshof — Österrike) — Salzburger Flughafen GmbH mot Umweltsenat

(Mål C-244/12) (¹)

(Miljökonsekvensbedömning av vissa projekt — Direktiv 85/337/EEG — Artiklarna 2.1 och 4.2 — Projekt som omfattas av bilaga II — Utförande av arbeten för utbyggnad av flygplatsinfrastruktur — Prövning på grundval av gränsvärden eller kriterier — Artikel 4.3 — Urvalskriterier — Punkt 2 g i bilaga III — Tätbefolkade områden)

(2013/C 156/23)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Salzburger Flughafen GmbH

Motpart: Umweltsenat

Ytterligare deltagare i rättegången: Landesumweltanwaltschaft Salzburg, Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Verwaltungsgerichtshof — Tolkning av i rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt (EGT L 175, s. 40; svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 226), i dess lydelse enligt rådets direktiv 97/11/EG av den 3 mars 1997 (EGT L 73, s. 5) — Projekt som kan bli föremål för en miljökonsekvensbedömning — Utbyggnad av en flygplats — Lagstiftning i en medlemsstat som kräver miljökonsekvensbedömning först om det är fråga om en ökning av antalet flygningar med minst 20 000 per år

Domslut

1. Artiklarna 2.1, 4.2 b och 4.3 i rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt, i dess lydelse enligt rådets direktiv 97/11/EG av den 3 mars 1997 utgör hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken en miljökonsekvensbedömning av projekt

som avser ändringar av infrastrukturen på en flygplats och som omfattas av bilaga II till detta direktiv enbart ska göras för det fall projekten kan medföra att antalet flygrörelser ökar med åtminstone 20 000 per år.

2. När en medlemsstat i enlighet med artikel 4.2 b i direktiv 85/337, i dess lydelse enligt direktiv 97/11, beträffande projekt som omfattas av bilaga II till direktivet, har fastställt ett gränsvärde, såsom det aktuella gränsvärdet i det nationella målet, som är oförenligt med skyldigheterna enligt artiklarna 2.1 och 4.3 i direktivet, har artiklarna 2.1, 4.2 a och 4.3 i samma direktiv direkt effekt på så sätt att behöriga nationella myndigheter ska säkerställa att det först prövas huruvida de berörda projekten kan antas medföra en betydande miljöpåverkan och, om så är fallet, att det därefter görs en bedömning av denna miljöpåverkan.

(¹) EUT C 235, 04.08.2012

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 11 april 2013 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Napoli — Italien) — Oreste Della Rocca mot Poste Italiane SpA

(Mål C-290/12) (¹)

(Socialpolitik — Direktiv 1999/70/EG — Ramavtalet om visstidsarbete undertecknat av EFS, UNICE och CEEP — Klausul 2 — Ramavtalets räckvidd — Bemanningsföretag — Arbetstagare som hyrs ut till ett kundföretag — På varandra följande visstidsanställningskontrakt)

(2013/C 156/24)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Napoli

Parter i målet vid den hänskjutande domstolen

Kärande: Oreste Della Rocca

Svarande: Poste Italiane SpA

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Tribunale di Napoli — Tolkning av klausulerna 2 och 5 i rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999 om ramavtalet om visstidsarbete undertecknat av EFS, UNICE och CEEP (EGT L 175, s. 43) — Tillämpningsområde — Direktivets tillämplighet på bemanningsföretag — Möjlighet för bemanningsföretag att ingå på varandra följande visstidsanställningskontrakt med arbetstagare med anledning av omständigheter som motiverar att förhållandet mellan den uthyrde arbetstagaren och kundföretaget är av tillfällig karaktär

Domslut

Rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999 om ramavtalet om visstidsarbete undertecknat av EFS, UNICE och CEEP och det ramavtal om visstidsarbete undertecknat den 18 mars 1999 som återfinns som bilaga till direktivet ska tolkas så, att de inte är tillämpliga på visstidsanställningsförhållandet mellan en uthyrd arbetstagare och ett bemanningsföretag och inte heller på visstidsanställningsförhållandet mellan en uthyrd arbetstagare och ett kundföretag.

(¹) EUT C 243, 11.8.2012.

Domstolens beslut (tredje avdelningen) av den 21 mars 2013 — (begäran om förhandsavgörande av Giudice di pace di Lecce — Italien) — brottmål mot Abdoul Khadre Mbaye

(Mål C-522/11) (¹)

(Artikel 99 i rättegångsreglerna — Område med frihet, säkerhet och rättvisa — Direktiv 2008/115/EG — Gemensamma normer och förfaranden för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna — Nationell lagstiftning som föreskriver straffrättsliga påföljder för olaglig vistelse i medlemsstaten)

(2013/C 156/25)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Giudice di pace di Lecce

Part i brottmålet vid den nationella domstolen

Abdoul Khadre Mbaye

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Ufficio del Giudice di Pace Lecce — Tolkning av artiklarna 2.2 b samt 6–8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/115/EG av den 16 december 2008 om gemensamma normer och förfaranden för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna (EUT L 348, s. 98) — Nationell lagstiftning som föreskriver böter på 5 000 till 10 000 euro för en utlänning som inrest olagligt i landet eller uppehåller sig olagligt där — Tillåtligheten av straff för olaglig vistelse — Tillåtligheten av omedelbar utvisning för minst fem års tid som alternativ till straff

Avgörande

1. Tredjelandsmedborgare som åtalas eller döms för brottet att olagligt ha vistats i en medlemsstat, föreskrivet i den staten lagstiftning, kan inte enbart på grund av det brottet uteslutas från tillämpningsområdet för Europaparlamentets och rådets direktiv

2008/115/EG av den 16 december 2008 om gemensamma normer och förfaranden för återvändande av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt i medlemsstaterna med stöd av artikel 2.2 b i det direktivet.

2. Direktiv 2008/115 utgör inte hinder för lagstiftning i en medlemsstat, såsom den i fråga i det nationella målet, enligt vilken tredjelandsmedborgare som olagligt vistas i medlemsstaten ådöms bötesstraff som kan ersättas av straff i form av utvisning, förutsatt att denna ändring av straffet bara får förekomma om den berörda personens situation motsvarar något av fallen i artikel 7.4 i direktivet.

(¹) EUT C 370, 17.12.2011.

Domstolens beslut (åttonde avdelningen) av den 21 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad — Varna — Bulgarien) — Sani Treyd EOOD mot Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Mål C-153/12) (¹)

(Artikel 99 i rättegångsreglerna — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Artiklarna 62, 63, 65, 73 och 80 — Fysiska personer upplåter en byggrätt till ett bolag i utbyte mot byggtjänster som bolaget ska tillhandahålla de fysiska personerna — Bytesavtal — Mervärdesskatt på byggtjänster — Beskattningsgrundande händelse — Utkrävbarhet — Förtida betalning av hela ersättningen — Förskott — Beskattningsunderlaget för en transaktion när ersättningen består av varor eller tjänster — Direkt effekt)

(2013/C 156/26)

Rättegångsspråk: bulgariska

Hänskjutande domstol

Administrativen sad — Varna

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Sani Treyd EOOD

Motpart: Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Varhoven administrativen sad — Varna — Tolkning av artiklarna 62.1, 63, 73 och 80 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om

ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Nationell lagstiftning som föreskriver att leveranser eller tillhandahållanden för vilka vederlaget helt eller delvis består av varor eller tjänster ska anses utgöra två ömsesidiga leveranser eller tillhandahållanden — Lagstiftning som föreskriver att den beskattningsgrundande händelsen för ömsesidiga transaktioner inträffar när den beskattningsgrundande händelsen inträffar för den första leveransen, även om vederlaget för leveransen ännu inte är erlagd — Fysiska personer som har upprättat en byggrätt för ett bolag för att bolaget ska uppföra en byggnad för bostadsändamål i utbyte mot att bolaget åtar sig att uppföra byggnaden på egen bekostnad och att till upprättarna överlåta äganderätten till 25 procent av byggnaden inom tolv månader från det att byggtillstånd har utfärdats — Fastställande av beskattningsunderlaget — Tillämpning av begreppet beskattningsgrundande händelse på transaktioner som är undantagna från skatteplikt, liksom om transaktionerna utförs av den som varken är en beskattningsbar eller betalningsskyldig person

Avgörande

1. Artiklarna 63 och 65 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ska, i en situation där en byggrätt upplåts till ett bolag i syfte att uppföra en byggnad — till vilken nämnda bolag kommer att inneha 75 procent av äganderätten som ersättning för uppförandet av de återstående 25 procenten — som nämnda bolag åtar sig att överlämna nyckelfärdiga till dem som har upprättat byggrätten, tolkas så, att de inte utgör hinder mot att mervärdesskatten på byggtjänsterna blir utkrävbar vid den tidpunkt då byggrätterna upplåts, det vill säga innan tjänsterna har tillhandahållits, i den mån som samtliga omständigheter avseende det framtida tillhandahållandet av tjänsterna redan är kända vid den tidpunkt då byggrätterna upplåts, och de aktuella tjänsterna i synnerhet är angivna med precision, samt att värdet på byggrätterna kan mätas i pengar, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att pröva. Det saknar i detta avseende betydelse upplåtandet av byggrätten är en undantagen transaktion som genomförs av personer som inte är skattskyldiga eller betalningsskyldiga för mervärdesskatt enligt nämnda direktiv.
2. Under sådana omständigheter som är aktuella i det nationella målet, där transaktionen inte utförs mellan personer som har en koppling i den mening som avses i artikel 80 i mervärdesskattedirektivet — vilket emellertid ankommer på den hänskjutande domstolen att kontrollera — ska artiklarna 73 och 80 i mervärdesskattedirektivet tolkas så, att de utgör hinder mot en nationell bestämmelse, såsom den i det nationella målet, som föreskriver att beskattningsunderlaget för leveransen eller tillhandahållandet, under alla omständigheter, uppgår till marknadsvärdet på den levererade varan eller tillhandahållna tjänsten när ersättningen helt består av varor eller tjänster.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság (Ungern) den 21 januari 2013 — Dél-Zempléni Nektár Leader Nonprofit kft. mot Vidékfejlesztési Miniszter

(Mål C-24/13)

(2013/C 156/27)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Dél-Zempléni Nektár Leader Nonprofit kft.

Motpart: Vidékfejlesztési Miniszter

Tolkningsfrågor

1. Ska rådets förordning (EG) nr 1698/2005 ⁽¹⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 1974/2006 ⁽²⁾ tolkas så, att de lokala aktionsgrupper som skapas på området för jordbruksstöd kan ha endast en, i lag föreskriven, juridisk form i en medlemsstat?
2. Kan det mot bakgrund av de ovannämnda förordningarna fastställas att det föreligger en skillnad på så sätt att den nationella lagstiftaren endast erkänner lokala aktionsgrupper som har en viss juridisk form, och därmed uppställer andra, och strängare, krav än vad som föreskrivs i artikel 62(1) i förordning nr 1698/2005?
3. Räcker det enligt de ovannämnda förordningarna med att de lokala aktionsgrupperna i en medlemsstat uppfyller de krav som föreskrivs i artikel 62(1) i förordning nr 1698/2005? Kan en medlemsstat inskränka nämnda bestämmelse genom att införa andra formella eller legala krav för de enheter som uppfyller kraven i artikel 62(1) i förordning nr 1698/2005?
4. Ska de ovannämnda förordningarna tolkas så att det står varje medlemsstat fritt att skönsmässigt besluta att avskaffa vissa lokala aktionsgrupper som uppfyller kraven i artikel 62.1 i förordning nr 1698/2005 och som, under hela den tid då de har varit verksamma, har rättat sig efter samtliga relevanta bestämmelser i såväl nationell rätt som i gemenskapsrätten, och att enbart tillåta lokala aktionsgrupper som ges en ny juridisk form?
5. Ska de ovannämnda förordningarna tolkas så att en medlemsstat, i förekommande fall, får göra ändringar i de bestämmelser som reglerar de lokala aktionsgruppernas arbete även när det gäller redan pågående stödprogram eller under planeringsstadiet?

⁽¹⁾ EUT C 165, 9.6.2012.

6. Hur ska de ovannämnda förordningarna tolkas för det fall lokala aktionsgrupper som alltid har utfört sin verksamhet effektivt och i enlighet med gällande regler avskaffas? Vad sker i ett sådant fall med de skyldigheter och rättigheter som har uppkommit för de lokala aktionsgrupperna, med beaktande särskilt av det totala antalet enheter som berörs av avskaffandet?
7. Ska artikel 62.2 i rådets förordning (EG) nr 1698/2005 av den 20 september 2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) tolkas så, att det är godtagbart och rättsenligt att en medlemsstat inför en bestämmelse innehållande ett krav på att de lokala Leader-aktionsgrupper som utgör handelsföretag utan vinstsyfte inom ett år ska omvandlas till föreningar, därför att föreningsformen är den enda juridiska form som gör att upprättandet av ett nätverk mellan lokala partner kan garanteras på ett vederbörligt sätt, mot bakgrund av att det grundläggande syftet för ett handelsföretag enligt gällande ungersk rätt är att skapa vinst och att förekomsten av ekonomiska intressen gör det omöjligt att fritt söka och rekrytera nya partner?

(¹) Rådets förordning (EG) nr 1698/2005 av den 20 september 2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) (EUT L 277, s. 1).

(²) Kommissionens förordning (EG) nr 1974/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1698/2005 om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) (EUT L 368, s. 15).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Kúria (Ungern) den 21 januari 2013 — Árpád Kásler och Hajnalka Káslerné Rábai mot OTP Jelzálogbank Zrt.

(Mål C-26/13)

(2013/C 156/28)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Kúria

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande i första instans och motparter i överklagandeinstansen: Árpád Kásler och Hajnalka Káslerné Rábai

Svarande i första instans och klagande i överklagandeinstansen: OTP Jelzálogbank Zrt.

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 4.2 i rådets direktiv 93/13/EEG (¹) av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal (nedan kallat

direktivet) tolkas så, att om ett lån formellt har tagits i utländsk valuta men i realiteten har utbetalats i den inhemska valutan och ska återbetalas av låntagaren enbart i den inhemska valutan, kan avtalsvillkoret om växelkursen, som inte har varit föremål för individuell förhandling, omfattas av begreppet "beskrivningen av avtalets huvudföremål"?

Om detta inte är fallet, ska på grundval av den andra satsen i artikel 4.2 i direktivet skillnaden mellan köpväxelkursen och säljväxelkursen anses utgöra ett förhållande mellan å ena sidan pris och ersättning och å andra sidan sålda tjänster som inte kan ingå i skälighetsbedömningen? Har det i detta sammanhang någon betydelse huruvida någon valuta-växling faktiskt skett mellan finansinstitutet och konsumenten?

2. För det fall artikel 4.2 i direktiv 93/13 ska tolkas så, att den nationella domstolen, oberoende av bestämmelser i den nationella rätten, även får undersöka huruvida sådana avtalsvillkor är oskäliga, om dessa inte är klart och begripligt formulerade, ska sistnämnda rekvisit tolkas så, att avtalsvillkoren i sig själva måste vara klara och begripliga för konsumenten rent grammatiskt, eller innebär de att även de ekonomiska motiv som ligger bakom användningen av avtalsvillkoret samt förhållandet mellan detta villkor och andra avtalsvillkor ska vara klara och begripliga?
3. Ska artikel 6.1 i direktiv 93/13 och punkt 73 i domen i mål C-618/10, Banco Español de Crédito, tolkas så, att den nationella domstolen inte kan, när ett oskäligt villkor som ingår i de allmänna villkor i ett låneavtal som slutits med en konsument förklarats ogiltigt, avhjälpa detta till konsumentens fördel, genom att ändra det aktuella villkoret och utfylla avtalet, om avtalet inte kan uppfyllas på grundval av de kvarvarande klausulerna? Har det i detta sammanhang betydelse att det i nationell rätt finns en dispositiv bestämmelse som reglerar sådana situationer då ett oskäligt villkor ogiltigförklarats?

(¹) Rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal (EGT L 95, s. 29; svensk specialutgåva, område 15, volym 12, s. 169)

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Napoli (Italien) den 22 februari 2013 — Luigi D'Aniello m.fl. mot Poste Italiane SpA

(Mål C-89/13)

(2013/C 156/29)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Napoli

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Luigi D'Aniello m.fl.

Svarande: Poste Italiane SpA

Tolkningsfrågor

1. Strider det mot likvärdighetsprincipen när det i en nationell bestämmelse, vid tillämpning av direktiv 1999/70/EG ⁽¹⁾, föreskrivs att de ekonomiska följderna av att ett anställningsavtal med en ogiltig tidsbegränsning sägs upp på ett rättsstridigt sätt är annorlunda och betydligt mindre än vad som gäller om civilrättsliga avtal med en ogiltig tidsbegränsning sägs upp på ett rättsstridigt sätt?
2. Är det förenligt med unionsrätten att effektiviteten av en sanktionsåtgärd, när den konkret tillämpas, gynnar arbetsgivaren (som handlat olagligt) till förfång för arbetstagaren (som utsatts för det olagliga handlandet) på så sätt att det rättsliga förfarandets utdragna längd — ehuru svår att undvika — direkt skadar arbetstagaren till arbetsgivarens fördel, och den åtgärd som är avsedd att återställa den tidigare situationen blir mindre effektiv ju längre tid som förfarandet pågår så att den till slut nästan helt förlorar sin verkan?
3. Är det vid tillämpning av unionsrätten i den mening som avses i artikel 51 i (Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna) förenligt med artikel 47 i denna stadga och artikel 6 i (Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna) att det rättsliga förfarandets längd direkt skadar arbetstagaren till arbetsgivarens fördel, och att den åtgärd som är avsedd att återställa den tidigare situationen blir mindre effektiv ju längre tid som förfarandet pågår så att den till slut nästan helt förlorar sin verkan?
4. Mot bakgrund av de förtydliganden som ges i artikel 3.1 c i direktiv 2000/78/EG ⁽²⁾ och i artikel 14.1 c i direktiv 2006/54/EG ⁽³⁾ innefattar begreppet anställningsvillkor i klausul 4 i direktiv 1999/70/EG även följderna av att ett anställningsförhållande avbryts på ett rättsstridigt sätt?
5. För det fall föregående fråga besvaras jakande, kan den skillnad som föreligger beträffande de följder som föreskrivs i nationell lagstiftning då ett anställningsförhållande som gäller tills vidare respektive ett tidsbegränsat anställningsförhållande avbryts på ett rättsstridigt sätt vara motiverad i den mening som avses i klausul 4?
6. Ska de allmänna gemenskapsrättsliga principerna om rätts-säkerhet, skydd för berättigade förväntningar, parternas likställdhet i processen, rätten till ett effektivt domstolsskydd, rätten till en prövning av en opartisk domstol och, mer allmänt, rätten till en rättvis rättegång, vilka garanteras i artikel 6.2 i fördraget om Europeiska unionen (i dess lydelse enligt artikel 1.8 i Lissabonfördraget och till vilken det hän-

visas i artikel 46 i fördraget om Europeiska unionen) — jämförd med artikel 6 i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, som undertecknades i Rom den 4 november 1950, och med artiklarna 46, 47 och 52.3 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, proklamerad i Nice den 7 december 2000 som den implementerats i Lissabonfördraget — tolkas så, att de utgör hinder för att den italienska staten efter en ansevärd tid antar en bestämmelse (såsom artikel 32.7 i lag nr 183/10, såsom den ska tolkas enligt tolkningsbestämmelsen i artikel 1.13 i lag nr 92/12), vilken påverkar följderna av pågående rättsliga förfaranden till direkt förfång för arbetstagaren och till fördel för arbetsgivaren och för att den åtgärd som är avsedd att återställa den tidigare situationen blir mindre effektiv ju längre tid som förfarandet pågår så att den till slut nästan helt förlorar sin verkan?

7. För det fall domstolen inte anser att ovannämnda principer utgör grundläggande unionsrättsliga principer och att de således ska bli föremål för en horisontell och allmän tillämpning, utan endast finner att sådana bestämmelser som de som finns i artikel 32.5–32.7 i lag nr 183/10 (såsom de ska tolkas enligt artikel 1.13 i lag nr 92/12) strider mot skyldigheterna enligt direktiv 1999/70/EG och enligt stadgan om de grundläggande rättigheterna, måste då ett sådant bolag som Poste Italiane ... anses som ett statligt organ för att unionsrätten — och då särskilt klausul 4 i direktiv 1999/70/EG och stadgan om de grundläggande rättigheterna — ska ges en direkt vertikal tillämpning?
8. För det fall fråga 1, 2, 3 eller 4 besvaras jakande, tillåter principen om lojalt samarbete, som är en grundläggande unionsrättslig princip, att man underlåter att tillämpa en tolkningsbestämmelse såsom artikel 1.13 i lag nr 92/12, vilken gör det omöjligt att iakttä de principer som följer av svaren på frågorna 1–4?

⁽¹⁾ Rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999 om ramavtalet om visstidsarbete undertecknat av EFS, UNICE och CEEP (EGT L 175, s. 43).

⁽²⁾ Rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet (EGT L 303, s. 16).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/54/EG av den 5 juli 2006 om genomförandet av principen om lika möjligheter och likabehandling av kvinnor och män i arbetslivet (omarbetning) (EUT L 204, s. 23).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg (Tyskland) den 28 februari 2013 — U mot Stadt Karlsruhe

(Mål C-101/13)

(2013/C 156/30)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: U

Motpart: Stadt Karlsruhe

Tolkningsfrågor

1. Måste enligt bilagan till förordning (EG) nr 2252/2004 ⁽¹⁾ tekniken för utfärdande av den maskinläsbara sida som är avsedd för personuppgifter i de pass som medlemsstaterna utfärdar uppfylla alla obligatoriska specifikationer i del 1 (maskinläsbara pass) i Icaos dokument nr 9303? ⁽²⁾
2. Om en persons namn enligt en medlemsstats namnlagstiftning består av personens förnamn och efternamn, har medlemsstaten då enligt bilagan till förordning (EG) nr 2252/2004 jämförd med bestämmelserna i avsnitt IV, punkt 8.6 i del 1 (maskinläsbara pass) i Icaos dokument nr 9303 rätt att också ange födelsenamnet som en primär identifieringsuppgift i fält 6 på den maskinläsbara sida i passet som är avsedd för personuppgifter?
3. Om en persons namn enligt en medlemsstats namnlagstiftning består av personens förnamn och efternamn, har medlemsstaten då enligt bilagan till förordning (EG) nr 2252/2004 jämförd med bestämmelserna i avsnitt IV, punkt 8.6 i del 1 (maskinläsbara pass) i Icaos dokument nr 9303 rätt att också ange födelsenamnet som en sekundär identifieringsuppgift i fält 7 på den maskinläsbara sida i passet som är avsedd för personuppgifter?
4. Om den andra eller den tredje frågan besvaras jakande: Är en medlemsstat enligt vars namnlagstiftning en persons namn består av personens förnamn och efternamn skyldig att, på grund av skyddet av en persons namn enligt artikel 7 i stadgan om de grundläggande rättigheterna ⁽³⁾ och artikel 8 i Europakonventionen ⁽⁴⁾, i benämningen på datafältet på den maskinläsbara sida i passet som är avsedd för personuppgifter ange att också födelsenamnet skrivs in i detta fält?
5. Om den fjärde frågan besvaras nekande: När det i en medlemsstats namnlagstiftning föreskrivs att en persons namn består av personens förnamn och efternamn, och det i samma stats nationella passlagstiftning föreskrivs att benämningarna på datafälten på den maskinläsbara sida i passet som är avsedd för personuppgifter även ska anges på engelska och franska och att det i fält 6 på den maskinläsbara sida i passet som är avsedd för personuppgifter även ska anges födelsenamnet, på en egen rad, och före detta födelsenamn förkortningen "geb." för "geboren" (född), är då medlemsstaten skyldig att även ange "geb." för "geboren"

på engelska och franska på grund av skyddet av en persons namn enligt artikel 7 i stadgan om de grundläggande rättigheterna och artikel 8 i Europakonventionen?

6. Om en persons namn enligt en medlemsstats namnlagstiftning består av personens förnamn och efternamn, har medlemsstaten då enligt bilagan till förordning (EG) nr 2252/2004 jämförd med bestämmelserna i avsnitt IV, punkt 8.6 i del 1 (maskinläsbara pass) i Icaos dokument nr 9303 rätt att ange födelsenamnet som en alternativ personuppgift i fält 13 på den maskinläsbara sida i passet som är avsedd för personuppgifter?

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 2252/2004 av den 13 december 2004 om standarder för säkerhetsdetaljer och biometriska kännetecken i pass och resehandlingar som utfärdas av medlemsstaterna (EUT L 385, s. 1)

⁽²⁾ International Civil Aviation Organization

⁽³⁾ Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna

⁽⁴⁾ Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna

Begäran om förhandsavgörande framställd av Consiglio di Stato (Italien) den 8 mars 2013 — ASL n. 5 "Spezzino", A.N.P.A.S. Associazione Nazionale Pubblica Assistenza — Comitato Regionale Liguria och Regione Liguria mot San Lorenzo Società Cooperativa Sociale, Croce Verde Cogema och Cooperativa Sociale Onlus

(Mål C-113/13)

(2013/C 156/31)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Consiglio di Stato

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: ASL n. 5 "Spezzino", A.N.P.A.S. Associazione Nazionale Pubblica Assistenza — Comitato Regionale Liguria och Regione Liguria

Motpart: San Lorenzo Società Cooperativa Sociale, Croce Verde Cogema och Cooperativa Sociale Onlus

Tolkningsfrågor

1. Utgör artiklarna 49 FEUF, 56 FEUF, 105 FEUF och 106 FEUF hinder för en nationell bestämmelse enligt vilken kontrakt avseende sjuktransporter i första hand ska tilldelas frivilligorganisationer, italienska Röda korset och andra behöriga offentliga institutioner och organ, om detta sker genom avtal i vilka det föreskrivs att ersättning endast utgår för faktiskt uppkomna kostnader?

2. Utgör unionsrätten på området offentlig upphandling — i förevarande fall, avseende undantagna kontrakt, de allmänna principerna om fri konkurrens, icke-diskriminering, insyn och proportionalitet — hinder för en nationell lagstiftning som tillåter direkt tilldelning av kontrakt avseende sjuktransporttjänster, när ett sådant ramavtal som det i målet omtvistade avtalet ska anses innehålla ekonomiska villkor på grund av att det där föreskrivs ersättning för fasta och varaktiga kostnader?

Talan väckt den 14 mars 2013 — Europaparlamentet mot Europeiska unionens råd

(Mål C-124/13)

(2013/C 156/32)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Europaparlamentet (ombud: L.G. Knudsen, I. Liukkonen och R. Kaškina)

Svarande: Europeiska unionens råd

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

- ogiltigförklara rådets förordning (EU) nr 1243/2012 av den 19 december 2012 om ändring av förordning (EG) nr 1342/2008 om upprättande av en långsiktig plan för torskbestånden och det fiske som utnyttjar de bestånden ⁽¹⁾, och
- förplikta Europeiska unionens råd att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Europaparlamentet åberopar en enda grund till stöd för sin talan om ogiltigförklaring av den omtvistade förordningen, genom att göra gällande att artikel 43.3 FEUF inte är den korrekta rättsliga grunden för den omtvistade förordningen och att den skulle ha antagits med stöd av artikel 43.2 FEUF, eftersom den senare ger unionslagstiftaren de befogenheter som krävs för att anta en rättsakt med det mål och innehåll som den omtvistade förordningen har. Den rättsliga grunden som användes uteslöt parlamentet från att vara delaktigt i antagandet av rättsakten, medan det i artikel 43.2 FEUF föreskrivs att det ordinarie lagstiftningsförfarandet ska följas. Den felaktiga rättsliga grunden måste leda till att den omtvistade förordningen ogiltigförklaras.

I den första delen av grunden gör parlamentet gällande att varje flerårig plan, som i förevarande mål ett instrument för bevarande och förvaltning av fiskbestånd, utgör en helhet som en-

dast innehåller bestämmelser för att uppnå hållbarhets- och bevarandemålen i den gemensamma fiskeripolitiken, och ska därför antas i sin helhet under artikel 43.2 FEUF.

I den andra delen av parlamentets grund görs gällande att antagandet av den omtvistade förordningen åtskilt från resten av kommissionens förslag i vart fall utgör förfarandemissbruk och medför att fast rättspraxis om att den rättsliga grunden ska väljas utefter aktens tyngdpunkt blir betydelselös. Genom att dela upp förslaget blev det möjligt för rådet att på ett konstgjort sätt välja en annan rättslig grund för vissa delar av den förslagna rättsakten, medan dessa skulle ha omfattats av den enda rättsliga grunden i artikel 43.2 FEUF om rättsakten hade antagits i den helhet som föreslogs.

⁽¹⁾ EUT L 352, s. 10.

Talan väckt den 14 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Europeiska unionens råd

(Mål C-125/13)

(2013/C 156/33)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: K. Banks, A. Bouquet och A. Szmytkowska)

Svarande: Europeiska unionens råd

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

- ogiltigförklara rådets förordning (EU) nr 1243/2012 av den 19 december 2012 om ändring av förordning (EG) nr 1342/2008 om upprättande av en långsiktig plan för torskbestånden och det fiske som utnyttjar de bestånden, ⁽¹⁾
- besluta om att verkningarna av den ogiltigförklarade förordningen ska bestå under rimlig tid efter domen, dock längst ett helt kalenderår räknat från den 1 januari året efter att domen har meddelats, och
- förplikta Europeiska unionens råd att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Kommissionen yrkar att domstolen ogiltigförklarar rådets förordning (EU) nr 1243/2012 av den 19 december 2012 om ändring av förordning (EG) nr 1342/2008 om upprättande av

en långsiktig plan för torskbestånden och det fiske som utnyttjar de bestånden, med förordnande om att verkningarna av den ogiltigförklarade förordningen ska bestå under rimlig tid efter domen, dock längst ett helt kalenderår räknat från den 1 januari året efter att domen har meddelats.

Kommissionen åberopar följande tre grunder till stöd för sin talan:

- a) Första grunden: Felaktig rättstillämpning avseende valet av rättslig grund för den angripna förordningen (åsidosättande av artikel 43.2 FEUF). Kommissionen gör gällande att rådet gjorde fel som delade upp kommissionens förslag och antog en del av det med stöd av artikel 43.3 FEUF. Hela förordningen borde ha antagits med stöd av artikel 43.2 i enlighet med kommissionens förslag. Den angripna förordningen innehåller bestämmelser som faller utanför tillämpningsområdet för artikel 43.3, då sistnämnda bestämmelse endast kan utgöra grund för fastställande och fördelning av fiskemöjligheter.
- b) Andra grunden: Felaktig rättstillämpning, som är en följd av det ovan anförda, avseende beslutsprocessen och Europaparlamentets institutionella befogenhet att delta i det ordinarie lagstiftningsförfarandet samt Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs befogenhet att bli hörd i vederbörlig ordning (åsidosättande av artiklarna 294 FEUF och 43.2 FEUF). Kommissionen gör gällande att den aktuella delen av förslaget antogs av rådet ensamt, och att Europaparlamentet inte deltog i antagandet såsom det skulle ha gjort enligt det ordinarie lagstiftningsförfarandet samt att tillräckligt samråd inte skett med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén.
- c) Tredje grunden: Den angripna förordningen har antagits utan att kommissionen lagt fram ett förslag till sådan förordning alternativt på grundval av ett förslag från kommissionen som ändrats i grundläggande avseenden (fr. dénatura-tion) (åsidosättande av artikel 17 FEU och artikel 43.3 FEUF). Kommissionen gör gällande att rådets uppdelning av förslaget och den med anledning härav gjorda ändringen av rättslig grund för en del av förslaget har lett till en grundläggande förändring av kommissionens förslag i strid med kommissionens exklusiva initiativrätt.

⁽¹⁾ EUT L 352, s. 10.

Talan väckt den 19 mars 2013 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien

(Mål C-139/13)

(2013/C 156/34)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: D. Maidani och G. Wils)

Svarande: Konungariket Belgien

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

— fastställa att Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt förordning (EG) nr 2252/2004 ⁽¹⁾ genom att inte inom den i artikel 6 i förordningen föreskrivna fristen, det vill säga den 28 juni 2009, tillämpa de tekniska specifikationerna för utfärdande av biometrisk pass som innehåller fingeravtryck, i enlighet med bestämmelserna i kommissionens beslut C(2006) 2909 av den 28 juni 2006, och

— förplikta Konungariket Belgien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Kommissionen har gjort gällande att Konungariket Belgien inte har antagit de bestämmelser som krävs för att säkerställa tillhandahållandet av biometrisk pass som innehåller fingeravtryck inom den tidsfrist som föreskrivs i förordning (EG) nr 2252/2004.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 2252/2004 av den 13 december 2004 om standarder för säkerhetsdetaljer och biometrisk kännetecken i pass och resehandlingar som utfärdas av medlemsstaterna (EUT L 385, s. 1)

Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgericht Frankfurt am Main (Tyskland) den 20 mars 2013 — Annett Altmann m.fl. mot Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

(Mål C-140/13)

(2013/C 156/35)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Annett Altmann, Torsten Altmann, Hans Abel, Doris Anschütz, Heinz Anschütz, Waltraud Apitzsch, Uwe Apitzsch, Andrea Arnold, Klaus Arnold, Simone Arnold, Barbara Assheuer, Ingeborg Aubele och Karl-Heinz Aubele

Motpart: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht

Tolkningsfrågor

1. Är det förenligt med unionsrätten att en tvingande tystnadsplikt som åligger de nationella myndigheter som utövar tillsyn över finansinstituten och som grundas på tillämpliga unionsrättsakter (i detta fall direktiven 2004/109/EG, ⁽¹⁾ 2006/48/EG ⁽²⁾ och 2009/65/EG ⁽³⁾) och har införlivats i nationell rätt i motsvarande mån, såsom har skett i Förbundsrepubliken Tyskland genom 9 § Kreditwesengesetz och 8 § Wertpapierhandelsgesetz, kan genombrutas genom tillämpningen och tolkningen av en nationell processrättslig bestämmelse som den i 99 § Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO)?
2. Kan en tillsynsmyndighet som den tyska Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht gentemot en person, som enligt den tyska lagen om informationsfrihet (Informationsfreiheitsgesetz) har begärt tillgång till information beträffande ett visst finansinstitut, även åberopa den tystnadsplikt som myndigheten bland annat är bunden av enligt unionsrätten, såsom den regleras i 9 § Kreditwesengesetz och 8 § Wertpapierhandelsgesetz, om det huvudsakliga affärsupplägget för det bolag som erbjöd den finansiella tjänsten, men som därefter har upplösts på grund av insolvens och befinner sig i likvidation, utgjorde investeringsbedrägeri i stor skala förenat med att medvetet tillfoga investerarna skada, och ansvariga personer i bolaget har dömts till fleråriga frihetsberövande påföljder genom lagakraftvunnen dom?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/109/EG av den 15 december 2004 om harmonisering av insynskraven angående upplysningar om emittenter vars värdepapper är upptagna till handel på en reglerad marknad och om ändring av direktiv 2001/34/EG (EUT L 390, s. 38).

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/48/EG av den 14 juni 2006 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (EUT L 177, s. 1).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/65/EG av den 13 juli 2009 om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) (EUT L 302, s. 32).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Litauen) den 26 mars 2013 — Nickel & Goeldner Spedition GmbH mot Kintra UAB i konkurs

(Mål C-157/13)

(2013/C 156/36)

Rättegångsspråk: litauiska

Hänskjutande domstol

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Nickel & Goeldner Spedition GmbH

Motpart: Kintra UAB i konkurs

Tolkningsfrågor

1. När en talan väcks av en konkursförvaltare, som handlar i alla konkursborgenärernas intressen med målsättningen att återställa konkursgäldenärens solvens och öka tillgångarna i konkursen för att kunna tillgodose så många av borgenärernas krav som möjligt — samtidigt som det ska noteras att samma resultat eftersträvas exempelvis genom en återvinningstalan från förvaltarens sida, något som har erkänts ha ett nära samband med insolvensförfarandet — och med beaktande av att fordran i detta fall grundar sig på CMR-konventionen och den litauiska civillagen (det vill säga allmänna civilrättsliga regler) avseende internationell gods-transport som faktiskt utförts, ska då en sådan talan anses ha ett nära (direkt) samband med insolvensförfarandet, ska frågan vilken domstol som är behörig att pröva målet avgöras enligt förordning nr 1346/2000 ⁽¹⁾ och omfattas talan av undantaget från tillämpning av förordning nr 44/2001 ⁽²⁾?
2. Om fråga 1 besvaras jakande, ska då — när den aktuella skyldigheten (svarandens skyldighet till följd av bristande fullgörelse av dennes avtalsenliga förpliktelser att betala en utestående fordran jämte ränta till en insolvent kärende som betalning för internationell godstransport) har uppstått innan ett insolvensförfarande avseende kärenden inleddes — artikel 44.3 a i förordning nr 1346/2000 tillämpas och denna förordning (orig. s. 10) därmed sättas åt sidan, eftersom behörigheten att pröva målet ska avgöras enligt artikel 31 i CMR-konventionen, i egenskap av en bestämmelse i en konvention på ett särskilt område.
3. Om fråga 1 besvaras nekande och den aktuella tvisten omfattas av tillämpningsområdet för förordning nr 44/2001, ska då artikel 31 i CMR-konventionen tillämpas för att fastställa vilken stats domstolar som är behöriga att pröva tvisten, såtillvida som artikel 31.1 i CMR-konventionen och artikel 2.1 i förordning nr 44/2001 inte är motstridiga och tvisten i sak omfattas av tillämpningsområdet för CMR-konventionen, förutsatt att bestämmelserna i artikel 31.1 i CMR-konventionen inte skulle strida mot de grundläggande syftena med förordning nr 44/2001 och inte skulle

leda till ett resultat som är mindre fördelaktigt för en väl fungerande inre marknad samt att nämnda bestämmelse anses tillräckligt klar och precis?

-
- (¹) Rådets förordning (EG) nr 1346/2000 av den 29 maj 2000 om insolvensförfaranden (EGT L 160, s. 1).
- (²) Rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 2001, s. 1).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Republiken Slovenien) den 29 mars 2013 — Damijan Vnuk mot Zavarovalnica Triglav d. d.

(Mål C-162/13)

(2013/C 156/37)

Rättegångsspråk: slovenska

Hänskjutande domstol

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Damijan Vnuk

Motpart: Zavarovalnica Triglav d. d.

Tolkningsfråga

Ska begreppet (användning av) fordon i artikel 3.1 i rådets direktiv 72/166/EEG av den 24 april 1972 (¹) om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs beträffande sådan ansvarighet tolkas så, att det inte omfattar den aktuella situationen, där den person som är försäkrad hos motparten har kört in i klagandens steg med en traktor med släp under lastningen av höbalar i en hölada, eftersom olyckan inte har inträffat i en trafiksituation?

(¹) EGT L 103, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 1, s. 111.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Conseil Constitutionnel (Frankrike) den 4 april 2013 — Jeremy F. mot Premier ministre

(Mål C-168/13)

(2013/C 156/38)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Conseil Constitutionnel

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Jeremy F.

Motpart: Premier ministre

Tolkningsfråga

Ska artiklarna 27 och 28 i rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna (2002/584/RIF) tolkas på så sätt att de utgör hinder mot att medlemsstaterna föreskriver en möjlighet att med suspensiv verkan överklaga det beslut som fattas av den rättsliga myndighet som, senast 30 dagar efter det att framställningen har mottagits, ska pröva en framställan om samtycke antingen till att en person åtalas, döms eller frihetsberövas för att verkställa ett fängelsestraff eller en annan frihetsberövande åtgärd för ett annat brott, som begicks före det att personen överlämnades med stöd av en europeisk arresteringsorder, än det brott för vilket personen överlämnades eller till att en person överlämnas till en annan medlemsstat än den verkställande medlemsstaten, med stöd av en europeisk arresteringsorder som utfärdats före överlämnandet?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Riigikohus (Estland) den 28 mars 2013 — MTÜ Liivimaa Lihaveis mot Eesti-Läti programmi 2007–2013 Seirekomitee

(Mål C-175/03)

(2013/C 156/39)

Rättegångsspråk: estniska

Hänskjutande domstol

Riigikohus (Estland)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: MTÜ Liivimaa Lihaveis.

Motpart: Eesti-Läti programmi 2007–2013 Seirekomitee (Övervakningskommittén för estnisk-lettiska programmet 2007–2013)

Övrig deltagare: Eesti Vabariigi Siseministeerium (Republiken Estlands inrikesministerium)

Tolkningsfrågor

1. Är de medlemsstater som deltar i det estnisk-lettiska programmet 2007–2013, på grundval av artikel 19.1 tredje meningen EG och artikel 47 första stycket i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, skyldiga, när en sådan övervakningskommitté inrättas som

nämns i artikel 63.1 i rådets förordning (EG) nr 1083/2006 av den 11 juli 2006 ⁽¹⁾ och artikel 14.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1080/2006 av den 5 juli 2006 ⁽²⁾, att ingå en överenskommelse om vilken domstol som ska vara behörig att pröva talan om övervakningskommitténs avgöranden och om vilket lands lag som är tillämplig på talan?

2. Om frågan i punkt 1 besvaras jakande, och en sådan överenskommelse saknas, är det då förenligt med artikel 63.2 i rådets förordning (EG) 1083/2006 av den 11 juli 2006 att talan mot övervakningskommitténs avgörande prövas i enlighet med den nationella lagstiftningen av en domstol i den medlemsstat där sökanden är medborgare?

- ⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 1083/2006 av den 11 juli 2006 om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden samt om upphävande av förordning (EG) nr 1260/1999 (EUT L 210, s. 25).
⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1080/2006 av den 5 juli 2006 om Europeiska regionala utvecklingsfonden och om upphävande av förordning (EG) nr 1783/1999 (EUT L 210, s. 1).

Klage, eingereicht am 11. April 2013 — Europäische Kommission/Republik Finnland

(Mål C-178/13)

(2013/C 156/40)

Verfahrenssprache: Finnisch

Parteien

Klägerin: Europäische Kommission (Prozessbevollmächtigte: I. Koskinen und J. Hottiaux)

Beklagte: Republik Finnland

Anträge

Die Kommission beantragt,

- festzustellen, dass die Republik Finnland dadurch gegen ihre Verpflichtungen aus den Art. 2 Abs. 1 und Art. 3 bis 7 und 11 der Richtlinie 2002/15/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. März 2002 zur Regelung der Arbeitszeit von Personen, die Fahrtätigkeiten im Bereich des Straßentransports ausüben ABL L 80, S. 35., verstoßen hat, dass sie nicht alle Rechts- und Verwaltungsvorschriften in Bezug auf selbständige Kraftfahrer erlassen hat, die erforderlich sind, um dieser Richtlinie nachzukommen, oder sie jedenfalls der Kommission nicht mitgeteilt hat;

- der Republik Finnland die Kosten aufzuerlegen.

Klagegründe und wesentliche Argumente

Die Frist für die Umsetzung der Richtlinie sei am 23. März 2009 abgelaufen.

Talan väckt den 12 april 2013 — Europeiska kommissionen mot Republiken Slovenien

(Mål C-188/13)

(2013/C 156/41)

Rättegångsspråk: slovenska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: B. Rous och J. Hottiaux)

Svarande: Republiken Slovenien

Yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

- fastställa att Republiken Slovenien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 2 i kommissionens direktiv 2011/18/EU ⁽¹⁾ av den 1 mars 2011 om ändring av bilagorna II, V och VI till Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/57/EG om driftskompatibiliteten hos järnvägssystemet inom gemenskapen, genom att inte inom den föreskrivna fristen anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, eller i vart fall genom att inte omedelbart underrätta kommissionen om sådana åtgärder, och

- förplikta Republiken Slovenien att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Fristen för att införliva direktivet löpte ut den 31 december 2011.

⁽¹⁾ EUT L 57, s. 1.

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 13 mars 2013 — Kommissionen mot Förbundsrepubliken Tyskland, med stöd av: Republiken Frankrike, Rumänien, Konungariket Nederländerna, Republiken Slovakien

(Mål C-148/12) ⁽¹⁾

(2013/C 156/42)

Rättegångsspråk: tyska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 138, 12.05.2012.

TRIBUNALEN

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Du Pont de Nemours (France) m.fl. mot kommissionen

(Mål T-31/07) ⁽¹⁾

(Växtskyddsmedel — Det verksamma ämnet flusilazol — Införande av flusilazol i bilaga I till direktiv 91/414/EEG — Talan om ogiltigförklaring — Delvis ogiltigförklaring — Odelbarhet — Avvisning — Utomobligatoriskt skadestånd — Införandet är begränsat till 18 månader och fyra grödor — Försiktighetsprincipen — Proportionalitetsprincipen — Rätten att yttra sig — Likabehandling — Motivering — Maktmissbruk — Tillräckligt klar överträdelse av en rättsregel som ger enskilda rättigheter)

(2013/C 156/43)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Du Pont de Nemours (France) SAS (Puteaux, Frankrike), Du Pont Portugal — Serviços, Sociedade Unipessoal L^{da} (Lisabon Portugal), Du Pont Ibérica, SL (Barcelona, Spanien), Du Pont de Nemours (Belgium) BVBA (Mechelen, Belgien), Du Pont de Nemours Italiana Srl (Milano, Italien), Du Pont De Nemours (Nederland) BV (Dordrecht, Nederländerna), Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH (Bad Homburg vor der Höhe, Tyskland), DuPont CZ s.r.o. (Prag, Tjeckien), DuPont Magyarorszag Kereskedelmi kft (Budaors, Ungern), DuPont Poland sp. z o.o. (Warszawa, Polen), DuPont Romania Srl (Bukarest, Rumänien), DuPont (UK) Ltd (Stevenage, Förenade kungariket), Dy-Pont Agkro Ellas AE (Halandri, Grekland), DuPont International Operations SARL (Grand-Saconnex, Schweiz) och DuPont Solutions (France) SAS (Puteaux) (ombud: inledningsvis företrädd av advokaterna D. Waelbroeck och N. Rampal, därefter av D. Waelbroeck)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis företrädd av L. Parpala och B. Doherty därefter av L. Parpala och G. von Rintelen)

Part som har intervenerat till stöd för sökandena: European Crop Protection Association (ECPA) (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten U. Zinsmeister och I. Antypas)

Saken

Ogiltigförklaring av kommissionens direktiv 2006/133/EG av den 11 december 2006 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för införande av flusilazol som verksamt ämne (EUT L 349, s. 27) i den del som direktivet innebär att flusilazol endast förs in i bilaga I till direktiv 91/414 för en tid av 18 månader och för fyra grödor samt skadestånd

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Du Pont de Nemours (France) SAS, Du Pont Portugal — Serviços, Sociedade Unipessoal L^{da}, Du Pont Ibérica, SL, Du Pont de

Nemours (Belgium) BVBA, Du Pont de Nemours Italiana Srl, Du Pont De Nemours (Nederland) BV, Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH, DuPont CZ s.r.o., DuPont Magyarorszag Kereskedelmi kft, DuPont Poland sp. z o.o., DuPont Romania Srl, DuPont (UK) Ltd, Dy-Pont Agkro Ellas AE, DuPont International Operations SARL och DuPont Solutions (France) SAS ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader för målet rörande huvudsaken samt det interimistiska förfarandet.

3. European Crop Protection Association (ECPA) ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 69 av den 24.3.2007.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — AEPI mot kommissionen

(Mål T-392/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/44)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: AEPI Elliniki Etaireia pros Prostanian tis Pnevmatikis Idioktisias AE (Aten, Grekland) (ombud: inledningsvis advokaterna P. Xanthopoulos och T. Asprogerakas Grivas, därefter T. Asprogerakas Grivas)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: T. Christoforou och F. Castillo de la Torre, biträdda inledningsvis av advokaten M. Moustakali, därefter av advokaten S. Dempegiotis)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör AEPI Elliniki Etaireia pros Prostanian tis Pnevmatikis Idioktisias AE.

2. Artikel 4 i beslut K(2008) 3435 slutlig ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör AEPI.
3. Talan ogillas i övrigt.
4. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta hälften av AEPI:s rättegångskostnader.
5. AEPI ska bära hälften av sina rättegångskostnader.
6. Vardera parten ska bära sina kostnader i samband med ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 301, 22.11.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Stowarzyszenie Autorów ZAiKS mot kommissionen

(Mål T-398/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/45)

Rättegångsspråk: polska

Parter

Sökande: Stowarzyszenie Autorów ZAiKS (Warszawa, Polen) (ombud: advokaterna B. Borkowska och M. Błęzyński)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och K. Mojesowicz)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Stowarzyszenie Autorów ZAiKS.
2. Artikel 4.2 och 4.3 i nämnda beslut ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör Stowarzyszenie Autorów ZAiKS.
3. Talan ska ogillas i övrigt.

4. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna i huvudsak för arbetet.
5. Stowarzyszenie Autorów ZAiKS och kommissionen ska bära sina respektive kostnader i samband med ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 285, 8.11.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teosto mot kommissionen

(Mål T-401/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/46)

Rättegångsspråk: finska

Parter

Sökande: Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teosto ry (Helsingfors, Finland) (ombud: advokaten H. Pokela)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis E. Paasivirta, F. Castillo de la Torre och P. Aalto, därefter E. Paasivirta och F. Castillo de la Torre)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teosto ry.
2. Artikel 4 i beslut K(2008) 3435 slutlig ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teosto.
3. Talan ogillas i övrigt.
4. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta hälften av Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teostos rättegångskostnader.

5. Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teosto ska bära hälften av sina rättegångskostnader.
6. Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teosto och kommissionen ska bära sina respektive kostnader i samband med ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — GEMA mot kommissionen

(Mål T-410/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/47)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA) (Berlin, Tyskland) (ombud: advokaterna R. Bechtold, I. Brinker och T. Holzmüller och professorn J. Schwarze)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis och O. Weber)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: RTL Group SA (Luxemburg, Luxemburg), CLT-UFA (Luxemburg), Music Choice Europe Ltd (London, Förenade kungariket), ProSiebenSat.1 Media AG (Unterföhring, Tyskland), Modern Times Group MTG AB (Stockholm, Sverige), Viasat Broadcasting UK Ltd (London) och Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) (Berlin) (ombud: inledningsvis advokaterna M. Hansen, A. Weitbrecht och É. Barbier de La Serre, därefter advokaterna M. Hansen, A. Weitbrecht, J. Ruiz Calzado och J. Kallaugh, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC)

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA).

2. Artikel 4.2 och 4.3 i beslut K(2008) 3435 slutlig ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör GEMA.
3. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta GEMA:s rättegångskostnader, förutom kostnaderna som hänförs sig till interventionen.
4. RTL Group SA, CLT-UFA, Music Choice Europe Ltd, ProSiebenSat.1 Media AG, Modern Times Group MTG AB, Viasat Broadcasting UK Ltd och Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) ska ersätta GEMA:s rättegångskostnader som hänförs sig till interventionen.
5. La GEMA, la Commission, RTL Group, CLT-UFA och Music Choice Europe ska bära sina respektive kostnader i samband med ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Artisjus mot kommissionen

(Mål T-411/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/48)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Artisjus Magyar Szerzői Jogvédő Iroda Egyesület (Budapest, Ungern) (ombud: advokaterna Z. Hegymegi-Barakonyi, P. Vörös och M. Horányi)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och V. Bottka)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Artisjus Magyar Szerzői Jogvédő Iroda Egyesület.

2. Artikel 4.2 och 4.3 i beslut K(2008) 3435 slutlig ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör Artisjus.

3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna som hänförs sig till huvudsaken i målet.

4. Artisjus och kommissionen ska bära sina respektive kostnader som hänförs sig till ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 301, 22.11.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — SOZA mot kommissionen

(Mål T-413/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/49)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Slovenský ochranný Zväz Autorský pre práva k hudobným dielam (SOZA) (Bratislava, Slovakien) (ombud: advokaten M. Favart)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre, A. Biolan och J. Bourke)

Part som har intervenerat till stöd för sökanden: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Slovenský ochranný Zväz Autorský pre práva k hudobným dielam (SOZA).

2. Talan ogillas i övrigt.

3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 301, 22.11.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība mot kommissionen

(Mål T-414/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/50)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība (Riga, Lettland) (ombud: advokaten M. Favart)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och A. Biolan)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove) och European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Schweiz) (ombud: advokaten D. Waelbroeck och D. Slater, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība.

2. Talan ogillas i övrigt.

3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Irish Music Rights Organisation mot kommissionen(Mål T-415/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/51)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Irish Music Rights Organisation Ltd (Dublin, Irland) (ombud: advokaten M. Favart och D. Collins, solicitor)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och J. Bourke)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove) och European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Schweiz) (ombud: advokaten D. Waelbroeck och D. Slater, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Irish Music Rights Organisation Ltd.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Eesti Autorite Ühing mot kommissionen(Mål T-416/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/52)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Eesti Autorite Ühing (Tallin, Estland) (ombud: advokaten M. Favart)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och A. Biolan)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove) och European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Schweiz) (ombud: advokaterna D. Waelbroeck och D. Slater)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Eesti Autorite Ühing.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Sociedade Portuguesa de Autores mot kommissionen(Mål T-417/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändning genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/53)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Sociedade Portuguesa de Autores CRL (Lissabon, Portugal) (ombud: advokaten M. Favart)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och A. Biolan)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove) och European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Schweiz) (ombud: advokaten D. Waelbroeck och D. Slater, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Sociedade Portuguesa de Autores CRL.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — OSA mot kommissionen(Mål T-418/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändning genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/54)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním o. s. (OSA) (Prag, Republiken Tjeckien) (ombud: advokaten M. Favart)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och A. Biolan)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove) och European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Schweiz) (ombud: advokaten D. Waelbroeck och D. Slater, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním o. s. (OSA).
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — LATGA-A mot kommissionen(Mål T-419/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändning genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/55)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūra (LATGA-A) (Vilnius, Litauen) (ombud: advokaten M. Favart)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och A. Biolan)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove) och European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Schweiz) (ombud: advokaten D. Waelbroeck och D. Slater, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūra (LATGA A).
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — SAZAS mot kommissionen(Mål T-420/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändning genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/56)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Združenje skladateljev, avtorjev in založnikov za zaščito avtorskih pravic Slovenije (SAZAS) (Trzin, Slovenien) (ombud: advokaten M. Favart)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och A. Biolan)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove) och European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Schweiz) (ombud: advokaten D. Waelbroeck och D. Slater, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Združenje skladateljev, avtorjev in založnikov za zaščito avtorskih pravic Slovenije (SAZAS).
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Performing Right Society mot kommissionen

(Mål T-421/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/57)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Performing Right Society Ltd (London, Förenade kungariket) (ombud: advokaterna J. Rivas Andrés och M. Nissen samt G. Eclair-Heath, solicitor)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och J. Bourke)

Part som har intervenerat till stöd för sökanden: Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) (Madrid, Spanien) (ombud: advokaterna R. Allendesalazar Corcho och R. Vallina Hoset)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) (Zürich, Schweiz) (ombud: advokaterna L. Uusitalo och L. Rechartt), RTL Group SA (Luxemburg, Luxemburg), CLT-UFA (Luxemburg), Music Choice Europe Ltd (London), ProSiebenSat.1 Media AG (Unterföhring, Tyskland), Modern Times Group MTG AB (Stockholm, Sverige), Viasat Broadcasting UK Ltd (London) och Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) (Berlin, Tyskland) (ombud: inledningsvis advokaterna M. Hansen och É. Barbier de La Serre samt O. Zafar, solicitor, därefter advokaterna M. Hansen, A. W. Weitbrecht och J. Ruiz Calzado samt J. Kallaugher, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Europeiska kommissionens begäran om åtgärder för processledning ogillas.
2. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Performing Right Society Ltd.

3. Artikel 4.2 i beslut K(2008) 3435 slutlig ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör Performing Right Society.

4. Talan ogillas i övrigt.

5. Performing Right Society ska bära hälften av sina rättegångskostnader, med undantag för kostnaderna som hänför sig till interventionerna till stöd för kommissionen.

6. Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) ska bära hälften av sina rättegångskostnader.

7. Kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta hälften av Performing Right Societys rättegångskostnader, med undantag för kostnaderna som hänför sig till interventionerna till stöd för kommissionen, samt hälften av SGAE:s rättegångskostnader.

8. International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Performing Right Societys rättegångskostnader som hänför sig till IFPI:s intervention.

9. RTL Group SA, CLT-UFA, Music Choice Europe Ltd, ProSiebenSat.1 Media AG, Modern Times Group MTG AB, Viasat Broadcasting UK Ltd och Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV ska bära sina respektive rättegångskostnader och ersätta Performing Right Societys rättegångskostnader som hänför sig till deras interventioner.

⁽¹⁾ EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — SACEM mot kommissionen

(Mål T-422/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrättsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/58)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SACEM) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaten H. Calvet)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och E. Gippini Fournier)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: Republiken Frankrike (ombud: inledningsvis G. de Bergues, E. Belliard och A.-L. Vendrolini, därefter G. de Bergues och J. Gstalter) och Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) (Madrid, Spanien) (ombud: advokaterna R. Allendesalazar Corcho, R. Vallina Hoset och P. Hernández Arroyo)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) (Zürich, Schweiz) (ombud: advokaterna L. Uusitalo och L. Rechardt), RTL Group SA (Luxemburg, Luxemburg), CLT-UFA (Luxemburg), Music Choice Europe Ltd, (London, Förenade kungariket), ProSiebenSat.1 Media AG (Unterföhring, Tyskland), Modern Times Group MTG AB (Stockholm, Sverige), Viasat Broadcasting UK Ltd (London), Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) (Berlin, Tyskland) (ombud: inledningsvis advokaterna M. Hansen och É. Barbier de La Serre, samt O. Zafar, solicitor, därefter advokaterna M. Hansen, J. Ruiz Calzado och A. Weitbrecht samt J. Kallaugher, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Europeiska kommissionens yrkande om åtgärder för processledning lämnas utan bifall.
2. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SACEM).
3. Artikel 4.2 och 4.3 i beslut K(2008) 3435 slutlig ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör SACEM.
4. Talan ogillas i övrigt.
5. SACEM ska bära hälften av sina rättegångskostnader, med undantag för kostnaderna som hänförs sig till interventionen till stöd för kommissionen.
6. Republiken Frankrike ska bära sina rättegångskostnader.
7. Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) ska bära hälften av sina rättegångskostnader.
8. Kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta hälften av SACEM:s rättegångskostnader, med undantag för kostnaderna som hänförs sig till interventionen till stöd för kommissionen, samt hälften av SGAE:s rättegångskostnader.

9. International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) ska bära sina rättegångskostnader och ersätta SACEM:s rättegångskostnader som hänförs sig till dess intervention.

10. RTL Group SA, CLT-UFA, Music Choice Europe Ltd, ProSiebenSat.1 Media AG, Modern Times Group MTG AB, Viasat Broadcasting UK Ltd och Verband Privater Rundfunk und Telemedien eV (VPRT) ska bära sina respektive rättegångskostnader och ersätta SACEM:s rättegångskostnader som hänförs sig till deras interventioner.

11. SACEM, kommissionen, RTL Group, CLT-UFA och Music Choice Europe ska var och en bära sina rättegångskostnader som hänförs sig till ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 327, 20.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — KODA mot kommissionen

(Mål T-425/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/59)

Rättegångsspråk: danska

Parter

Sökande: Koda (Köpenhamn, Danmark) (ombud: inledningsvis advokaterna K. Dyekjær och J. Borum, därefter J. Borum och advokaten C. Karhula Lauridsen, och därefter J. Borum och advokaten G. Holtsø)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis F. Castillo de la Torre och N. Rasmussen, därefter F. Castillo de la Torre och U. Nielsen)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) (Zürich, Schweiz) (ombud: advokaterna L. Uusitalo och L. Rechardt)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC)

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Koda.
2. Artikel 4.2 och 4.3 i beslut K(2008) 3435 slutlig ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör Koda.
3. Talan ogillas i övrigt.
4. Europeiska kommissionen ska dels bära sina rättegångskostnader, dels ersätta sökandens rättegångskostnader, med undantag för kostnaderna som hänförs till interventionen.
5. International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) ska ersätta Kodas rättegångskostnader som hänförs sig till interventionen.
6. Koda och kommissionen ska bära sina respektive kostnader i samband med ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 327, 20.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — STEF mot kommissionen

(Mål T-428/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändning genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumption)

(2013/C 156/60)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Samband tonskålda og eigenda flutningsréttar (STEF) (Reykjavik, Island) (ombud: advokaten H. Melkorka Óttarsdóttir)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och J. Bourke)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Samband tonskålda og eigenda flutningsréttar (STEF).
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — AKM mot kommissionen

(Mål T-432/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändning genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumption)

(2013/C 156/61)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Staatlich genehmigte Gesellschaft der Autoren, Komponisten und Musikverleger reg. Gen. mbH (AKM) (Wien, Österrike) (ombud: advokaterna H. Wollmann och F. Urlesberger)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis och O. Weber)

Part som har intervenerat till stöd för sökanden: Republiken Österrike (ombud: G. Hesse, C. Pesendorfer, E. Riedl, M. Fruhmam och A. Posch)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Staatlich genehmigte Gesellschaft der Autoren, Komponisten und Musikverleger reg. Gen. mbH (AKM).

2. Artikel 4 i beslut K(2008) 3435 slutlig ogiltigförklaras i den utsträckning denna hänvisar till artikel 3, i den del den rör AKM.
3. Talan ogillas i övrigt.
4. Kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta hälften av AKM:s rättegångskostnader.
5. AKM ska bära hälften av sina rättegångskostnader.
6. Republiken Österrike ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 327, 20.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — SIAE mot kommissionen

(Mål T-433/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/62)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Società italiana degli autori ed editori (SIAE) (Rom, Italien) (ombud: advokaterna M. Siragusa, L. Vullo och S. Valentino)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: V. Di Bucci och F. Castillo de la Torre)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Società italiana degli autori ed editori (SIAE).
2. Artikel 4.2 i detta beslut ogiltigförklaras i den del den rör SIAE.

3. Talan ogillas i övrigt.
4. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna som hänförs sig till huvudsaken i målet.
5. SIAE och kommissionen ska bära sina respektive kostnader som hänförs sig till ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 301, 22.11.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Tono mot kommissionen

(Mål T-434/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/63)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Tono (Oslo, Norge) (ombud: advokaterna S. Teigum och A. Ringnes)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och J. Bourke)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

1. Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör Tono.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna som hänförs sig till huvudsaken i målet.

4. Tono och kommissionen ska bära sina respektive kostnader som hänförs till ansökan om interimistiska åtgärder.

(¹) EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — CISAC mot kommissionen

(Mål T-442/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Bevis — Oskuldspresumtion)

(2013/C 156/64)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC) (Neuilly-sur-Seine, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och K. Van Hove)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och A. Biolan)

Part som har intervenerat till stöd för sökanden: European Broadcasting Union (EBU) (Grand-Saconnex, Schweiz) (ombud: advokaten D. Waelbroeck och D. Slater, solicitor)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

- Artikel 3 i kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81(EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC) ogiltigförklaras i den del den rör International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC).
- Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 82, 4.4.2009.

Tribunalens dom av den 12 april 2013 — Stim mot kommissionen

(Mål T-451/08) (¹)

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Upphovsrätt för offentligt framförande av musikaliska verk via internet, över satellit och för vidareändring genom kabel — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Uppdelning av den geografiska marknaden — Bilateral avtal mellan nationella upphovsrätsorganisationer — Samordnat förfarande som utesluter möjligheten att bevilja multiterritoriella licenser och multirepertoarlicenser — Artikel 151.4 EG — Kulturell mångfald)

(2013/C 156/65)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Föreningen Svenska Tonsättares Internationella Musikbyrå u.p.a. (Stim) (Stockholm, Sverige) (ombud: C. Thomas, solicitor, och advokaten N. Pourbaix)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och V. Bottka)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 3435 slutlig av den 16 juli 2008 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) och artikel 53 i EES-avtalet (Ärende COMP/C2/38.698 — CISAC).

Domslut

- Talan ogillas.
- Föreningen Svenska Tonsättares Internationella Musikbyrå u.p.a. (Stim) ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 313, 6.12.2008.

Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Italien mot kommissionen

(Förenade målen T-99/09 och T-308/09) (¹)

(ERUF — Det regionala operativa programmet 2000–2006 för regionen Kampanien — Förordning (EG) nr 1260/1999 — Artikel 32.3 f — Beslut att inte utföra några löpande betalningar avseende den åtgärd i det regionala operativa programmet som rörde hantering och bortskaffande av avfall — Överträdelseförfarande mot Italien)

(2013/C 156/66)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Republiken Italien (ombud: P. Gentili och, i mål T-99/09, även G. Palmieri, båda avvocati dello Stato)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: D. Recchia och A. Steiblyté)

Saken

Yrkanden om ogiltigförklaring av de beslut som innefattas i kommissionens skrivelser av den 22 december 2008 respektive den 2 och den 6 februari 2009 (skrivelser nr 012480, 000841 och 001059 — mål T-99/09), och av den 20 maj 2009 (skrivelse nr 004263 — mål T-308/09), i vilka kommissionen, med stöd av artikel 32.3 f i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna (EGT L 161, s. 1), förklarade att de italienska myndigheternas ansökningar om löpande betalningar som ersättning för utgifter som uppkommit efter den 29 juni 2007, enligt åtgärd 1.7 i det operativa programmet "Kampanien", inte var godtagbara,

Domslut

1. Respektive talan ogillas.
2. Republiken Italien ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.

(¹) EUT C 102, 1.5.2009.

Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Adelholzener Alpenquellen mot harmoniseringsbyrån (Form av en flaska med motiv i relief)

(Mål T-347/10) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering av ett tredimensionellt gemenskapsvarumärke — Form av en flaska med motiv i relief — Absolut registreringshinder — Särskiljningsförmåga saknas — Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Avsaknad av förklaring avseende skyddets omfattning — Artikel 37.2 i förordning nr 207/2009 — Åsidosättande av rätten till försvar — Artikel 75 andra meningen i förordning nr 207/2009)

(2013/C 156/67)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Adelholzener Alpenquellen GmbH (Siegendorf, Tyskland) (ombud: advokaterna O. Rauscher och C. Onken)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: inledningsvis S. Schöffner, därefter A. Schifko)

Saken

Talan mot det beslut som meddelades av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 9 juni 2010 (ärende R 1516/2009-1) om en ansökan om registrering av ett tredimensionellt tecken, bestående av formen av en flaska med ett motiv i relief, som gemenskapsvarumärke

Domslut

1. Talan ogillas.

2. Adelholzener Alpenquellen GmbH förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 288 av den 23.10.2010

Tribunalens dom av den 17 april 2013 — Continental Bulldog Club Deutschland mot harmoniseringsbyrån (CONTINENTAL)

(Mål T-383/10) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket CONTINENTAL — Absolut registreringshinder — Beskrivande karaktär — Artikel 7.1 c i förordning (EG) nr 207/2009)

(2013/C 156/68)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Continental Bulldog Club Deutschland eV (Berlin, Tyskland) (ombud: inledningsvis advokaten S. Vollmer, därefter advokaten U. Rühl)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: inledningsvis S. Schöffner, därefter D. Walicka)

Saken

Talan mot det beslut som meddelades av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 23 juni 2010 (ärende R 300/2010-1) om en ansökan om registrering av ordkännetecknet CONTINENTAL som gemenskapsvarumärke.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Continental Bulldog Club Deutschland eV ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 301, 6.11.2010.

Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Aecops mot kommissionen

(Mål T-51/11) (¹)

(ESF — Utbildningsverksamhet — Nedsättning av det stöd som ursprungligen beviljats — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Preskription — Rättssäkerhet — Rätten till försvar — Skälig tidsfrist — Motiveringsskyldighet)

(2013/C 156/69)

Rättegångsspråk: portugisiska

Parter

Sökande: Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) (Lissabon, Portugal) (ombud: inledningsvis advokaterna J. da Cruz Vilaça och L. Pinto Monteiro, därefter advokaterna L. Pinto Monteiro, P. Farinha Alves och N. Morais Sarmento)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Guerra e Andrade och D. Recchia)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 27 oktober 2010 om fastställande av det slutliga finansiella stöd som Europeiska socialfonden beviljat sökanden genom beslut nr K(88) 831 av den 29 april 1988 för finansiering av utbildningsverksamhet (ärende 88 0369 P1).

Domslut

1. *Talan ogillas.*

2. *Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.*

⁽¹⁾ EUT C 139, av den 7.5.2011.

Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Aecops mot kommissionen

(Mål T-52/11) ⁽¹⁾

(ESF — Utbildningsverksamhet — Nedsättning av det stöd som ursprungligen beviljats — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Preskription — Rättssäkerhet — Rätten till försvar — Rimlig tidsfrist — Motiveringsskyldighet)

(2013/C 156/70)

Rättegångsspråk: portugisiska

Parter

Sökande: Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) (Lissabon, Portugal) (ombud: inledningsvis advokaterna J. da Cruz Vilaça och L. Pinto Monteiro, därefter advokaterna L. Pinto Monteiro, P. Farinha Alves och N. Morais Sarmento,)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Guerra e Andrade och D. Recchia)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 27 oktober 2010 om fastställelse av det slutliga belopp som berättigar till bidrag från Europeiska socialfonden till sökanden vad avser utgifter för utbildningsverksamhet enligt beslut K (89) 570 av den 22 mars 1989, avseende finansiering av utbildningsverksamhet (ärende 89 0979 P3).

Domslut

1. *Talan ogillas.*

2. *Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) ska ersätta rättegångskostnaderna.*

⁽¹⁾ EUT C 139, 7.5.2011.

Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Aecops mot kommissionen

(Mål T-53/11) ⁽¹⁾

(ESF — Utbildningsverksamhet — Nedsättning av ett ursprungligen beviljat finansiellt stöd — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Preskription — Rättssäkerhet — Rätten till försvar — Skälig tid — Motiveringsskyldighet)

(2013/C 156/71)

Rättegångsspråk: portugisiska

Parter

Sökande: Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) (Lissabon, Portugal) (ombud: inledningsvis advokaterna J. da Cruz Vilaça och L. Pinto Monteiro, därefter L. Pinto Monteiro samt advokaterna P. Farinha Alves och N. Morais Sarmento)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Guerra e Andrade och D. Recchia)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 27 oktober 2010, i vilket det slutliga beloppet av de utgifter som berättigar till det stöd från Europeiska socialfonden (ESF) som sökanden beviljats för utbildningsverksamhet genom beslut nr K(89) 570 av den 22 mars 1989 för finansiering av utbildningsverksamhet (ärende 89 0771 P1) fastställs.

Domslut

1. *Talan ogillas.*

2. *Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas e Serviços (Aecops) ska ersätta rättegångskostnaderna.*

⁽¹⁾ EUT C 139, 7.5.2011.

Tribunalens dom av den 23 april 2013 — Apollo Tyres AG mot harmoniseringsbyrån(Mål T-109/11) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket ENDURACE — Det äldre gemenskapsfigurmärket ENDURANCE — Relativa registreringshinder — Varu- och tjänsteslagslikhet — Känneteckenslikhet — Delvist avslag på registreringsansökan — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Risk för förväxling)

(2013/C 156/72)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Apollo Tyres AG (Baden, Schweiz) (ombud: advokaten S. Szilvasi)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: A. Folliard-Monquiral)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Endurance Technologies Pvt Ltd (Aurangabad, Indien)

Saken

Talan mot det beslut som harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd meddelade den 25 november 2010 (ärende R 625/2010-1) angående ett invändningsförfarande mellan Endurance Technologies Pvt Ltd och Apollo Tyres AG.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Apollo Tyres AG ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 130, 30.4.2011.

Tribunalens dom av den 17 april 2013 — TCMFG mot rådet(Mål T-404/11) ⁽¹⁾

(Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik — Restriktiva åtgärder mot Iran i syfte att hindra kärnvapenspridning — Frysning av tillgångar — Motiveringsskyldighet — Uppenbart oriktig bedömning)

(2013/C 156/73)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Turbo Compressor Manufacturer (TCMFG) (Teheran, Iran) (ombud: advokaten K. Kleinschmidt)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: M. Bishop och J. P. Hix)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska kommissionen (ombud: F. Erlbacher och T. Scharf)

Saken

Ogiltigförklaring av rådets beslut 2011/299/Gusp av den 23 maj 2011 om ändring av beslut 2010/413/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran (EUT L 136, s. 65), i den mån det berör sökanden.

Domslut

1. Rådets beslut 2011/299/Gusp av den 23 maj 2011 om ändring av beslut 2010/413/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran ogiltigförklaras i den mån det berör Turbo Compressor Manufacturer (TCMFG).
2. Verkningarna av beslut 2011/299, i den mån det berör TCMFG, ska bestå under en period som inte får överstiga två månader och tio dagar räknat från dagen för meddelandet av denna dom.
3. Europeiska unionens råd ska bära sina rättegångskostnader och ersätta TCMFG:s rättegångskostnader.
4. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 290, 1.10.2011.

Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Luna mot harmoniseringsbyrån — Asteris (Al bustan)(Mål T-454/11) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Ogiltighetsförfarande — Gemenskapsfigurmärket Al bustan — Det äldre nationella figurmärket ALBUSTAN — Verkligt bruk av det äldre varumärket — Artikel 57.2 och 57.3 i förordning (EG) nr 207/2009)

(2013/C 156/74)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Luna International Ltd (London, Förenade kungariket) (ombud: S. Malynicz, barrister)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: J. Crespo Carrillo)

Motpart vid överklagandenämnden: Asteris Industrial and Commercial Company SA (Athen, Grekland)

Saken

Talan väckt mot det beslut som harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd meddelade den 20 maj 2011 (ärende R 1358/2008-2) i ett ogiltighetsförfarande mellan Asteris Industrial and Commercial Company SA och Luna International Ltd

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Luna International Ltd ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 319, 29.10.2011.

Tribunalens dom av den 18 april 2013 — Peek & Cloppenburg mot harmoniseringsbyrån — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Mål T-506/11) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket Peek & Cloppenburg — Det äldre nationella näringskännetecknet Peek & Cloppenburg — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Artikel 8.4 i förordning (EG) nr 207/2009)

(2013/C 156/75)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Tyskland) (ombud: inledningsvis advokaten S. Abrar, därefter advokaten P. Lange)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: G. Schneider)

Motpart vid överklagandenämnden, tillika intervenient vid tribunalen: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Tyskland) (ombud: advokaterna A. Renck, V. von Bomhard, T. Heitmann och M. Petersenn samt I. Fowler, solicitor)

Saken

Talan mot det beslut som meddelades av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 28 februari 2011 (ärende R 53/2005-1) om ett invändningsförfarande mellan Peek & Cloppenburg och Peek & Cloppenburg KG.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Peek & Cloppenburg KG ska ersätta rättegångskostnaderna

(¹) EUT C 362, 10.12.2011.

Tribunalens dom av den 18 april 2013 — Peek & Cloppenburg mot harmoniseringsbyrån — Peek & Cloppenburg (Peek & Cloppenburg)

(Mål T-507/11) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket Peek & Cloppenburg — Det äldre nationella näringskännetecknet Peek & Cloppenburg — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Artikel 8.4 i förordning (EG) nr 207/2009)

(2013/C 156/76)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Tyskland) (ombud: inledningsvis advokaten S. Abrar, därefter advokaten L. Lange)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: G. Schneider)

Motpart vid överklagandenämnden, tillika intervenient vid tribunalen: Peek & Cloppenburg (Hamburg, Tyskland) (ombud: advokaterna A. Renck, V. von Bomhard, T. Heitmann och M. Petersenn samt I. Fowler, solicitor)

Saken

Talan mot det beslut som meddelades av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 28 februari 2011 (ärende R 262/2005-1) om ett invändningsförfarande mellan Peek & Cloppenburg och Peek & Cloppenburg KG.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Peek & Cloppenburg KG ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 362, 10.12.2011.

Tribunalens dom av den 19 april 2013 — Hultafors Group mot harmoniseringsbyrån — Società Italiana Calzature (Snickers)

(Mål T-537/11) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket Snickers — Det äldre nationella ordmärket KICKERS — Risk för förväxling — Artikel 8. 1 b i förordning (EG) nr 207/2009)

(2013/C 156/77)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Hultafors Group AB (Bollebygd, Sverige) (ombud: A. Rasmussen och T. Swanstrøm)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: P. Bullock)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Società Italiana Calzature SpA (Milano, Italien) (ombud: advokaterna G. Cantalupi, A. Rapisardi och C. Ginevra)

Saken

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns fjärde överklagandenämnd den 9 augusti 2011 (ärende R 2519/2010-4) om ett invändningsförfarande mellan Società Italiana Calzature SpA och Hultafors Group AB.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Hultafors Group AB ska ersätta de rättegångskostnader som Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och Società Italiana Calzature SpA ådragit sig i förfarandet vid tribunalen samt de rättegångskostnader som Società Italiana Calzature SpA ådragit sig i förfarandet vid överklagandenämnden.

⁽¹⁾ EUT C 362, 10.12.2011.

Tribunalens beslut av den 9 april 2013 — Zuckerfabrik Jülich mot kommissionen

(Mål T-66/10) ⁽¹⁾

(Jordbruk — Socker — Produktionsavgift — Ogiltigförklaring och förklaring om delvis ogiltighet av förordning (EG) nr 1193/2009 efter väckande av talan — Anledning saknas att döma i saken)

(2013/C 156/78)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Zuckerfabrik Jülich GmbH (tidigare Zuckerfabrik Jülich AG (Jülich, Tyskland) (ombud: advokaterna H. J. Prieß och B. Sachs)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Rossi och B. Schima)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Konungariket Spanien (ombud: inledningsvis F. Diez Moreno, därefter advokaten A. Rubio González) och Republiken Litauen (ombud: inledningsvis R. Janeckaitė och R. Krasuckaitė, därefter R. Krasuckaitė och Mackevičienė).

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens förordning (EG) nr 1193/2009 av den 3 november 2009 om ändring av förordningarna (EG) nr 1762/2003, (EG) nr 1775/2004, (EG) nr 1686/2005 och (EG) nr 164/2007 samt om fastställande av produktionsavgifter för socker för regleringsåren 2002/03, 2003/04, 2004/05 och 2005/06 (EUT L 321, s. 1).

Avgörande

1. Det saknas anledning att döma i saken.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Zuckerfabrik Jülich GmbH:s rättegångskostnader.
3. Konungariket Spanien och Republiken Litauen ska bära sina egna rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 113, 1.5.2010.

Tribunalens beslut av den 9 april 2013 — British Sugar mot kommissionen

(Mål T-86/10) ⁽¹⁾

(Jordbruk — Socker — Produktionsavgifter för socker — Förordning (EG) nr 1193/2009 har delvis ogiltigförklarats efter det att talan väcktes — Anledning saknas att döma i saken)

(2013/C 156/79)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: British Sugar plc (London, Förenade kungariket) (ombud: inledningsvis K. Lasok, QC, G. Facenna, barrister, W. Robinson, P. Doris och D. Das, solicitors, därefter K. Lasok, G. Facenna, W. Robinson och D. Das)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: K. Banks och P. Rossi)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: Konungariket Spanien (ombud: inledningsvis F. Diez Moreno, därefter A. Rubio González, båda abogados del Estado), och Republiken Litauen (ombud: R. Janeckaitė och R. Krasuckaitė)

Parter som har intervenerat till stöd för svarandena: Republiken Lettland (ombud: K. Drėviņa och K. Krasovska), och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: inledningsvis S. Behzadi-Spencer och S. Hathaway, därefter S. Behzadi-Spencer och A. Robinson)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens förordning (EG) nr 1193/2009 av den 3 november 2009 om ändring av förordningarna (EG) nr 1762/2003, (EG) nr 1775/2004, (EG) nr 1686/2005, (EG) nr 164/2007 samt om fastställelse av produktionsavgifter för socker för regleringsåren 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 och 2005/2006 (EUT L 321, s. 1).

Avgörande

1. Det finns inte längre anledning att döma i saken.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta de kostnader som British Sugar plc haft.
3. Konungariket Spanien, Republiken Lettland, Republiken Litauen och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 113, 1.5.2010.

Tribunalens beslut av den 9 april 2013 — Südzucker m.fl. mot kommissionen

(Mål T-102/10) (¹)

(Jordbruk — Socker — Produktionsavgifter för socker — Förordning (EG) nr 1193/2009 har delvis ogiltigförklarats efter det att talan väcktes — Anledning saknas att döma i saken)

(2013/C 156/80)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt (Mannheim, Tyskland), Agrana Zucker GmbH (Wien, Österrike), Südzucker Polska A.A. (Wrocław, Polen), Raffinerie tirlémontoise (Bryssel, Belgien), och Saint Louis Sucre SA (Paris, Frankrike) (ombud: advokaterna H.-J. Prieß och B.Sachs)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Rossi och B. Schima)

Parter som har intervenerat till stöd för sökandena: Konungariket Spanien (ombud: inledningsvis F. Díez Moreno, därefter A. Rubio González, abogados des Estado), och Republiken Litauen (ombud: inledningsvis R. Janeckaitė och R. Krasuckaitė, därefter R. Krasuckaitė och R. Mackevičienė)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: inledningsvis S. Behzadi Spencer och S. Hathaway, därefter S. Behzadi Spencer et A. Robinson)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens förordning (EG) nr 1193/2009 av den 3 november 2009 om ändring av förordningarna (EG) nr 1762/2003, (EG) nr 1775/2004, (EG) nr 1686/2005, (EG) nr 164/2007 samt om fastställelse av produktionsavgifter för socker för regleringsåren 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 och 2005/2006 (EUT L 321, s. 1).

Avgörande

1. Det finns inte längre anledning att döma i saken.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta de kostnader som Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt, Agrana Zucker GmbH, Südzucker Polska A.A., Raffinerie tirlémontoise och Saint Louis Sucre SA haft.
3. Konungariket Spanien, Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland samt Republiken Litauen ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 113, 1.5.2010.

Tribunalens beslut av den 11 april 2013 — Tridium mot harmoniseringsbyrån — q-bus Mediatektur (SEDONA FRAMEWORK)

(Mål T-467/12) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändning — Återkallelse av invändningen — Anledning saknas att döma i saken)

(2013/C 156/81)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Tridium, Inc. (Richmond, Virginia, Förenta staterna) (ombud: advokaten M. Nentwig)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: P. Geroulakos)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten: q-bus Mediatektur GmbH (Berlin, Tyskland) (ombud: advokaten M.-T. Schott)

Saken

Talan mot det beslut som harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd meddelade den 2 augusti 2012 (ärende R 1943/2011-2) angående ett invändningsförfarande mellan q-bus Mediatektur GmbH och Tridium, Inc.

Avgörande

1. Det finns inte längre anledning att döma i saken.
2. Sökanden och motparten vid överklagandenämnden ska bära sina rättegångskostnader. Nämda parter ska även ersätta hälften var av svarandens rättegångskostnader.

(¹) EUT C 9, 12.1.2013.

Överklagande ingett den 21 mars 2013 av BG av den dom som personaldomstolen meddelade den 17 juli 2012 i mål F-54/11, BG mot ombudsmannen

(Mål T-406/12)

(2013/C 156/82)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Klagande: BG (Strasbourg, Frankrike) (ombud: advokaterna L. Levi och A. Blot)

Övrig part i målet: Europeiska ombudsmannen

Yrkanden

Klaganden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara Europeiska unionens personaldomstols dom av den 17 juli 2012 i mål F-54/11,
- i enlighet därmed bifalla klagandens yrkanden i första instans, och följaktligen
 - i första hand, förklara att klaganden, med retroaktiv verkan från den tidpunkt då beslutet om avsättning trädde i kraft, ska återinträda i sin tjänst som tjänsteman i lönegrad A5, löneklass 2, och förklara att klaganden har rätt att få utbetalt alla sina ekonomiska rättigheter avseende denna period, jämte dröjsmålsränta med den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar med tillägg av 2 procentenheter,
 - i andra hand, förplikta Europeiska ombudsmannen att till klaganden betala ett belopp som motsvarar den lön som klaganden skulle ha uppburit under perioden från den dag då avsättningen trädde i kraft, det vill säga i augusti 2010, till den månad då klaganden uppnår pensionsåldern, det vill säga juli 2040, och respektive regleringar av klagandens rätt till pension,
 - under alla omständigheter, förplikta ombudsmannen att till klaganden utge ersättning för ideell skada till ett belopp om 65 000 euro, och

— förplikta Europeiska ombudsmannen att ersätta rättegångskostnaderna,

— förplikta Europeiska ombudsmannen att ersätta rättegångskostnaderna i båda instanserna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sitt överklagande åberopar klaganden fyra grunder.

1. Första grunden: Missuppfattning av handlingarna i målet i samband med personaldomstolens kontroll av iakttagandet av det disciplinära förfarandet och i synnerhet ett åsidosättande av artikel 25 i bilaga IX i tjänsteföreskrifterna, då personaldomstolen gjorde en felaktig tolkning av begreppet "straffrättsligt förfarande" (punkt 68 och följande punkter i den överklagade domen).
2. Andra grunden: Åsidosättande av kontrollen av motiveringskyldigheten och missuppfattning av handlingarna i målet, då personaldomstolen konstaterade att ombudsmannen inte åsidosatte motiveringsskyldigheten när det avvek från disciplinnämndens rapport (punkterna 102 och 103 i den överklagade domen).
3. Tredje grunden: Bristande kunskap om kontrollen av uppenbar felaktig bedömning, åsidosättande av proportionalitetsprincipen och missuppfattning av handlingarna i målet, då personaldomstolen konstaterade att ombudsmannen inte åsidosatte proportionalitetsprincipen genom att använda den strängaste sanktionen i föreskrifterna på klaganden (punkterna 115-130 i den överklagade domen).
4. Fjärde grunden: Åsidosättande av kontrollen av iakttagandet av principen om likabehandling av kvinnor och män och åsidosättande av motiveringsskyldigheten, då personaldomstolen inte undersökte huruvida den omständigheten av klaganden var gravid, vilken hade ett samband med agerandet, medförde eller innebar att klaganden utsattes för indirekt diskriminering (punkt 139 och följande punkter i den överklagade domen).

Talan väckt den 20 mars 2013 — Talanton mot kommissionen

(Mål T-165/13)

(2013/C 156/83)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: Talanton AE — Simvouleftiki-Ekpaideftiki Etairia Dianomon, Parochis Ipiresion Marketigk kai Dioikisis Epicheiriseon (Aten, Grekland) (ombud: advokaterna M. Angelopoulos och K. Damis)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— fastställa att kommissionen har åsidosatt sina avtalsenliga förpliktelser genom att på grundval av revisionsrapport 11 BA135-006 inte godkänna sökandens kostnader på 578 937 euro inom ramen för projektet "A sophisticated multi-parametric system for the continuous — effective assessment and monitoring of motor status in Parkinson's disease and other neurodegenerative diseases (PERFORM)", och att sökanden är skyldig att till kommissionen återbetala 21 171 euro, och inte 487 101 euro, jämte ett av kommissionen fastställt avtalsvite, samt

— fastställa att kommissionen har åsidosatt sina avtalsenliga förpliktelser genom att på grundval av revisionsrapport 11 BA135-006 inte godkänna sökandens kostnader på 153 117 euro inom ramen för projektet "Point-of-Care MONitoring and Diagnostics for Autoimmune Diseases (POCE-MON)", och att sökanden är skyldig att till kommissionen återbetala 143 671 euro, och inte 273 559,63 euro, jämte ett av kommissionen fastställt avtalsvite.

Grunder och huvudargument

Med förevarande talan förenar sökanden två rättsanspråk.

För det första avser talan kommissionens ansvar enligt avtal nr FP7-215952 för genomförandet av projektet "A sophisticated multi-parametric system for the continuous — effective assessment and monitoring of motor status in Parkinson's disease and other neurodegenerative diseases (PERFORM)" enligt artikel 272 FEUF och enligt revisionsrapport 11-BA135-006. Sökanden gör särskilt gällande att kommissionen är ansvarig på grund av att den har åsidosatt sina avtalsenliga förpliktelser samt principen om skydd för berättigade förväntningar och proportionalitetsprincipen.

För det andra avser talan kommissionens ansvar enligt avtal nr FP7-216088 för genomförandet av projektet "Point-of-Care MONitoring and Diagnostics for Autoimmune Diseases (POCE-MON)" enligt artikel 272 FEUF och enligt revisionsrapport 11-BA135-006. Sökanden gör särskilt gällande att kommissionen är ansvarig på grund av att den har åsidosatt sina avtalsenliga förpliktelser samt principen om skydd för berättigade förväntningar och proportionalitetsprincipen.

Talan väckt den 20 mars 2013 — Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Ali mot rådet

(Mål T-166/13)

(2013/C 156/84)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Ali (Saint-Étienne-du-Rouvray, Frankrike) (ombud: advokaten A. de Saint Remy)

Svarande: Europeiska unionens råd

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— besluta om en åtgärd för processledning enligt artikel 64 i rättegångsreglerna, genom att ålägga kommissionen att lämna ut "*alla handlingar som rör antagandet*" av den angripna förordningen,

— ogiltigförklara beslut nr 2012/50/Gusp av den 27 januari 2012 om förlängning av verkningarna av beslut nr 2011/72/Gusp av den 31 januari 2011 och genomförandebeslut nr 2011/79/Gusp av den 4 februari 2011 i kraft av vilka en rad restriktiva åtgärder vidtagits gentemot Mehdi Ben Tijani Ben Haj Hamda Ben Haj Hassen Ben Ali i form av frysning av alla hans penningmedel, tillgångar och andra ekonomiska resurser,

— förplikta Europeiska unionens råd att till sökanden betala ett belopp på sammanlagt 50 000 euro för hela den skada som sökanden vållats,

— förplikta Europeiska unionens råd att till sökanden, utöver ersättningsgilla ombudskostnader enligt artikel 91 i rättegångsreglerna, betala ett belopp på 10 500 euro för ombudskostnader med anledning av ansökan i målet, och

— förplikta Europeiska unionens råd att ersätta samtliga rättegångskostnader.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden sju grunder, vilka i väsentliga delar är identiska med eller liknar de grunder som åberopats i mål T-301/11, Ben Ali mot rådet.⁽¹⁾

⁽¹⁾ EUT C 226, 2011, s. 29.

Talan väckt den 22 mars 2013 — DTL Corporación mot harmoniseringsbyrån — Vallejo Rosell (Generia)**(Mål T-176/13)**

(2013/C 156/85)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: DTL Corporación, SL (Madrid, Spanien) (ombud: advokaten A. Zuazo Araluze)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Mar Vallejo Rosell (Pinto, Spanien)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som fjärde överklagandenämnden meddelade den 24 januari 2013 i ärende R 661/2012-4 om att avslå överklagandet av beslutet att neka registrering av gemenskapsvarumärket nr 8 830 821 "Generia" för samtliga varor och tjänster i klasserna 9, 37, 40, 41 och 42 och för tjänsterna i klass 35, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket "Generia" för varor och tjänster i klasserna 9, 11, 35, 37, 40, 41 och 42 — ansökan om gemenskapsvarumärke nr 8 830 821

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Mar Vallejo Rosell

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Figurmärke i grått och vitt med ordelementen "Generalia generación renovable" för varor och tjänster i klasserna 7, 35 och 40

Invändningsenhetens beslut: Invändningen bifölls delvis

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet avslogs

Grunder: Åsidosättande av artiklarna 8.1 b, 63.2 och 75 i förordning nr 207/2009

Talan väckt den 15 mars 2013 — Jaczewski mot kommissionen**(Mål T-178/13.)**

(2013/C 156/86)

Rättegångsspråk: polska

Parter

Sökande: Grzegorz Jaczewski (Bielany, Polen) (ombud: advokaten M. Goss)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- delvis ogiltigförklara kommissionens genomförandebeslut av den 24 juli 2012 (delgivet som ärende C(2012) 5049)) angående tillstånd att bevilja kompetterande nationella direktstöd i Polen för år 2012 på grundval av artikel 132 i rådets förordning (EG) nr 73/2009 av den 19 januari 2009 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd för jordbrukare inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödssystem för jordbrukare, om ändring av förordningarna (EG) nr 1290/2005, (EG) nr 247/2006 och (EG) nr 378/2007 samt om upphävande av förordning (EG) nr 1782/2003, genom vilken tillämpningen av ett system för obligatorisk progressiv minskning av nationella direktstöd (modulering) över 5 000 euro infördes.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden två grunder.

1. Första grunden: Kommissionen åsidosatte principen om normhierarki genom att vidta åtgärder som strider mot artikel 132 i förordning nr 73/2009 med beaktande av tillämpningen av artikel 7.1 i förening med artikel 10 i förordningen. Kommissionen tillämpade därvid en modulering av kompletterande nationella direktstöd, trots att moduleringssystemet år 2012 inte var tillämpligt på de nya medlemsstaterna.
2. Den andra grunden: Kommissionen åsidosatte likabehandlingsprincipen och artikel 39 FEUF i förening med artikel 40.2 andra stycket FEUF. Tillämpningen av modulering på kompletterande nationella direktstöd leder till att stöd som betalas till jordbrukare i de nya medlemsstaterna reduceras till en nivå som ligger under de belopp som betalas till jordbrukare i andra medlemsstater. Kommissionen beaktade därvid vid antagandet av det angripna beslutet inte de olika situationer som föreligger i de enskilda regionerna i Europeiska unionen.

Talan väckt den 29 mars 2013 — Sharif University of Technology mot rådet**(Mål T-181/13)**

(2013/C 156/87)

*Rättegångsspråk: engelska***Parter**

Sökande: Sharif University of Technology (Teheran, Iran) (ombud: M. Happold, Barrister)

Svarande: Europeiska unionens råd

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara bilagan till rådets beslut 2012/829/Gusp av den 21 december 2012, ⁽¹⁾ bilaga II till rådets beslut 2010/413/Gusp av den 26 juli 2010, ⁽²⁾ bilagan till rådets genomförandeförordning (EU) nr 1264/2012 av den 21 december 2012 ⁽³⁾ och bilaga IX till rådets förordning (EU) nr 267/2012 av den 23 mars 2012, ⁽⁴⁾ i den del de avser sökanden, och

— förplikta rådet att ersätta sökandens ansökningskostnader.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fyra grunder.

1. Första grunden: Rådets beslut 2012/829/Gusp och rådets genomförandeförordning (EU) nr 1264/2012 har antagits i strid med den rätt till försvar och den rätt till ett effektivt domstolsskydd som sökanden har. Rådet har åsidosatt sin motiveringsskyldighet, eftersom motiveringen är otillräcklig för att sökanden ska förstå på vilken grund den har blivit föremål för restriktiva åtgärder. Rådet har åsidosatt sökandens rätt till försvar genom att inte ge sökanden tillgång till rådets akt avseende denne, och den underlåtenheten har fått till följd att sökanden inte har varit i stånd att yttra sig över den bevisning som det hänvisats till för att besluta om åtgärderna mot sökanden. Rådets underlåtenhet att motivera sitt beslut och att inte ge sökanden tillgång till rådets akt utgör även ett åsidosättande av sökandens rätt till ett effektivt domstolsskydd.
2. Andra grunden: Rådet har gjort uppenbart oriktiga bedömningar när det gäller dess beslut om restriktiva åtgärder mot sökanden. Sökanden bestrider de påståenden som framställts mot den och uppmanar rådet att styrka de omständigheter som har gjorts gällande.
3. Tredje grunden: De restriktiva åtgärder som det beslutats om mot sökanden utgör en kränkning av dess rätt till egendom och är oproportionerliga. Utpekandet av sökanden har inte skett enligt de villkor som föreskrivs i lag. Rådet har desutom helt bortsett från att sökanden inte är ett kommersi-

ellt företag, utan en högre läroanstalt, och från de följdverkningar som dess utpekande får inte bara för sökanden själv utan även för dess studenter, fakultet och medarbetare.

- ⁽¹⁾ Rådets beslut 2012/829/Gusp av den 21 december 2012 om ändring av beslut 2010/413/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran (EUT L 356, s. 71).
- ⁽²⁾ Rådets beslut 2010/413/Gusp av den 26 juli 2010 om restriktiva åtgärder mot Iran och om upphävande av gemensam standpunkt 2007/140/Gusp (EUT L 195, s. 39).
- ⁽³⁾ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 1264/2012 av den 21 december 2012 om genomförande av förordning (EU) nr 267/2012 om restriktiva åtgärder mot Iran (EUT L 356, s. 55).
- ⁽⁴⁾ Rådets förordning (EU) nr 267/2012 av den 23 mars 2012 om restriktiva åtgärder mot Iran och om upphävande av förordning (EU) nr 961/2010.

Talan väckt den 26 mars 2013 — CWP mot harmoniseringsbyrån — Continental Reifen Deutschland (CONTINENTAL WIND PARTNERS)**(Mål T-185/13)**

(2013/C 156/88)

*Rättegångsspråk: tyska***Parter**

Sökande: CWP LLC (Wilmington, Amerikas förenta stater) (ombud: advokaten O. Bischof)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Continental Reifen Deutschland GmbH (Hannover, Tyskland)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som meddelades av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 10 januari 2013 i ärende R 2204/2011-2, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: figurmärke innehållande orden "CONTINENTAL WIND PARTNERS", för varor och tjänster i klasserna 7, 9, 11, 35, 36, 37, 39 och 40 — Ansökan nr 8 445 561

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Continental Reifen Deutschland GmbH

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Internationell varumärkesregistrering omfattande Europeiska unionen av figurmärke innehållande ordet "Continental"

Invändningsenhetens beslut: Delvis bifall till invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning nr 207/2009

Talan väckt den 2 april 2013 — Nederländerna mot kommissionen

(Mål T-186/13)

(2013/C 156/89)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

Sökande: Konungariket Nederländerna (ombud: M. Bulterman, B. Koopman och J. Langer)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det aktuella beslutet, och

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandens talan är riktad mot kommissionens beslut K(2013) 87 av den 23 januari 2013 avseende stöd SA.24123 (2102/C) (f.d. 2011/NN) från Konungariket Nederländerna — Påstådd försäljning av mark till under marknadspris av Leidschendam-Voorburgs kommun.

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fyra grunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av artikel 107.1 FEUF

Det är inte fråga om något statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 FEUF. Enligt den nederländska regeringen föreligger i detta fall inte någon fördel och i alla händelser inte någon fördel som en marknadsaktör inte hade haft under vanliga marknadsomständigheter. Kommis-

sionen har på grundval av oriktiga antaganden kommit till den felaktiga slutsatsen att kommunen hade andra möjligheter att få Damplein byggt. Att stå fast vid existerande avtal hade inte lett till önskat resultat, och att söka en ändring av kontraktet var inte heller en lösning. Dessutom har kommissionen gjort en uppenbart oriktig bedömning av påverkan på handeln mellan medlemsstaterna. Projektet Leidschendam Centrum och i synnerhet delprojektet Damplein är av så begränsad omfattning att det inte kan påverka denna handel. Beslutet strider därför mot artikel 107 FEUF.

2. Andra grunden: Åsidosättande av artikel 107.3 c FEUF

Kommissionen har gjort en uppenbart oriktig bedömning av de faktiska omständigheterna och på grundval av denna beslutat att sänkningen av grundpriset är oförenlig med den inre marknaden. Prissänkningen uppfyller samtliga krav, och kommissionen har, särskilt mot bakgrund av dess tidigare beslutspraxis, inte tillräckligt tydligt förklarat varför sänkningen av grundpriset är oförenlig med den inre marknaden. Kommissionen har vidare oriktigt använt marknadsmisslyckande som ett av rekvisiten för att artikel 107.3 c FEUF ska kunna tillämpas. Kommissionen därmed tillämpas den bestämmelsen felaktigt.

3. Tredje grunden: Oriktig fastställelse av stödbeloppets storlek till följd av flera räknefel

Kommissionen har vid beräkningen av stödets storlek gjort tre allvarliga fel. För det första beaktade kommissionen inte att sänkningen av grundpriset och efterskänkandet av beloppen bara till 50 procent finansieras av offentliga medel. För det andra beaktade kommissionen, när den beräknade storleken på sänkningen av grundpriset, inte de tidigare prissänkningarna år 2006 och år 2008. För det tredje utgick kommissionen när den beräknade beloppen från beloppen för planområdet Leidschendam Centrum och inte för delprojektet Damplein. Dessutom beaktades inte den ränta som betalats mellan år 2004 och år 2010. Kommissionen beräknade således storleken på stödet utifrån felaktiga uppfattningar, varför stödbeloppet 6 922 121 euro är oriktigt.

4. Fjärde grunden: Åsidosättande av allmänna principer och av artikel 41 i stadgan om de grundläggande rättigheterna. På grund av den orimligt långa tid som kommissionen tog på sig för att fatta det aktuella beslutet har den inte rätt att återkräva något belopp.

Kommissionen tog orimligt lång tid på sig, från den tidpunkt då den kände till alla relevanta faktiska omständigheter, för att fatta det aktuella beslutet. Med tanke på omständigheterna i fallet borde kommissionen ha avstått från att återkräva något belopp. Kommissionen åsidosatte därmed principen om god förvaltningssed, rättssäkerhetsprincipen och principen om skydd för berättigade förväntningar.

Talan väckt den 4 april 2013 — Murnauer Markenvertrieb mot harmoniseringsbyrån — Healing Herbs (NOTFALL)

(Mål T-188/13)

(2013/C 156/90)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Murnauer Markenvertrieb GmbH (Trebur, Tyskland)
(ombud: advokaterna F. Traub och H. Daniel)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Healing Herbs Ltd (Walkers-tone, Förenade kungariket)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som fattades av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 4 februari 2013 i ärende R 132/2012-4,

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Registrerat gemenskapsvarumärke som är föremål för ansökan om ogiltighetsförklaring: Ordmärket "NOTFALL" för varor i klasserna 3, 5 och 30 — gemenskapsvarumärke nr 9 089 681.

Innehavare av gemenskapsvarumärket: Sökanden

Part som ansökt om ogiltighetsförklaring av gemenskapsvarumärket: Healing Herbs Ltd

Grunder för ansökan om ogiltighetsförklaring: Artikel 52.1 a i förordning nr 207/2009 i förening med artikel 7.1 b och c och 7.2 i förordning nr 207/2009

Annulleringsenhetens beslut: Delvis bifall på ansökan.

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet.

Grunder:

— Åsidosättande av artikel 83 i förordning nr 207/2009 i förening med den allmänna likabehandlingsprincipen.

— Åsidosättande av artikel 7.1 c i förordning nr 207/2009.

— Åsidosättande av artikel 7.1 b i förordning nr 207/2009.

Talan väckt den 2 april 2013 — Gemeente Leidschendam-Voorburg mot kommissionen

(Mål T-190/13)

(2013/C 156/91)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

Sökande: Leidschendam-Voorburgs kommun (Leidschendam-Voorburg, Nederländerna) (ombud: advokaterna A. de Groot och J.J.M. Sluijs)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det angripna beslutet, och

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden har väckt talan mot kommissionens beslut K(2013) 87 av den 23 januari 2013 avseende stödåtgärd SA.24123 (2012/C) (ex. 2011/NN) som Nederländerna har genomfört — Påstådd försäljning av mark under marknadspris av Leidschendam-Voorburgs kommun

Till stöd för sin talan åberopar sökanden tre grunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av väsentliga formföreskrifter och av motiveringsskyldigheten.

— Kommissionen tog för det första orimligt lång tid på sig för att inleda förfarandet enligt artikel 2 FEUF. Parterna var därför tvungna att lita på att den omtvistade överenskommelsen inte strider mot artikel 107.1 FEUF.

— Kommissionen gjorde för det andra en oriktig och ofullständig bedömning.

— Kommissionen gjorde för det tredje en oriktig bedömning när den slog fast det belopp som ska betalas med statliga medel.

2. Andra grunden: Felaktig tillämpning av artikel 107.1 FEUF.

- Gemenskapen agerade för det första så, som ett privat företag skulle ha agerat under samma förhållanden.
- För det andra fick konsortiet Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV och Bouwfonds Ontwikkeling BV inte någon fördel som det inte skulle ha fått på ett normalt kommersiellt sätt, genom marknaden.

3. Tredje grunden: Avseende artikel 107.3 FEUF. I den mån det är fråga om att gemenskapen beviljar stöd, ska detta vara förenligt med artikel 107.3 FEUF.

Talan väckt den 2 april 2013 — Bouwfonds Ontwikkeling och Schouten & De Jong Projectontwikkeling mot Europeiska kommissionen

(Mål T-193/13)

(2013/C 156/92)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

Sökande: Bouwfonds Ontwikkeling BV (Hoevelaken, Nederländerna) och Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV (Leidschendam, Nederländerna) (ombud: advokaterna E. Pijnacker Hordijk och X. Reintjes)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det angripna beslutet, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandena har väckt talan mot kommissionens beslut K(2013) 87 av den 23 januari 2013 avseende stödåtgärd SA.24123 (2012/C) (ex. 2011/NN) som Nederländerna har genomfört — Påstådd försäljning av mark under marknadspris av Leidschendam-Voorburgs kommun.

Till stöd för sin talan åberopar sökandena tre grunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av det grundläggande kravet på att kommissionen ska iaktta en rimlig tidsfrist vid utövandet av sina befogenheter. Rättssäkerhetsprincipen, rätten till försvar och artikel 41 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna har härvid åsidosatts.

Kommissionen fattade det angripna beslutet 38 månader efter det att den fick kännedom om de omtvistade bestämmelserna. Detta utgör ett dröjsmål som kan tillskrivas kommissionen och som därmed strider mot det grundläggande kravet på att kommissionen ska iaktta rimliga tidsfrister. Den orimligt långa undersökningstiden innebar att det var svårare för de berörda parterna att vederlägga kommissionens argument. Genom dröjsmålet åsidosatte kommissionen därför även rätten till försvar.

2. Andra grunden: Alvarliga brister uppkom när de relevanta omständigheterna fastställdes, åsidosättande av motiveringskyldigheten och/eller åsidosättande av artikel 107.1 FEUF, genom att kommissionen tillämpade principen om en privat investerare på ett felaktigt sätt.

Sökandena har över huvud taget inte uppnått någon ekonomisk fördel och har i ännu mindre mån fått någon ekonomisk fördel som kan anses utgöra ett rättsstridigt statligt stöd.

Kommissionen beräknade den antagna fördelen på ett felaktigt sätt, bland annat genom att tillskriva kommunen 100 procent av den överenskomna prisminskningen, trots att denna prisminskning skulle tillskrivas ett privat och offentligt samarbete i vilket kommunen tog en risk på 50 procent. Utan att lämna någon motivering beaktade kommissionen inte heller de prisnedsättningar som tidigare överenskomits inom detta partnerskap.

Vidare tillämpade kommissionen principen om en privat investerare på ett felaktigt sätt i det angripna beslutet. Kommissionen beaktade nämligen åtgärder som kommunen hade vidtagit med avseende på hypotetiska och rättsligt ogenomförbara ageranden från en fiktiv privat investerares sida, vilka dessutom var ytterst oförmånliga.

3. Tredje grunden: Felaktig tillämpning av artikel 107.3 FEUF.

I den mån det är fråga om statligt stöd, är detta i vart fall fullständigt förenligt med den interna marknaden. Kommissionen gjorde en oriktig bedömning när den ansåg att kommunen inte kunde göra gällande att de omtvistade åtgärderna var av gemenskapsrättslig betydelse. Dessutom gjorde kommissionen en riktig bedömning när den bedömde de omtvistade åtgärderna från år 2009/2010 mot bakgrund av den (gynnsammare) marknadssituationen år 2004.

Kommissionen förbisåg således att de omtvistade åtgärderna var nödvändiga, lämpliga och proportionella för att ge nytt liv åt Leidschendam utarmade stadscentrum. Detta är ett mål som uttryckligen anges och erkänns som unionens mål att åstadkomma ekonomisk och social sammanhållning enligt artikel 3 FEU och artikel 174 FEUF. Det är således inte fråga om otillbörlig snedvridning av konkurrensen.

Talan väckt den 1 april 2013 — M.E.M. mot harmoniseringsbyrån (MONACO)**(Mål T-197/13)**

(2013/C 156/93)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: MARQUES DE L'ÉTAT DE MONACO (M.E.M.) (Monaco, Monaco) (ombud: advokaten S. Arnaud)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som fattades av harmoniseringsbyråns fjärde överklagandenämnd den 29 januari 2013 i ärende R 113/2012-4, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökt gemenskapsvarumärke: Internationell registrering för Europeiska unionen av ordmärket MONACO för varor och tjänster i klasserna 9, 12, 14, 16, 18, 25, 28, 35, 38, 39, 41 och 43 — Internationell registrering för Europeiska unionen med registreringsnummer 1 069 254

Granskarens beslut: Delvist avslag på ansökan

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder:

- Den första grunden avser åsidosättande av artiklarna 5, 7.1 b, 7.1 c och 7.2 i förordning nr 207/2009
- Den andra grunden avser åsidosättande av rätten vid tolkningen av särskiljningsförmågan
- Den tredje grunden avser en uppenbart oriktig bedömning av särskiljningsförmågan
- Den fjärde grunden avser avsaknad av motivering eller bristfällig sådan, eller motsägelserfullt resonemang i skälen till beslutet att avslå registreringsansökan för varor i klass 9
- Den femte grunden avser åsidosättande av artikel 75 i förordning nr 207/2009, av artikel 296 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 6 i Europeiska konventionen om de mänskliga rättigheterna i och med att överklagandenämnden lämnat en bristfällig motivering i sitt beslut

Talan väckt den 8 april 2013 — DTM Ricambi mot harmoniseringsbyrån — Star (STAR)**(Mål T-199/13)**

(2013/C 156/94)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: DTM Ricambi Srl (Bologna, Italien) (ombud: advokaten V. Catelli)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Star SpA (Lodi, Italien)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som fattats av första överklagandenämnden den 24 januari 2013 i ärende R 124/2012-1 och bifalla ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av kännetecknet "STAR", ingiven under nr 5 878 038 för klasserna 7, 9 och 12, och
- förplikta Star att bära sina rättegångskostnader och ersätta sökandens rättegångskostnader, inklusive dem som är hänförliga till förfarandena i harmoniseringsbyråns invändningsenhet och överklagandenämnd.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: figurmärke innehållande ordelementet "STAR" för varor i klasserna 7, 9 och 12

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Star

Varumärke eller kännetecken som åberopats: gemenskapsfigurmärke innehållande ordelementet "STAR" för varor i klass 39, nationellt figurmärke och internationellt figurmärke innehållande ordelementet "STAR LODI" för varor och tjänster i klasserna 12, 38, 39 och 42

Invändningsenhetens beslut: bifall till invändningen

Överklagandenämndens beslut: avslag på överklagandet

Grunder:

- avsaknad av risk för förväxling
- urvattning av det äldre varumärket

Överklagande ingett den 8 april 2013 av Luigi Marcuccio av det beslut som personaldomstolen meddelade den 28 januari 2013 i mål F-92/12, Marcuccio mot kommissionen

(Mål T-203/13 P)

(2013/C 156/95)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten G. Cipressa)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Klaganden yrkar att tribunalen ska

— upphäva personaldomstolens beslut i dess helhet,

— återförvisa målet till personaldomstolen.

Grunder och huvudargument

Klaganden överklagar det beslut som personaldomstolen meddelade den 28 januari 2013 i mål F-92/12, Marcuccio mot kommissionen, genom vilket personaldomstolen slog fast att talan skulle avvisas på grund av att det var uppenbart att den inte kunde tas upp till sakprövning. Talan avsåg ogiltigförklaring av kommissionens beslut att göra avdrag på sökandens invaliditetsersättning för oktober, november och december år 2011 och återbetalning av de avdragna beloppen.

I det överklagade beslutet angav personaldomstolen att sökandens ombuds underskrift längst ned i den handling som översänts via telefax den 5 september 2012 inte var densamma som den som återfinns i den ansökan som översänts via posten den 13 september 2012.

Till stöd för sitt överklagande åberopar klaganden total avsaknad av motivering av beslutet, att beslutet föregåtts av bristfällig utredning, att det var kategoriskt, tautologiskt och godtyckligt samt att de faktiska omständigheterna missuppfattats. Därutöver gör klaganden gällande att personaldomstolen har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning och har gjort en uppenbart oriktig bedömning av de faktiska omständigheterna.

Överklagande ingett den 8 april 2013 av Luigi Marcuccio av det beslut som personaldomstolen meddelade den 28 januari 2013 i mål F-95/12, Marcuccio mot kommissionen

(Mål T-204/13 P)

(2013/C 156/96)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten G. Cipressa)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Klaganden yrkar att tribunalen ska

— upphäva personaldomstolens beslut i dess helhet, och

— återförvisa målet till personaldomstolen

Grunder och huvudargument

Till stöd för sitt överklagande åberopar klaganden samma grunder och huvudargument som åberopats i mål T-203/13 P, Marcuccio mot kommissionen.

Överklagande ingett den 8 april 2013 av Luigi Marcuccio av det beslut som personaldomstolen meddelade den 28 januari 2013 i mål-Marcuccio mot kommissionen

(Mål T-205/13 P)

(2013/C 156/97)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten G. Cipressa)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Klaganden yrkar att tribunalen ska

— upphäva det överklagade beslutet i sin helhet och utan undantag, och

— återförvisa målet till personaldomstolen.

Grunder och huvudargument

Grunderna och huvudargumenten är desamma som de som anförts i mål T-203/13 P, Marcuccio mot kommissionen

Talan väckt den 12 april 2013 — Versalis mot kommissionen

(Mål T-210/13)

(2013/C 156/98)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Versalis SpA (San Donato Milanese, Italien) (ombud: advokaterna M. Siragusa, F. Moretti och L. Nascimbene)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara de angripna rättsakterna och förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Föremålet för förevarande tvist är en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut C(2013) 1200 final av den 26 februari 2013 och C(2013) 1199 final av den 27 februari 2013 genom vilka beslut kommissionen har inlett förfarande AT. 40032 — BR/ESBR — Uppprepning av överträdelse för att ändra beslut K(2006) 5700 slutlig av den 29 november 2006 (Ärende COMP/F/38.638 — Butadiengummi och emulsionspolymeriserat styren-butadiengummi), vilket beslut delvis ogiltigförklarades och ändrades av tribunalen genom domar av den 13 juli 2011 i mål T-39/07, Eni mot kommissionen och i mål T-59/07, Poklimeri Europa mot kommissionen.

Sökanden åberopar med sin enda grund att kommissionen inte har befogenhet att återuppta förfarande med avseende på sökanden i syfte att anta ett nytt beslut om överträdelsen. Sökanden anser särskilt att kommissionen har uttömt sina sanktionsmöjligheter avseende Versalis SpA i samband med de omständigheter som utgjorde föremålet för förfarandet i ärende COMP/F/38.638 — Butadiengummi och emulsionspolymeriserat styren-butadiengummi genom att anta beslut K(2006) 5700 slutlig av den 29 november 2006. Det sistnämnda beslutet blev föremål för delvis ogiltigförklaring och ändring genom tribunalens domar av den 13 juli 2011 i mål T 39/07, Eni mot kommissionen och i mål T 59/07, Poklimeri Europa mot kommissionen, vilka har överklagats till domstolen. Genom att återuppta överträdelseförfarandet avser kommissionen att ändra sin bedömning i sak av sin motivering till beslutet av den 29 november 2006, det vill säga att göra en ny bedömning av de omständigheter som lagts sökanden till last trots att dessa omständigheter redan har bedömts och att tribunalen redan har utövat sin kontroll. Ett återupptagande av överträdelseförfarandet står därigenom, på grund av dess syfte och dess effekt, i strid med principen om *ne bis in idem*, rättssäkerhetsprincipen, principen om skydd för berättigade förväntningar och rätten till ett effektivt domstolsskydd.

Talan väckt den 15 april 2013 — Eni mot kommissionen

(Mål T-211/13)

(2013/C 156/99)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Eni SpA (Rom, Italien) (ombud: advokaterna G. M. Roberti och I. Perego)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- förklara att talan kan upptas till sakprövning,

- ogiltigförklara de angripna rättsakterna, och

- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Talan riktar sig mot kommissionens beslut av den 26 februari 2013 (C(2013) 1200 slutlig) att återuppta sanktionsförfarandet och mot meddelandet om invändningar av den 26 februari 2013 (C(2013) 1199 slutlig) angående ett förfarande enligt artikel 101 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och artikel 53 i EES-avtalet, vilka antagits i ärende AT. 40032-BR/ESBR.

Till stöd för sin talan har sökanden gjort gällande att kommissionen saknar behörighet, eftersom den inte kan återuppta sanktionsförfarandet i syfte att ändra det beslut som antagits i ärende BR-ESBR år 2006 och samtidigt anta ett nytt sanktionsbeslut som innebär en höjning på grund av återfall.

Sökanden gör gällande att tribunalen (i dom av den 13 juli 2011 i mål T-39/07), utöver delvis ogiltigförklaring av 2006 års beslut BR-ESBR — genom att påpeka att kommissionen gjort en felaktig bedömning av den försvarande omständigheten som återfall innebär — utövat sin obegränsade behörighet i den mening som avses i artikel 261 FEUF och artikel 31 i förordning nr 1/2003 genom att ompröva bötesbeloppet och ersätta kommissionens bedömning med sin egen. De angripna rättsakterna strider inte bara mot dessa bestämmelser, utan åsidosätter också artikel 266 FEUF, principen om tilldelad befogenhet och den institutionella jämvikten enligt artikel 13 FEU samt de grundläggande rättsprinciperna avseende ett rättvist förfarande som tillerkänns genom artikel 6 i Europakonventionen och artikel 47 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna liksom *ne bis in idem*-regeln i artikel 7 i Europakonventionen.

Sökanden gör dessutom till skillnad från kommissionen gällande att tribunalen inte bara har konstaterat ett formfel avseende tillämpningen av återfallskriteriet i kommissionens beslut BR-ESBR år 2006. Kommissionens agerande grundar sig på helt felaktiga sakliga och rättsliga grunder och strider också på detta sätt mot artikel 7 i Europakonventionen.

Talan väckt den 9 april 2013 — Telefónica mot kommissionen**(Mål T-216/13)**

(2013/C 156/100)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Telefónica, SA (Madrid, Spanien) (ombud: advokaterna J. Folguera Crespo, P. Vidal Martínez och E. Peinado Iríbar)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- i första hand ogiltigförklara artiklarna 1 och 2 i kommissionens beslut av den 23 januari 2013 i den del de berör sökanden, eller
- i andra hand delvis ogiltigförklara artikel 2 i det angripna beslutet och sätta ned beloppet avseende den sanktion som ålagts, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Det beslut som angrips i förevarande mål är detsamma som det som är aktuellt i mål T-208/13, Portugal Telecom mot kommissionen.

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fem huvudgrunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av artikel 101 FEUF

- Det hävdas i detta hänseende att det angripna beslutet utgör en felaktig tillämpning av den rättspraxis som rör begränsningar genom syfte och åsidosätter principerna

om oskuldspresumtion, bevisbörda och *in dubio pro reo* med avseende på klausul 9 i köpeavtalet. I detta avseende anförts särskilt att nämnda klausul är kopplad till transaktionen och varken kan förstås eller tillämpas utanför detta sammanhang eller utanför ett svårt förhandlingsförfarande, kännetecknat av den portugisiska regeringens ständiga ingripande.

2. Andra grunden: Åsidosättande av artikel 101 FEUF

- Det hävdas i detta hänseende att kommissionen har gjort en uppenbart oriktig bedömning av de faktiska omständigheterna och åsidosatt principen om en samlad bevisvärdering i förhållande till det sammanhang i vilket klausulen ingicks, de inblandade parternas beteende och klausulens syfte.

3. Tredje grunden: Det hävdas att principerna om bevisbörda, god förvaltningssed, rätten till försvar och oskuldspresumtion har åsidosatts i förhållande till den portugisiska regeringens ingripande i förhandlingarna och till utarbetandet och upprätthållandet av den aktuella klausulen.**4. Fjärde grunden: Åsidosättande av artikel 101 FEUF**

- Det hävdas i detta hänseende att kommissionen har gett en otillräcklig motivering och gjort en felaktig bedömning i frågan huruvida klausulen var ägnad att begränsa konkurrensen, vilket är ett nödvändigt villkor för att det ska anses ha skett en överträdelse av artikel 101 FEUF, om än endast genom syfte.

5. Femte grunden: Åsidosättande av artikel 101 FEUF

- Det hävdas i detta hänseende att den aktuella klausulen inte heller utgör en sådan begränsning genom resultat som strider mot artikel 101 FEUF.

Subsidiärt anför sökanden även att principerna om proportionalitet och motivering har åsidosatts samt att det har begåtts ett uppenbart fel genom konstaterandet att förmildrande omständigheter inte förelåg och genom en bristfällig bedömning av sådana omständigheter.

PERSONALDOMSTOLEN

Talan väckt den 8 mars 2013 — ZZ mot kommissionen

(Mål F-21/13)

(2013/C 156/101)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: ZZ (ombud: advokaterna T. Bontinck och S. Greco)

Svarande: Kommissionen

Saken och beskrivning av tvisten

Talan om ogiltigförklaring av beslutet om överföring av sökandens pensionsrättigheter till unionens pensionssystem, på grundval av den föreslagna beräkningen med tillämpning av de nya allmänna tillämpningsföreskrifterna för artiklarna 11 och 12 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna.

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- fastställa att artikel 9 i de allmänna tillämpningsföreskrifterna för artikel 11.2 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna är lagstridig,
- till följd härav, ogiltigförklara beslutet som fattades av rådets generalsekretariat den 23 maj 2012, innehållande ett förslag till sökanden — vilket denne undertecknade den 19 juli 2012 — på överföring av pensionsrättigheter enligt artikel 11.2 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna, med stöd av de allmänna tillämpningsföreskrifterna av 11.10.2011, och
- förplikta svaranden att ersätta samtliga rättegångskostnader enligt artikel 87.1 i personaldomstolens rättegångsregler.

Talan väckt den 20 mars 2013 — ZZ m.fl. mot kommissionen

(Mål F-23/13)

(2013/C 156/102)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: ZZ m.fl. (ombud: advokaterna D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis och E. Marchal)

Svarande: Europeiska kommissionen

Saken och beskrivning av tvisten

Talan om ogiltigförklaring av beslutet med meddelande om den slutgiltiga beräkningen av antalet pensionsgrundande tjänsteår vid överföringen av sökandenas pensionsrättigheter till unionens pensionssystem, enligt de nya tillämpningsföreskrifterna till artiklarna 11 och 12 i bilaga VIII i tjänsteföreskrifterna.

Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara besluten angående överföringen av deras pensionsrättigheter förvärvade före deras tjänstetillträde vid kommissionen,
- om nödvändigt, ogiltigförklara besluten om avslag på deras klagomål med begäran om tillämpning av de allmänna tillämpningsföreskrifterna och det gällande försäkringstekniska värdet vid tidpunkten för deras begäran om överföring av deras pensionsrättigheter, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Talan väckt den 21 mars 2013 — ZZ mot kommissionen

(Mål F-25/13)

(2013/C 156/103)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: ZZ (ombud: advokaten L. Vogel)

Svarande: Kommissionen

Saken och beskrivning av tvisten

Talan om ogiltigförklaring av besluten om överföring av pensionsrättigheter förvärvade före tjänstetillträdet vid kommissionen, på grundval av ett förslag från kommissionens lönekontor PMO.

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara tillsättningsmyndighetens beslut av den 11 december 2012 om avslag på sökandens klagomål av den 16 augusti 2012 och den 28 augusti 2012 riktade mot besluten som fattades av kommissionens lönekontor PMO.4 den 21 maj 2012, den 31 maj 2012 och den 2 juli 2012,
- om det skulle behövas, även ogiltigförklara nämnda beslut som fattades av kommissionens lönekontor PMO.4 den 21 maj 2012, den 31 maj 2012 och den 2 juli 2012, gentemot vilka sökanden framställt klagomål,

-
- fastställa att de allmänna tillämpningsföreskrifterna för artiklarna 11 och 12 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna, genom tillämpning av artikel 277 i EG-fördraget av den 25 mars 1957, vilka antogs den 3 mars 2011, är lagstridiga och inte tillämpliga i förevarande fall, i synnerhet vad gäller artikel 9 däri, och
 - förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna i denna instans, enligt artikel 87 i rättegångsreglerna, liksom nödvändiga utgifter med anledning av förfarandet och däribland kostnader för en delgivningsadress, resa och uppehälle samt advokatarvode, i enlighet med artikel 91.b i rättegångsreglerna.
-

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2013/C 156/86	Mål T-178/13: Talan väckt den 15 mars 2013 — Jaczewski mot kommissionen	46
2013/C 156/87	Mål T-181/13: Talan väckt den 29 mars 2013 — Sharif University of Technology mot rådet	47
2013/C 156/88	Mål T-185/13: Talan väckt den 26 mars 2013 — CWP mot harmoniseringsbyrån — Continental Reifen Deutschland (CONTINENTAL WIND PARTNERS)	47
2013/C 156/89	Mål T-186/13: Talan väckt den 2 april 2013 — Nederländerna mot kommissionen	48
2013/C 156/90	Mål T-188/13: Talan väckt den 4 april 2013 — Murnauer Markenvertrieb mot harmoniseringsbyrån — Healing Herbs (NOTFALL)	49
2013/C 156/91	Mål T-190/13: Talan väckt den 2 april 2013 — Gemeente Leidschendam-Voorburg mot kommissionen	49
2013/C 156/92	Mål T-193/13: Talan väckt den 2 april 2013 — Bouwfonds Ontwikkeling och Schouten & De Jong Projectontwikkeling mot Europeiska kommissionen	50
2013/C 156/93	Mål T-197/13: Talan väckt den 1 april 2013 — M.E.M. mot harmoniseringsbyrån (MONACO)	51
2013/C 156/94	Mål T-199/13: Talan väckt den 8 april 2013 — DTM Ricambi mot harmoniseringsbyrån — Star (STAR)	51
2013/C 156/95	Mål T-203/13 P: Överklagande ingett den 8 april 2013 av Luigi Marcuccio av det beslut som personaldomstolen meddelade den 28 januari 2013 i mål F-92/12, Marcuccio mot kommissionen	52
2013/C 156/96	Mål T-204/13 P: Överklagande ingett den 8 april 2013 av Luigi Marcuccio av det beslut som personaldomstolen meddelade den 28 januari 2013 i mål F-95/12, Marcuccio mot kommissionen	52
2013/C 156/97	Mål T-205/13 P: Överklagande ingett den 8 april 2013 av Luigi Marcuccio av det beslut som personaldomstolen meddelade den 28 januari 2013 i mål-Marcuccio mot kommissionen	52
2013/C 156/98	Mål T-210/13: Talan väckt den 12 april 2013 — Versalis mot kommissionen	52
2013/C 156/99	Mål T-211/13: Talan väckt den 15 april 2013 — Eni mot kommissionen	53
2013/C 156/100	Mål T-216/13: Talan väckt den 9 april 2013 — Telefónica mot kommissionen	54
Personaldomstolen		
2013/C 156/101	Mål F-21/13: Talan väckt den 8 mars 2013 — ZZ mot kommissionen	55
2013/C 156/102	Mål F-23/13: Talan väckt den 20 mars 2013 — ZZ m.fl. mot kommissionen	55
2013/C 156/103	Mål F-25/13: Talan väckt den 21 mars 2013 — ZZ mot kommissionen	55



PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV